新連載

МИР ПОДНАЧИВАЕТ НАС ПЕРЕСМОТРЕТЬ ТО, КАК МЫ РАБОТАЕМ.

ОДНАКО ОБЩЕСТВО ЛЮБИТ ПРОТИВИТЬСЯ ПЕРЕМЕНАМ. НУЖНО УСЕРДИЕ, ЧТОБЫ ЧТО-ТО ИЗМЕНИТЬ.

ДЛЯ МЕНЯ ДОМ ВСЕГДА БЫЛ ЛИШЬ МЕСТОМ ДЛЯ НОЧЛЕГА.

НЕ ХОЧУ ХВАСТАТЬСЯ...

...НО ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ Я СИСТЕМНЫЙ ИНЖЕНЕР.

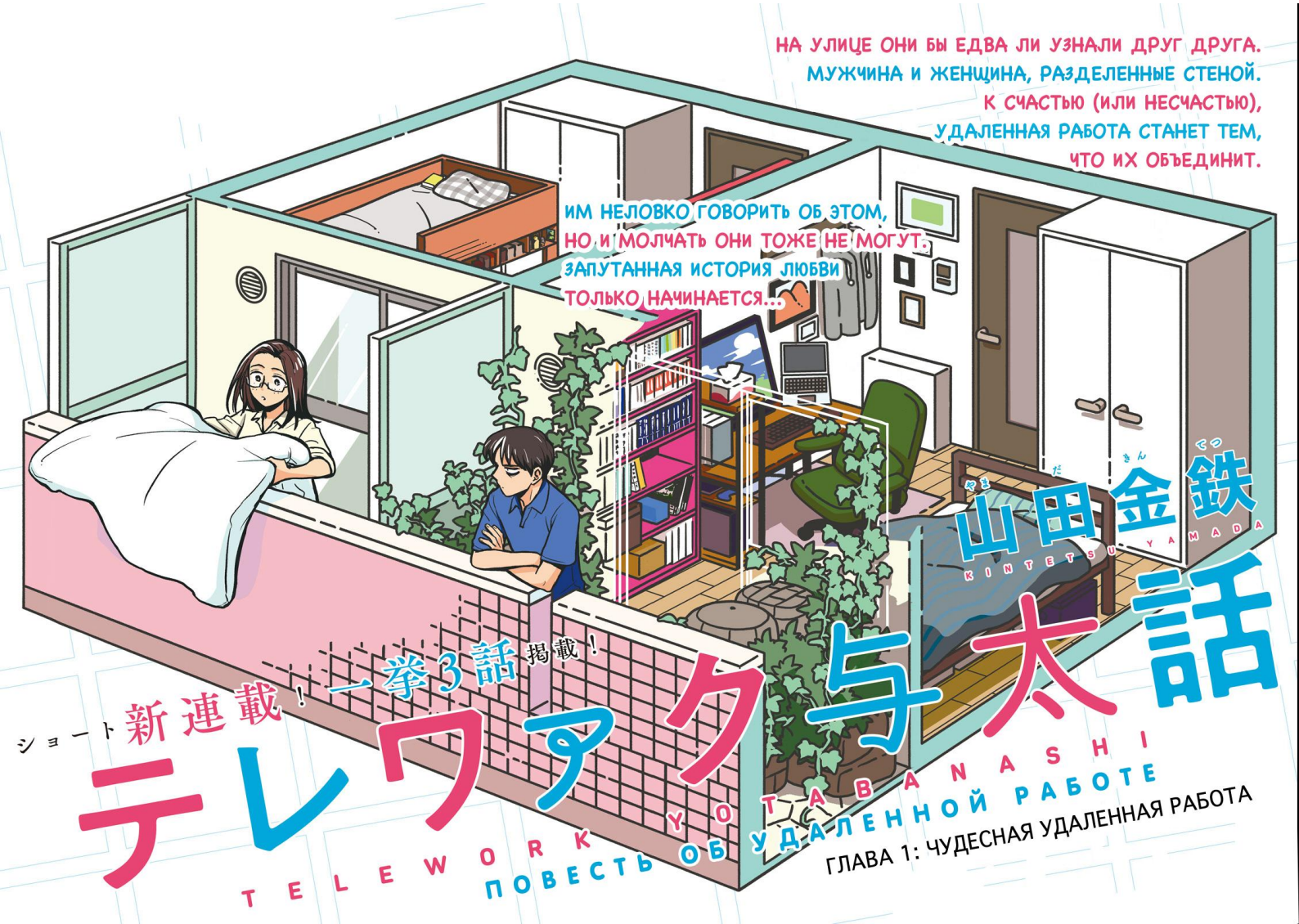
НО ТЕПЕРЬ, ПО УКАЗУ КОМПАНИИ, Я ВЫНУЖДЕН ОСТАВАТЬСЯ ДОМА...

КЛАЦ...

...ГДЕ БУДУ РАБОТАТЬ УДАЛЕННО В ТЕЧЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЁННОГО СРОКА.

ИТАК, СПЕРВА МОЁ РАБОЧЕЕ МЕСТО ТРЕБУЕТ СРОЧНОЙ ИНВЕНТАРИЗАЦИИ.

『あせとせっけん』山田金鉄、モーニングに帰還!


НА УЛИЦЕ ОНИ БЫ ЕДВА ЛИ УЗНАЛИ ДРУГ ДРУГА.
МУЖЧИНА И ЖЕНЩИНА, РАЗДЕЛЕННЫЕ СТЕНОЙ.
К СЧАСТЬЮ (ИЛИ НЕСЧАСТЬЮ),
УДАЛЕННАЯ РАБОТА СТАНЕТ ТЕМ,
ЧТО ИХ ОБЪЕДИНИТ.
ИМ НЕЛОВКО ГОВОРИТЬ ОБ ЭТОМ,
НО И МОЛЧАТЬ ОНИ ТОЖЕ НЕ МОГУТ.
ЗАПУТАННАЯ ИСТОРИЯ ЛЮБВИ
ТОЛЬКО НАЧИНАЕТСЯ...
山田金鉄
KINTETSU YAMADA
ショート新連載！一挙3話掲載！
テレワーク与太話
TELEWORK YOTABANASHI
ПОВЕСТЬ ОБ УДАЛЕННОЙ РАБОТЕ
ГЛАВА 1: ЧУДЕСНАЯ УДАЛЕННАЯ РАБОТА

ЭТИ ПЯТЬ ЗАПЕЧАТАННЫХ КОРОБОК СТОЯТ ЗДЕСЬ ЕЩЁ С ПРОШЛОГО ГОДА.
ПРОСТО С ПЕРЕЕЗДА НЕ БЫЛО НИ СИЛ, НИ ВРЕМЕНИ РАСПАКОВАТЬ ВЕЩИ.
ВООБЩЕ, Я НЕ МИНИМАЛИСТ.

БЕЗ НИХ У МЕНЯ БЫ НЕ ВЫШЛО РАБОТАТЬ УДАЛЕННО...
А ТАКЖЕ УХОДИТЬ В ИГРОВЫЕ ЗАПОИ НА ВЫХОДНЫХ.

ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, НЕКОТОРЫЕ ВЕЩИ В ЭТОЙ СКУЧНОЙ КОМНАТУШКЕ ВСЁ ЖЕ МОГУТ ПОРАДОВАТЬ.
А ИМЕННО МОЙ ПК И БЫСТРЫЙ ИНТЕРНЕТ.

НО, ПРОСНУВШИСЬ НАУТРО, Я КОЕ ЧТО ОСОЗНАЛ...

И ТАК, УВЕРЕННЫЙ В СВОЁМ УСПЕХЕ...
...Я УСНУЛ КАК УБИТЫЙ.

ЭТОТ ЛИШНИЙ ЧАС ПОЗВОЛИЛ МНЕ ВЫСПАТЬСЯ И ПОДАРИЛ УДОВОЛЬСТВИЕ ПОЗАВТРАКАТЬ, НИКУДА НЕ ТОРОПЯСЬ.
Я СОВСЕМ ЗАБЫЛ, ЧТО КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я ТРАТИЛ НА ДОРОГУ ДО ОФИСА ОДИН ЧАС ПЯТНАДЦАТЬ МИНУТ.
...КАК ЖЕ ЗДОРОВО СПАТЬ.

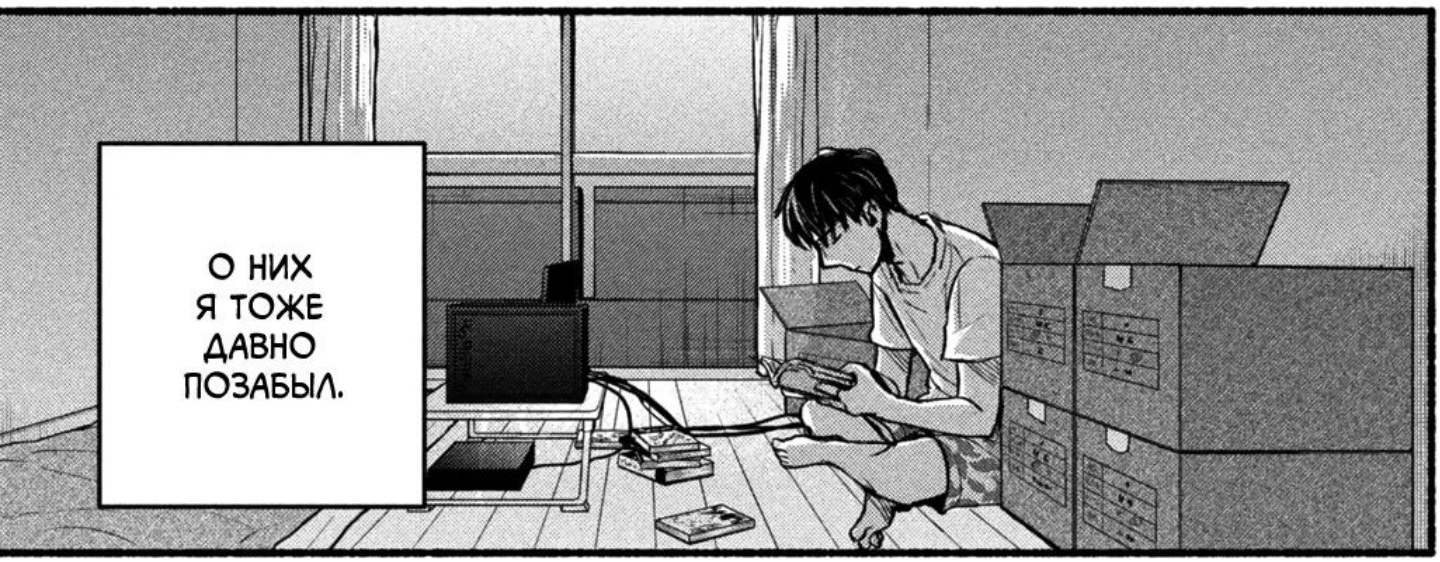
В ЧЕМ КРОЕТСЯ ПРОБЛЕМА?
СОЗНАНИЕ ПРОЯСНИЛОСЬ, И ТЕПЕРЬ Я БЫЛ ГОТОВ ВЗГЛЯНУТЬ ИНАЧЕ НА СВОЁ ОКРУЖЕНИЕ.
ВСЕ ХОРОШИЕ ВЕЩИ ВЗАИМО-СВЯЗАНЫ.

НО ЕСЛИ СИДЕТЬ ТАК, СГОРБИВШИСЬ, ПО ВОСЕМЬ ЧАСОВ КАЖДЫЙ ДЕНЬ, СО ЗДОРОВОЙ ПОЯСНИЦЕЙ МОЖНО БУДЕТ ПОПРОЩАТЬСЯ.
ИГРАТЬ, РАЗВАЛИВШИСЬ В ПОСТЕЛИ, ВПОЛНЕ УДОБНО.
КОМПЬЮТЕР И КОФЕЙНЫЙ СТОЛИК НЕ СОВМЕСТИМЫ.

А ЕЩЁ САМОЕ ВРЕМЯ РАЗОБРАТЬСЯ С ЭТИМИ КОРОБКАМИ.
МНЕ НУЖНО СДЕЛАТЬ ДОЛГОСРОЧНОЕ ВЛОЖЕНИЕ КАПИТАЛА.
プレミアム
学割
1～2営業日以内に発送予定
(土日祝を除く)

МАГИЯ, КРУТЫЕ СПОСОБНОСТИ, ЗАХВАТЫВАЮЩИЕ БИТВЫ БЫСТРО МЕНЯ ВТЯНУЛИ...
...НО БОЛЬШЕ МНЕ НРАВИЛОСЬ ПОГРУЖАТЬСЯ В КУЛЬТУРУ И ОБЫЧАИ РАЗЛИЧНЫХ МИРОВ.
Я УЖ И ЗАБЫЛ...
...КАК ФАНАТЕЛ ПО ФЕНТЕЗИЙНОЙ МАНГЕ.

ВСЕ ЭТИ НЕВИННЫЕ ДЕТСКИЕ МЕЧТЫ...
КАК-ТО Я УЗНАЛ, ЧТО ОДИН ИЗ МИРОВ ОСНОВАН НА РЕАЛЬНОЙ СТРАНЕ, И ОЧЕНЬ ЗАХОТЕЛ ТАМ ПОБЫВАТЬ.


О НИХ Я ТОЖЕ ДАВНО ПОЗАБЫЛ.

...И ПРИСТУПИЛ К УДАЛЕННОЙ РАБОТЕ.
ИТАК, ПРОШЁЛ МЕСЯЦ.

Я РАЗЛОЖИЛ ПО ПОЛКАМ ВСЁ, ЧТО БЫЛО ЗАБЫТО.
ВСЁ ТО, ЧТО БЫЛО ЗАПЕЧАТАНО.
КУПИЛ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ...

ИНВЕНТАРИЗАЦИЯ РАБОЧЕГО МЕСТА ЗАВЕРШЕНА С ПОТРЯСАЮЩИМ УСПЕХОМ, ЕСЛИ ПОЗВОЛИТЕ.
ОТСОРТИРОВАННЫЕ КНИЖКИ ПО РАБОТЕ ДАЮТ ОЩУЩЕНИЕ, БУДТО Я НАУЧИЛСЯ ЧЕМУ-ТО НОВОМУ.
ПОСКОЛЬКУ ПУТЕШЕСТВОВАТЬ В ДРУГИЕ СТРАНЫ ВСЁ ЕЩЁ ПРОБЛЕМАТИЧНО, Я РЕШИЛ СОЗДАТЬ СЕБЕ ТУТ МАЛЕНЬКИЙ РАЙСКИЙ САД.
ЭТО МОЁ ЛЮБИМОЕ МЕСТО.
(П.П.) КХМЕРСКАЯ ИМПЕРИЯ - НЫНЕШНЯЯ КАМБОДЖА
А ТЕПЕРЬ ПРОЙДЁМТЕ НА БАЛКОН.
НУ КАК ВАМ? Я ПОПЫТАЛСЯ СОЗДАТЬ ТУТ АТМОСФЕРУ ЭКЗОТИКИ.
ЭТОТ ФОНТАН...
...ПОХОЖ НА СТАТУЮ ПРЯМИКОМ ИЗ ИМПЕРИИ КХМЕРОВ.

У ВАС ПРЕКРАСНЫЙ САД.

ПРЯМО-ТАКИ РАЙСКИЙ УГОЛОК.

Я И НЕ ЗНАЛА, ЧТО У МЕНЯ ЕСТЬ СОСЕДИ.

Я ЖИВУ ЗДЕСЬ УЖЕ ПОЛГОДА. МЕНЯ ЗОВУТ ИЗУМИ НАЦУ.

Я УЧУСЬ В АСПИРАНТУРЕ ПО АРХЕОЛОГИИ.

ВЫ ТАКИМ ИНТЕРЕСУ-ЕТЕСЬ?

ВАМ ЭТО МОЖЕТ ПОКАЗАТЬСЯ СМЕШНЫМ...

НЕТ, НО МОГУ НАЧАТЬ.

...НО ИМЕННО ТАК Я ВСТРЕТИЛ СВОЮ ЖЕНУ.

МЕНЯ ЗОВУТ МИЦУХАШИ НОКОРУ.

TEAM NUMENOUS

Над главой работал:

ninemenase

Спасибо за прочтение!

テレワァク与太話
TELEWORK YOTABANASHI

ЭТО БЫЛО СТРАННОЕ НАЧАЛО – ВСТРЕТИТЬ ДРУГ ДРУГА НА БАЛКОНЕ.

НО МНЕ КАЖЕТСЯ, ТРАЕКТОРИЯ, ПО КОТОРОЙ НАШИ ОТНОШЕНИЯ ПРИШЛИ К БРАКУ, БЫЛА ЕЩЁ БОЛЕЕ СТРАННОЙ И НЕПОНЯТНОЙ.

ГЛАВА 2: ОБИДА И УДАЛЁННАЯ РАБОТА

山田金鉄
YAMADA KINTETSU

ЭТО МОИ ВОСПОМИНАНИЯ О ТЕХ ДНЯХ, КОГДА ДЕВУШКА ПО ИМЕНИ ИДЗУМИ НАЦУ ВЫЗЫВАЛА У МЕНЯ ГОЛОВНУЮ БОЛЬ.

НАДЕЮСЬ, ЧТО ВСЕ ВЫ ПОЛУЧИТЕ УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ ЧТЕНИЯ, ОТДОХНУВ ОТ ПОВСЕДНЕВНЫХ ЗАБОТ.

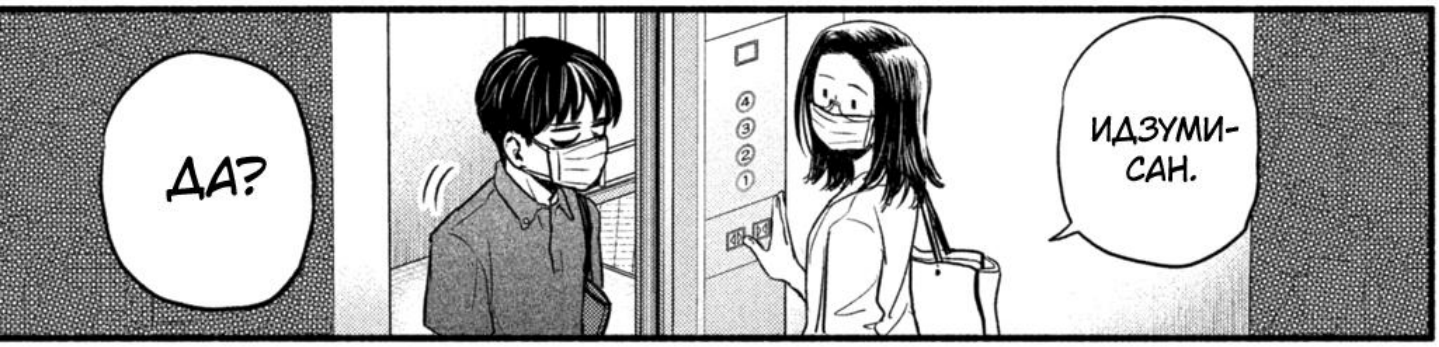
ガチャ…
ЗВЯК

НОКОРУ-САН.
АХ.

СЕГОДНЯ РАБОТАЕШЬ В ОФИСЕ?

ЗВУЧИТ НЕ ОЧЕНЬ.
АРИГА СКАЗАЛ, ЧТО СЕГОДНЯ БУДЕТ ЖАРКО.
ДА.
МНЕ НАДО ЕЗДИТЬ В ОФИС ХОТЯ БЫ РАЗ ИЛИ ДВА В НЕДЕЛЮ.

НАВЕРНОЕ, КАКОЙ-НИБУДЬ ТЕЛЕ-ВЕДУЩИЙ.
НАДО БЫ ЗАБЫТЬ ЭТОТ ФАКТ.
ЕСТЬ ЕЩЁ КОЕ-ЧТО, ЧТО Я ПРАВДА ХОЧУ УЗНАТЬ ПРЯМО СЕЙЧАС.
ТЫК
АРИГА?
СИНОПТИК АРИГА.


ДА?
ИДЗУМИ-САН.

ХМ...
САТО?
ТЫ ПОМНИШЬ МОЁ ПОЛНОЕ ИМЯ?

«НОКОРУ» – ДОВОЛЬНО НЕОБЫЧНОЕ ИМЯ, НЕ ТАК ЛИ?
Я МИЦУ-ХАСИ.
МИЦУ-ХАСИ НОКОРУ.
АХ, ТОЧНО!
ПОМНЮ, Я ТОГДА ПОДУМАЛА, ЧТО ЭТО ИМЯ ЗВУЧИТ ВКУСНО.
«ТАК ТЫ СТАНЕШЬ КЕМ-ТО ЗАПОМИ-НАЮ-ЩИМСЯ».
ВОТ ПОЧЕМУ МОИ РОДИТЕЛИ НАЗВАЛИ МЕНЯ ТАК.
ПОТОМУ ЧТО Я ТОЧНО ПОМНЮ...
АХ.
ВСЁ СРАБОТАЛО ИДЕАЛЬНО.
...ТЕБЯ...
...НОКОРУ-САН.

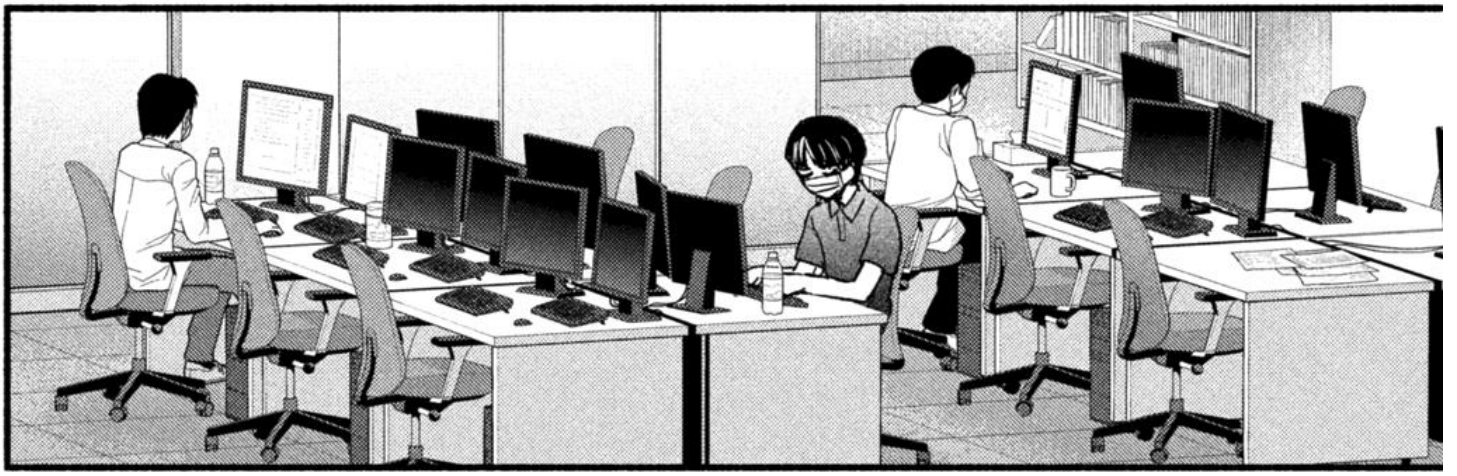
НЕ СОБЛАЗНЯЙТЕСЬ ФРАЗОЙ «РЯДОМ С ДВУМЯ СТАНЦИЯМИ» В ОБЪЯВЛЕНИЯХ ОБ АРЕНДЕ.

ガタンゴトーン
ТОДОМ-ТОДОМ

ИМЕЙТЕ ЭТО В ВИДУ, ЕСЛИ ВЫ ПЛАНИРУЕТЕ ПРИЕХАТЬ В ТОКИО ПО РАБОТЕ.

ПОТОМУ ЧТО ВЫ ПРОСТО БУДЕТЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОДНОЙ И ИГНОРИРОВАТЬ ДРУГУЮ.

ТОДОМ-ТОДОМ
ガタンゴトーン...



НЕ ЗНАЮ, СВЯЗАНО ЛИ ЭТО С ТЕМ, ЧТО Я СИСТЕМНЫЙ ИНЖЕНЕР...

...НО Я ИЗ ТЕХ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫМ НУЖЕН ОТВЕТ НА СВОИ ВОПРОСЫ.

20:11

Мицухаси Гурм

Мицухаси Вкусный

Мицухаси

Мицухаси Еда

Мицухаси Ресторан

Мицухаси Закуска

Мицуха

ЧТО ЗАСТАВЛЯЕТ «МИЦУХАСИ»...

...ЗВУЧАТЬ ВКУСНО?

МИЦУ... ХАСИ?

МИЦУХАСИ.

«МИЦУХАСИ».

МИ-ЦУ-ХА-СИ.

Я НИКОГДА В ЖИЗНИ НЕ ИСКАЛ СТОЛЬКО РАЗ «МИЦУХАСИ».

ЭТО ПРОБЛЕМА.
ЗАВТРА Я РАБОТАЮ УДАЛЁННО.

ЗНАЧИТ, Я ОБРЕЧЁН ПРОВЕСТИ ВЫХОДНЫЕ В РАЗМЫШЛЕНИЯХ ОБ ЭТОМ ВОПРОСЕ.
Я ПОЙДУ В ОФИС ТОЛЬКО В СЛЕДУЮЩИЙ ПОНЕДЕЛЬНИК.

Я ДУМАЛ, ЧТО УДАЛЁННАЯ РАБОТА БУДЕТ ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЙ...
...НО ТЕПЕРЬ Я НАЧИНАЮ ОБИЖАТЬСЯ НА НЕЁ.
МИЦУХАСИ...

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

テレワァク与太話
TELEWORK YOTABANASHI

МИЦУ-ХАСИ?

АХ, Я ИМЕЛА В ВИДУ ЯЦУХАСИ[1]!

山田金鉄
YAMADA KINTETSU

[1] Японские сладости, см. примечания на стр. 11.

ГЛАВА 3: СУШЁНЫЙ ЛОПУХ

АГА!
ЧТО-ТО ВРОДЕ ДЕБАТОВ ЕЩЁ МОЖНО ПРОВОДИТЬ ОНЛАЙН, НО...

...НЕКОТОРЫЙ МАТЕРИАЛ Я МОГУ УВИДЕТЬ ТОЛЬКО В УНИВЕРСИТЕТЕ, ПОЭТОМУ ПРИХОДИТСЯ ПОСЕЩАТЬ ЗАНЯТИЯ ОЧНО.

АГА.

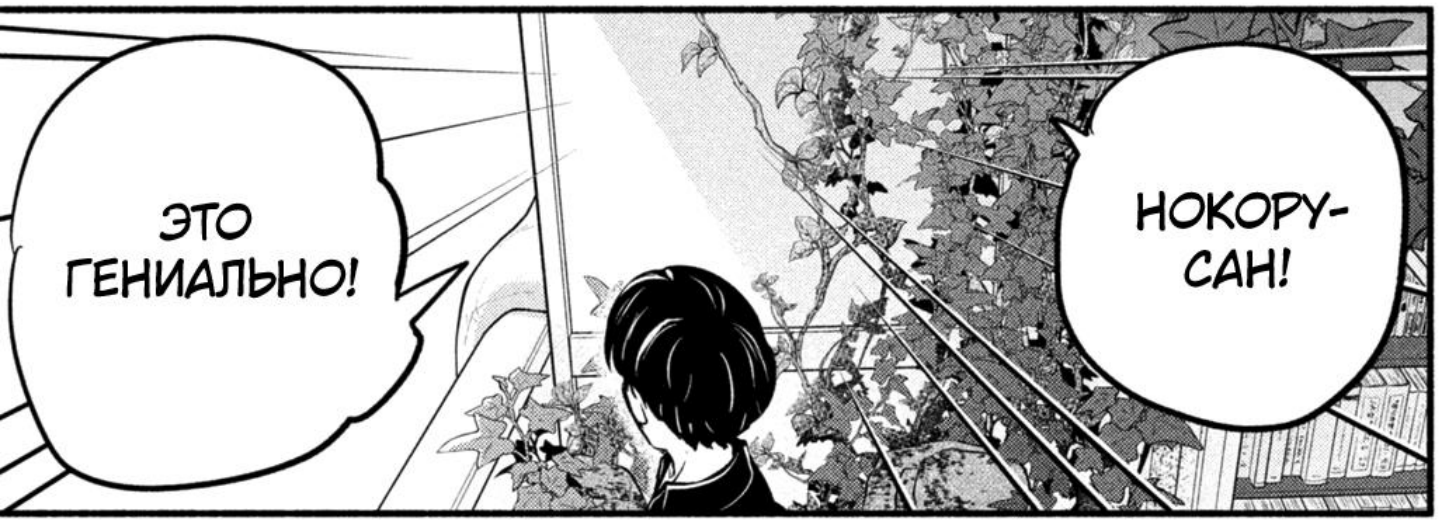
СЛЫШАЛ, ЧТО УНИВЕРСИТЕТЫ ТОЖЕ ПЕРЕШЛИ НА УДАЛЁНКУ, КАК РАБОТА.

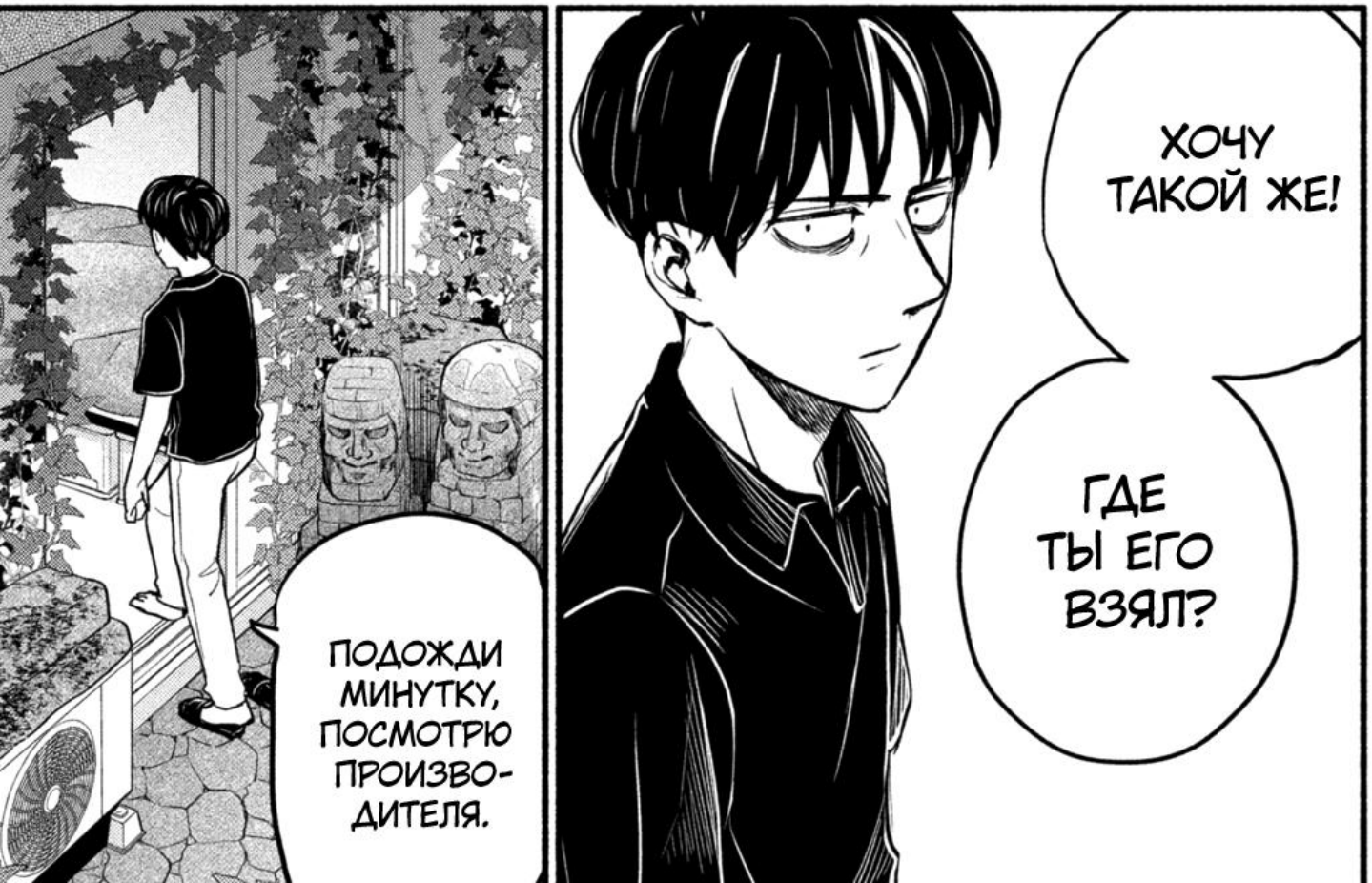
ЭТО НЕ ПОМОЖЕТ ИЗБАВИТЬСЯ ОТ КЛЕЩЕЙ, А ВОТ ФУТОН ИСПОРТИТСЯ.

А?

НЕ ДУМАЮ, ЧТО СТОИТ ТАК СИЛЬНО БИТЬ ПО ФУТОНУ...

АХ, НЕ ЗНАЛА ЭТОГО.
У МЕНЯ ФУТОН, КОТОРЫЙ НЕ НУЖНО ПРОВЕТ-РИВАТЬ.
КСТАТИ, КАК ТЫ ПРОВЕТРИВАЕШЬ СВОЙ ФУТОН, ЕСЛИ САД МЕШАЕТ?


ЭТО ГЕНИАЛЬНО!
НОКОРУ-САН!


ПОДОЖДИ МИНУТКУ, ПОСМОТРЮ ПРОИЗВО-ДИТЕЛЯ.
ХОЧУ ТАКОЙ ЖЕ!
ГДЕ ТЫ ЕГО ВЗЯЛ?

ПОКА Я ИСКАЛ БИРКУ НА ФУТОНЕ...

カシャッ
ЩЁЛК

① ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НАЗВАНИЕ.

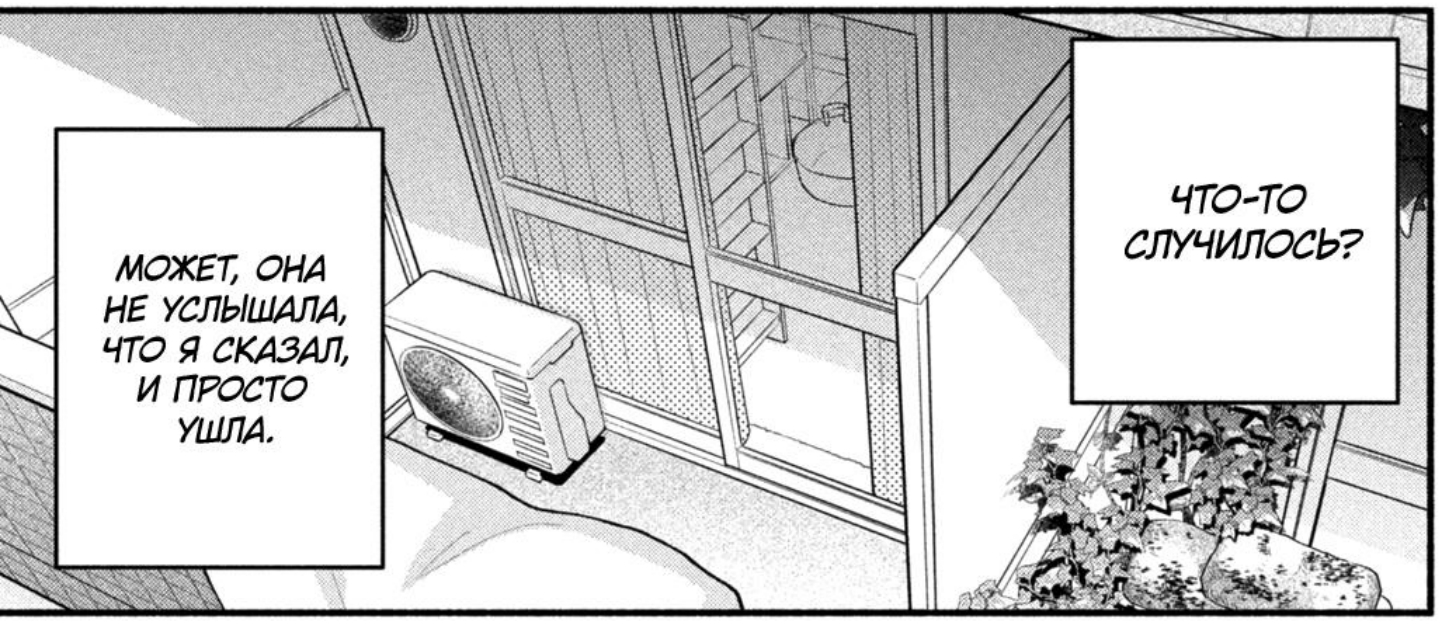
② ОБЪЯСНИТЬ, ЧТО ХОТЬ ЕГО И НЕ НУЖНО ПРОВЕТРИВАТЬ, ВСЁ РАВНО НУЖНО ЧИСТИТЬ ПЫЛЕСОСОМ.

③ ОБСУДИТЬ РАКЕТКУ.

...Я РЕШАЛ, ЧТО СОБИРАЮСЬ ЕЙ СКАЗАТЬ.

ИДЗУМИ-САН.

ИДЗУМИ-САН?


ЧТО-ТО СЛУЧИЛОСЬ?
МОЖЕТ, ОНА НЕ УСЛЫШАЛА, ЧТО Я СКАЗАЛ, И ПРОСТО УШЛА.

ПОРА УЖЕ РАБОТАТЬ.
НУ ЛАДНО, ЭТО БЫЛ ПРОСТО СЛУЧАЙНЫЙ РАЗГОВОР.
Я МОГУ ПРОСТО ПОЙМАТЬ ЕЁ В ДРУГОЙ РАЗ.

Я СФОТАЛ БИРКУ.
ДАЙ ВЗГЛЯНУ, ДАЙ ВЗГЯНУ.
Я ПЕРЕПУТАЛА РАСПИСАНИЕ ПОЕЗДОВ, ПОЭТОМУ ТОРОПИЛАСЬ СОБРАТЬСЯ.
УЗНАЛ, ЧТО ЭТО ЗА ФУТОН?
ばっ
ИЗВИНИ, ЧТО ЗАДЕР-ЖАЛА, НОКОРУ-САН!
ПОГОДИ, ПОЖАЛУЙСТА, Я СФОТАЮ.

ВОТ, ИДЕАЛЬНО!

ЩЁЛК

СПАСИБО.

ИЗВИНИ ЗА ЭТУ СУЕТУ!

ひょん плюх

ЕШЬ, ПОКА РАБОТАЕШЬ!

ゴボウチップス

ВОЗЬМИ ЧИПСЫ ИЗ ЛОПУХА В КАЧЕСТВЕ БЛАГОДАРНОСТИ.

БЕЗ МАСКИ С ТОБОЙ ПРИЯТНЕЕ РАЗГОВАРИВАТЬ.

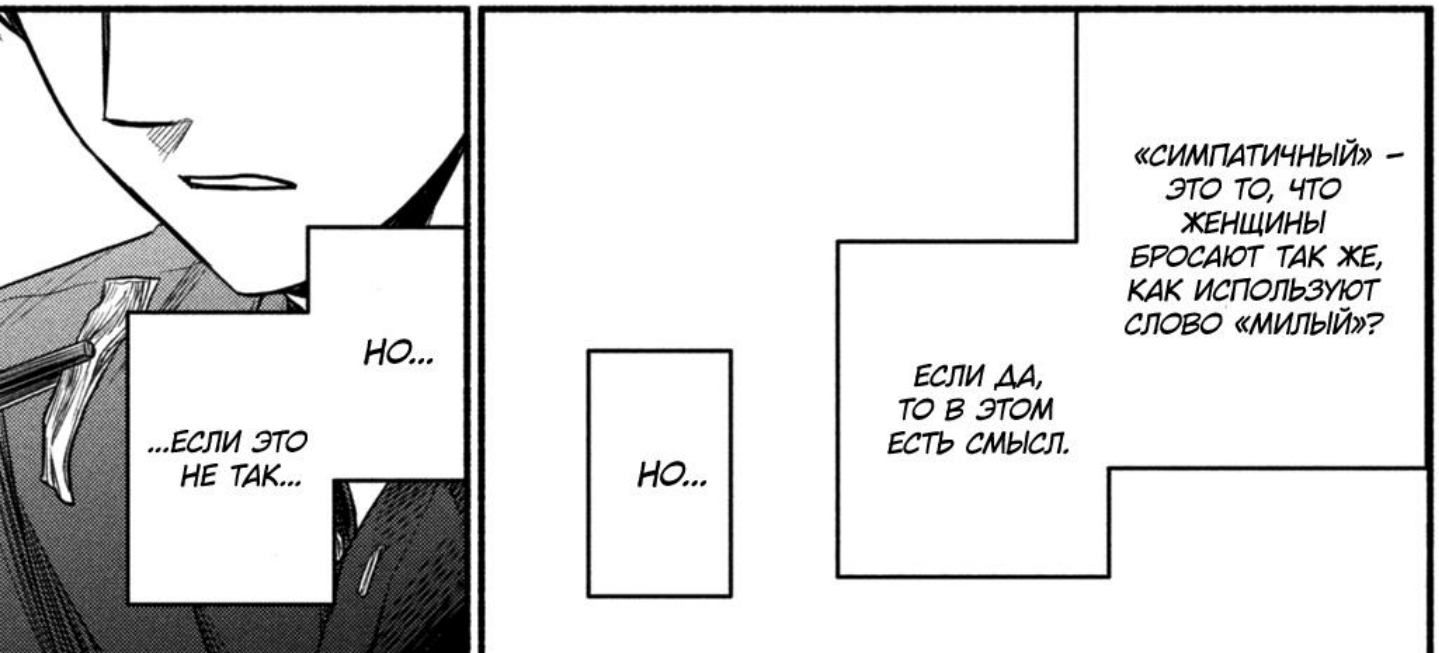
АХ ДА...

Я ВИЖУ ВЫРАЖЕНИЯ ТВОЕГО ЛИЦА...

...И ТВОЯ ВНЕШНОСТЬ СИМПАТИЧНА.

«СИМПАТИЧНАЯ ВНЕШНОСТЬ».
ХРУСТЬ
ХРУСТЬ
ХРУСТЬ
ХРУСТЬ
ゴボウチップス
カサ…
食物繊維た
ゴボウチップス
国産ごぼう100%

Да
Нет
ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ МИЦУХАСИ
ХОЧУ ЗАДАТЬ ВАМ ВОПРОС, ЖЕНЩИНЫ.
ВЫ КОГДА-НИБУДЬ РАНЬШЕ НАЗЫВАЛИ СОСЕДА ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ПОЛА «СИМПАТИЧНЫМ»?


«СИМПАТИЧНЫЙ» – ЭТО ТО, ЧТО ЖЕНЩИНЫ БРОСАЮТ ТАК ЖЕ, КАК ИСПОЛЬЗУЮТ СЛОВО «МИЛЫЙ»?
ЕСЛИ ДА, ТО В ЭТОМ ЕСТЬ СМЫСЛ.
НО...
НО...
...ЕСЛИ ЭТО НЕ ТАК...

ТОГДА НЕ ЗНАЧИТ ЛИ ЭТО...

...ЧТО Я НРАВЛЮСЬ ИДЗУМИ-САН?

...ТЕПЕРЬ У МЕНЯ ПОЯВИЛСЯ НОВЫЙ ВОПРОС, НА КОТОРЫЙ ОНА ДОЛЖНА МНЕ ОТВЕТИТЬ.

Я ИХ ЗНАЮ, НО...

НЕТ, Я, КОНЕЧНО, ЗНАЮ СВОИ ГРАНИЦЫ.

НИ НА БАЛКОНЕ.

НИ У ВХОДНОЙ ДВЕРИ.

ПОСЛЕ ЭТОГО У МЕНЯ НЕ БЫЛО ШАНСА ПОЙМАТЬ ЕЁ СНОВА.

НО ЖИЗНЬ НЕ ВСЕГДА ИДЁТ ТАК, КАК МЫ ХОТИМ.

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 1

[1] **Яцухаси** (яп. 八ツ橋, букв. «Восемь мостов») — японские сладости, одни из самых известных региональных продуктов Киото, изготавливаемые из рисовой муки, сахара и корицы. Добавляют также чёрный кунжут, сладкие бобы или зелёный чай.

テレワァク与太話

TELEWORK YOTABANASHI

...ЭТО ТО, ЧТО МОЖНО ЭФФЕКТИВНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ СВОЁ ВРЕМЯ.

НОСИТ ТРЕНИКИ.

ГЛАВА 4: ВЫПИВКА ПОД ЛУНОЙ

第４話／月見て一杯

山田金鉄

YAMADA KINTETSU

Я ПРОСЫПАЮСЬ ЗА ДЕСЯТЬ МИНУТ ДО НАЧАЛА РАБОТЫ И УСПЕВАЮ НЕМНОГО ПОЧИТАТЬ МАНГУ, ЗАКУСЫВАЯ ХЛЕБОМ.

ЭТО ВРЕМЯ ОЧЕНЬ ВАЖНО ДЛЯ МЕНЯ.

ТО ЕСТЬ, Я МОГУ ЧИТАТЬ МАНГУ И ПО ДОРОГЕ НА РАБОТУ, НО У МЕНЯ ТАКОЕ ЧУВСТВО, ЧТО КТО-ТО ЧИТАЕТ ЧЕРЕЗ МОЁ ПЛЕЧО.

ГЛЯДЬ

ГЛЯДЬ

ПОЭТОМУ Я ВЫБИРАЮ ТАЙТЛЫ, КОТОРЫЕ, НА МОЙ ВЗГЛЯД, ПОДХОДЯТ ДЛЯ ЧТЕНИЯ В ОБЩЕСТВЕННОМ МЕСТЕ.

ВУХ

...КОГДА ЖЕ ТЫ МЕНЯ ПОНЮХАЕШЬ...

МНЕ БЫЛО БЫ СЛИШКОМ СТЫДНО ЧИТАТЬ ПОДОБНУЮ РОМАНТИЧЕСКУЮ МАНГУ В ОБЩЕСТВЕННОМ МЕСТЕ.

ПОЭТОМУ Я ДАВНО НИЧЕГО ТАКОГО НЕ ЧИТАЛ.

ПОЙТИ ТУДА, ГДЕ НИКОГО НЕТ...

...

...

В ОБЩЕМ...

ТАКОЕ ЧУВСТВО, ЧТО МЕНЯ ДЕРЖАТ ВЕСЬ ДЕНЬ НА ПОВОДКЕ...

...

ИЛИ СКОРЕЕ...

ХОЧУ ТЕБЯ ПОЦЕЛОВАТЬ ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС.

ПИП

ДОБРОЕ УТРО.

НО ОНА ОЧЕНЬ ХОРОША.

ДОБРОЕ УТРО.

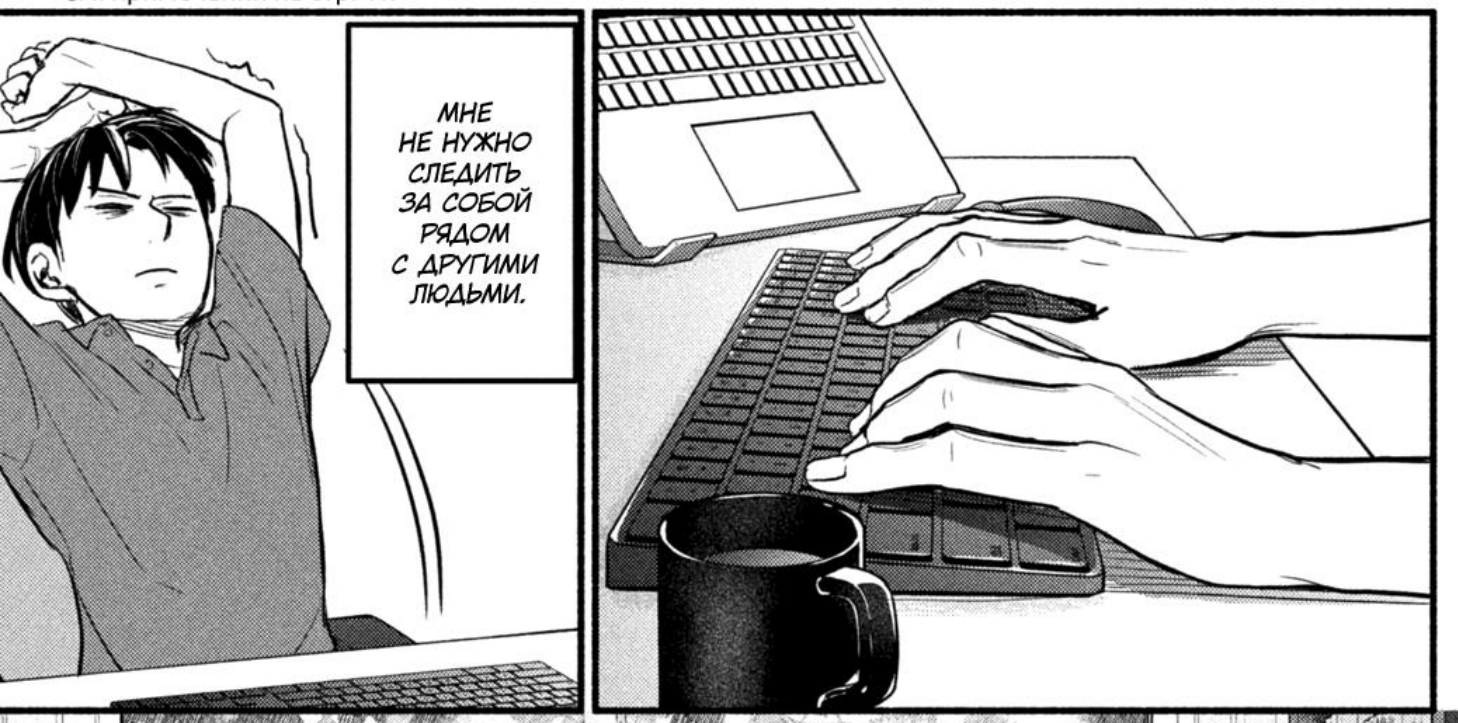
ВИДЕЛИ ПИСЬМО?

ДА.

ОНИ ТАК СЁРЬЕЗНО ОТНОСЯТСЯ К ИЗМЕНЕНИЮ СПЕЦИФИ-КАЦИИ? БЕЗУМЦЫ.

ХА-ХА-ХА.

См. примечания на стр. 11.



ПРОШЛА НЕДЕЛЯ С ТЕХ ПОР, КАК Я В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ВИДЕЛ ИДЗУМИ-САН.

Я НЕ СМОГ СПРОСИТЬ ЕЁ, ЧТО ОНА ИМЕЕТ В ВИДУ ПОД «СИМПАТИЧНАЯ».

ПОСЛЕДНИЕ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ...

...Я НЕ СЛЫШАЛ, КАК ОНА ПЕРЕДВИГАЕТСЯ ПО КВАРТИРЕ.

С ТЕХ ПОР КАК Я СТАЛ УДАЛЁННО РАБОТАТЬ, Я КОЕ-ЧТО ЗАМЕТИЛ.

ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ МИКРОКЛИМАТА В КВАРТИРАХ ТРЕБУЮТСЯ КОНДИЦИОНЕРЫ, ПОЭТОМУ ОКНА ОТКРЫВАТЬ НЕЛЬЗЯ.

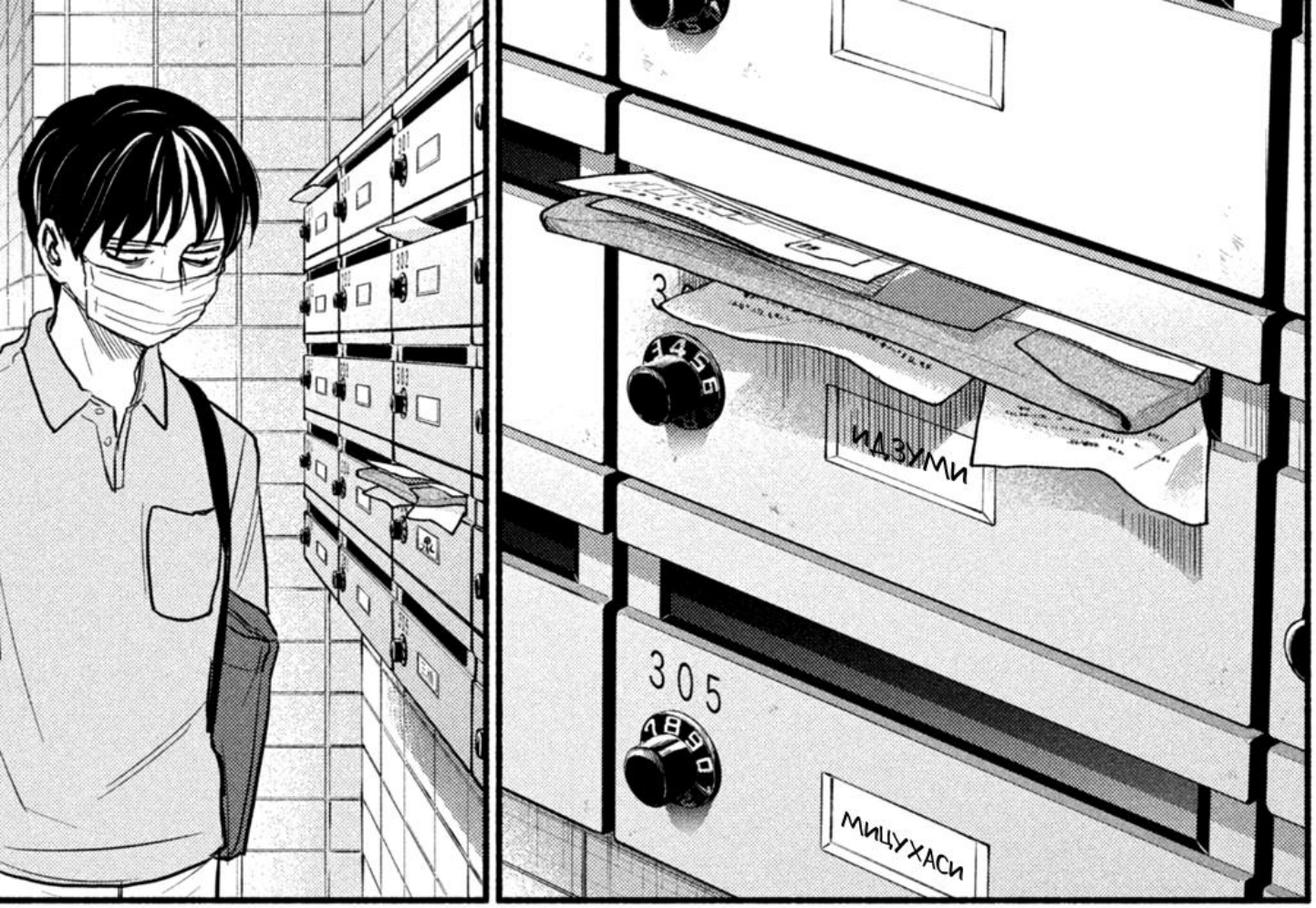
НУ, ОНИ НЕ ДОЛЖНЫ ОТКРЫВАТЬСЯ...

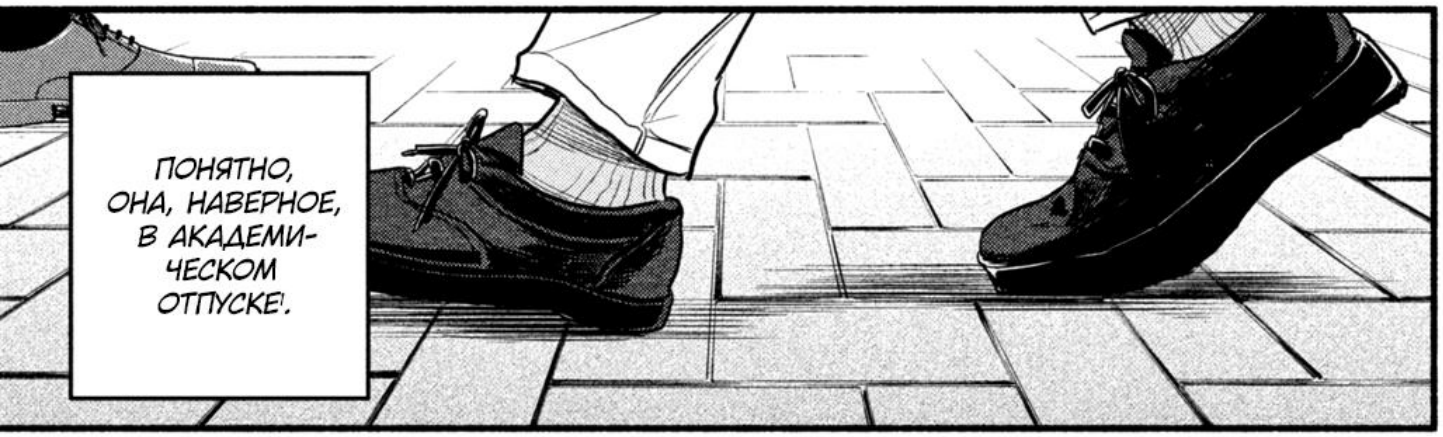
ДАААА...

ТОП ТОП ТОП

ЭТО ЗДАНИЕ БЫЛО ПОСТРОЕНО ТРИДЦАТЬ ЛЕТ НАЗАД.

ХОТЬ ТУТ И БЫЛ РЕМОНТ, ЗВУКОИЗОЛЯЦИЯ ТУТ ВСЁ ЖЕ ПРОСТО «УДОВЛЕТВО-РИТЕЛЬНАЯ».


ИДЗУМИ
305
МИЦУХАСИ


ПОНЯТНО, ОНА, НАВЕРНОЕ, В АКАДЕМИЧЕСКОМ ОТПУСКЕ!.

NEWS WEB
Пожалуйста, не покидайте префектуру
X/8/20XX

ПОЛУЧЕНИЕ ОТВЕТА ПРИНОСИТ ОБЛЕГЧЕНИЕ.
БЕССМЫСЛЕННО ЗАНИМАТЬСЯ СЛУЧАЙНЫМИ ВОПРОСАМИ.

ОНА...

...В АКАДЕМИ-ЧЕСКОМ ОТПУСКЕ?

РАЗВЕ ОНА НЕ СКАЗАЛА...

...ЧТО ВСЕ ВЫЕЗДНЫЕ ПРОЕКТЫ ОТМЕНИЛИ?

ДАЖЕ ЕСЛИ ОНА НЕ СМОЖЕТ ВЕРНУТЬСЯ ДОМОЙ?

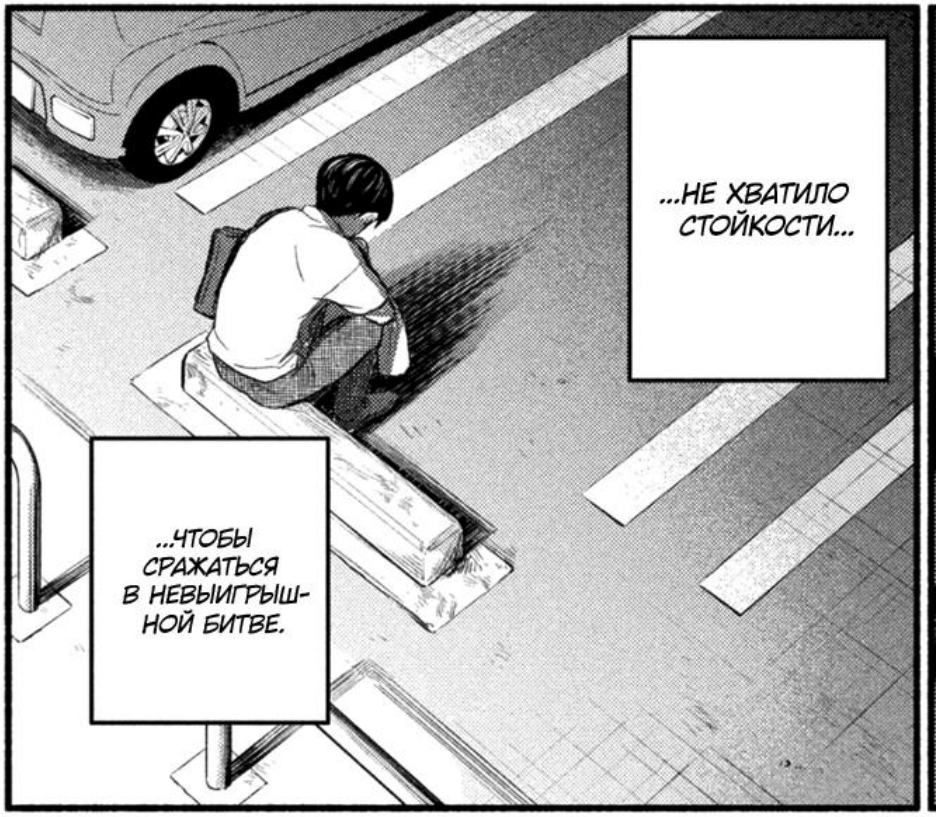
НЕ КАК АСПИРАНТКА, А КАК СТУДЕНТКА?

ДИНЬ ДОН

ОДНАЖДЫ КОЛЛЕГА, ПЕРЕЖИВШИЙ ЭПИДЕМИЮ, РАССКАЗАЛ МНЕ...
...КАК БЫЛО ТРУДНО ВОССТАНОВИТЬСЯ, ЖИВЯ В ОДИНОЧЕСТВЕ.
ЗНАЮ, ЧТО...
...Я СЛИШКОМ МНОГО ОБ ЭТОМ ДУМАЮ, НО...
...И ДНИ БЫЛИ НАПОЛНЕНЫ СТРАДАНИЯМИ.
НЕКОГО БЫЛО ПОЗВАТЬ НА ПОМОЩЬ...
ЕСЛИ БЫ Я ПРОДОЛЖАЛ ДЕЛАТЬ ЕЩЁ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ...
...Я БЫ ТОЧНО СВЯЗАЛСЯ С НАШИМ УПРАВЛЯЮЩИМ, ЧТОБЫ ЕЁ ПРОВЕРИТЬ.
ЭТО БЫЛ ВСЕГО ЛИШЬ СВЕТСКИЙ РАЗГОВОР...
...НО ЭТА СИТУАЦИЯ ВДРУГ ПОКАЗАЛАСЬ МНЕ СЛИШКОМ РЕАЛЬНОЙ.

ВОТ ПОЧЕМУ Я НЕ ДОЛЖЕН ДЕЛАТЬ ПОСПЕШНЫХ ВЫВОДОВ.
ТЕРЯЯ САМООБЛА-ДАНИЕ...
...И ВЕДЯ СЕБЯ САМОНАДЕ-ЯННО...
...Я ОСТАЮСЬ С ПУСТЫМИ РУКАМИ.

Надпись на банке: «Лимонный сауэр»[1].



Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

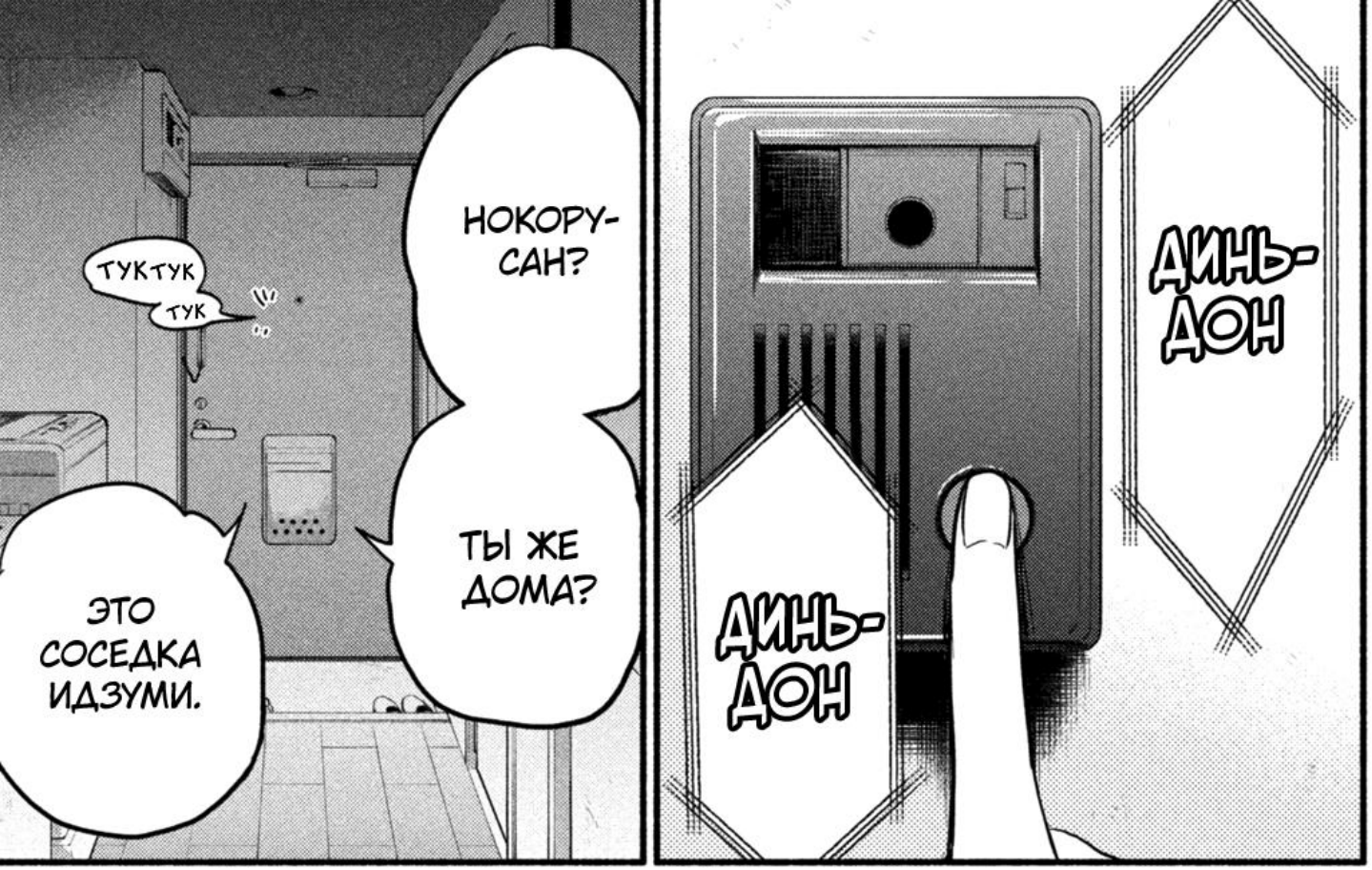
Стр. 3
[1] **Спецификация** — документ, устанавливающий требования.

Стр. 5
[1] **Академический отпуск** — отпуск, предоставляемый студенту высшего или среднего профессионального учебного заведения по медицинским показаниям и в других исключительных случаях. Для его получения требуется личное заявление студента и соответствующий документ, подтверждающий основания для получения академического отпуска с указанием причины. Как правило, предоставляется сроком до двух лет неограниченное количество раз.

Стр. 10
[1] **Сауэр** (от англ. sour — кислый) — кислый коктейль, состоящий из алкоголя, кислого ингредиента и полусладкой добавки. Существует множество рецептов из самых разнообразных ингредиентов. В данном случае — лимонный: алкоголь, сахар, вода и лимонный сок. Чем-то напоминает пунш.

НЕ МОГУ ЗАСНУТЬ, НАДО БЫ РАССЛАБИТЬСЯ.
10.02.2021 ЯМАДА КИНТЭЦУ
ГЛУПАЯ ИСТОРИЯ ОБ УДАЛЁННОЙ РАБОТЕ ДВУХ ЛЮДЕЙ

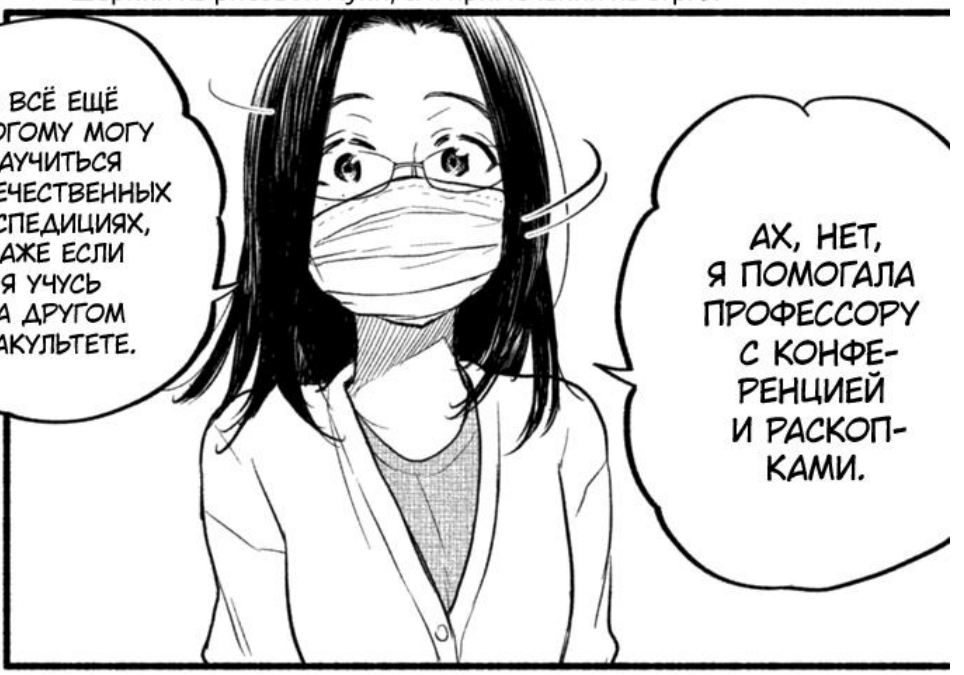
Подпись к посту от автора:
«Я нарисовал это давным-давно,
и сначала это был Мицухаси-сан,
но я передумал и спешно изменил его,
потому что подумал: «Мицухаси-сан
не заплачет от одной пощёчины...».


ТУКТУК
ТУК
НОКОРУ-САН?
ЭТО СОСЕДКА ИДЗУМИ.
ТЫ ЖЕ ДОМА?
ДИНЬ-ДОН
ДИНЬ-ДОН

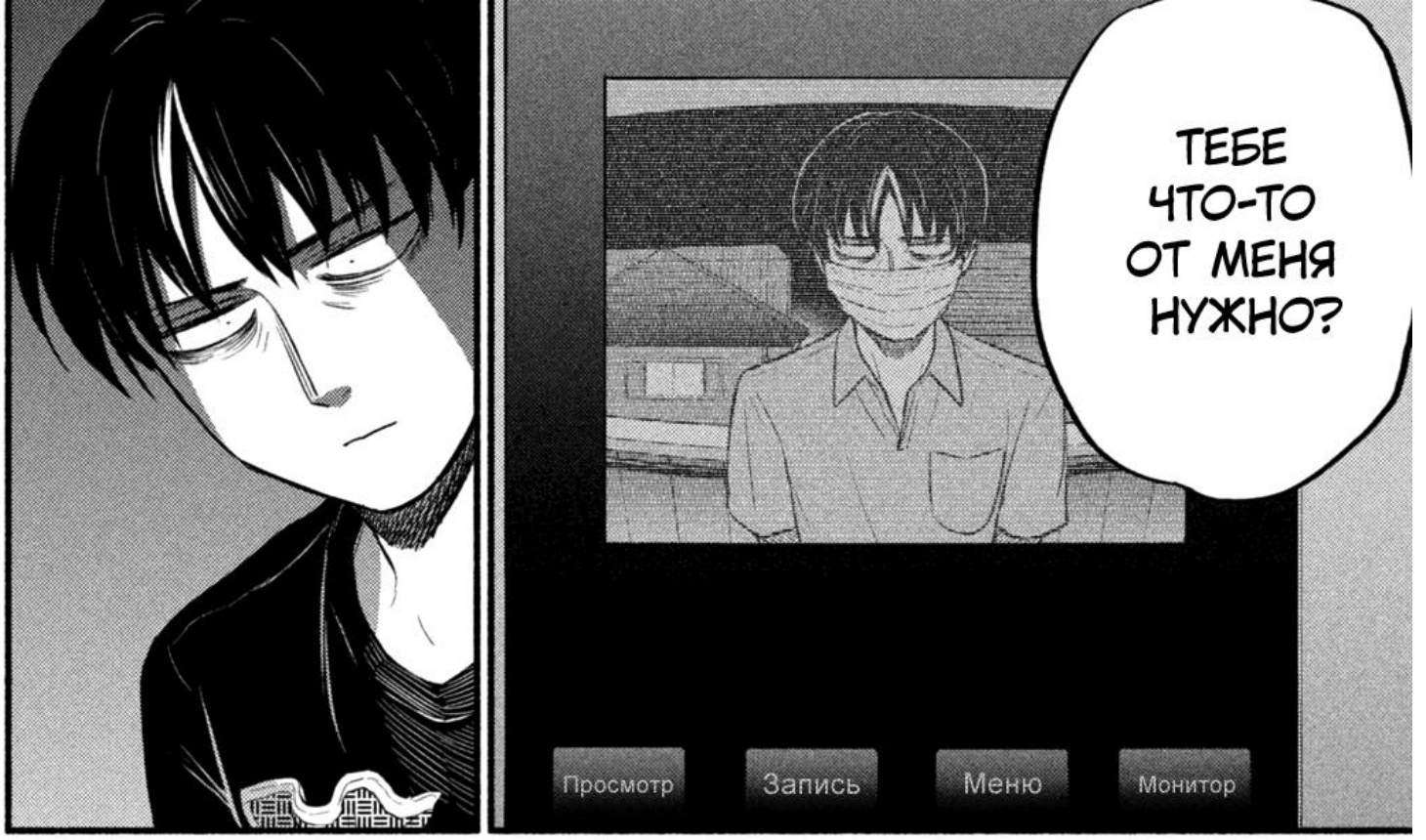
ЩЁЛК
ガチャ…
У МЕНЯ ЕСТЬ ДЛЯ ТЕБЯ СУВЕНИРЧИК, ТАК ЧТО, ПОЖАЛУЙСТА, ОТКРОЙ.
テレワァク与太話
TELEWORK YOTABANASHI

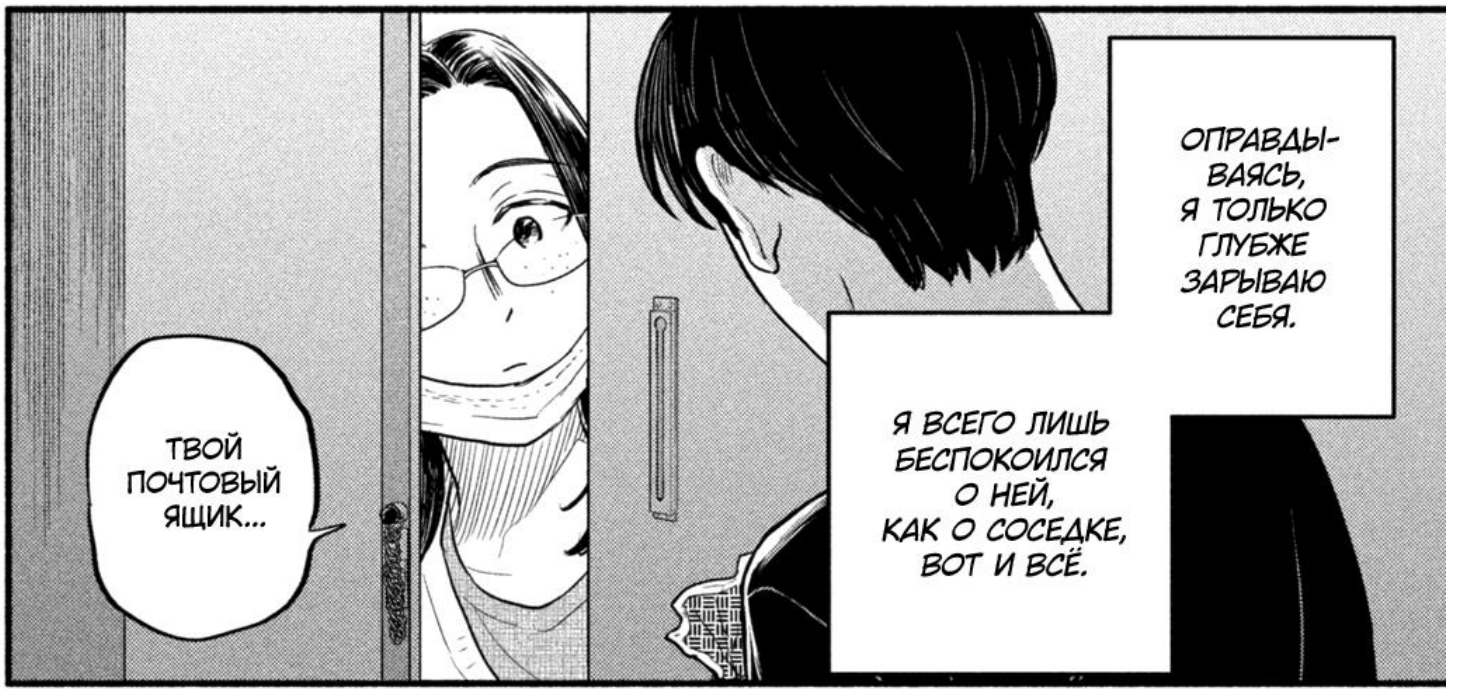
ДАВНО НЕ ВИДЕЛИСЬ...
...НОКОРУ-САН!
山田金鉄
YAMADA KINTETSU

[1] Шарики из рисовой муки, см. примечания на стр. 9.



305
ЕСЛИ Я СЕЙЧАС ОТКРОЮ РОТ, ОНА УЗНАЕТ, НАСКОЛЬКО Я БЫЛ СВЕРХ-ЧУВСТВИТЕЛЕН.
А? ПОСТОЙ.
ЧТО-ТО ЕЩЁ?
ВЖИК
ПЫ
ЧТО Ж, СПАСИБО.
УВИДИМСЯ ПОЗЖЕ...
СКРИП
キィ
ТЫ ЗВОНИЛ В МОЙ ДОМОФОН...
...НЕ ТАК ЛИ?
Я ВИДЕЛА ТЕБЯ НА ЗАПИСИ...
...НОКОРУ-САН.


ТЕБЕ ЧТО-ТО ОТ МЕНЯ НУЖНО?
Просмотр
Запись
Меню
Монитор


ОПРАВДЫВАЯСЬ, Я ТОЛЬКО ГЛУБЖЕ ЗАРЫВАЮ СЕБЯ.
Я ВСЕГО ЛИШЬ БЕСПОКОИЛСЯ О НЕЙ, КАК О СОСЕДКЕ, ВОТ И ВСЁ.
ТВОЙ ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК...

ЭТО НАВЕРНОЕ ДОСТАТОЧНО ОПРАВДАННАЯ ПРИЧИНА, ПОЧЕМУ Я ПРОВЕРЯЛ ЕЁ.
...БЫЛ ЗАБИТ ЛИСТОВКАМИ...
...И Я ПОДУМАЛ, НЕ СЛУЧИЛОСЬ ЛИ С ТОБОЙ ЧЕГО-НИБУДЬ.

У МЕНЯ НЕ БЫЛО НИКАКОЙ КОНКРЕТНОЙ ПРИЧИНЫ ДЛЯ ВИЗИТА К ТЕБЕ.
305
ТЫ БЕСПОКОИЛСЯ ОБО МНЕ?

...
РАЗВЕ НЕ ТАК...
...ДЕЛАЮТ СОСЕДИ?

305
ХА.
ХА-ХА.
ХМ-М...

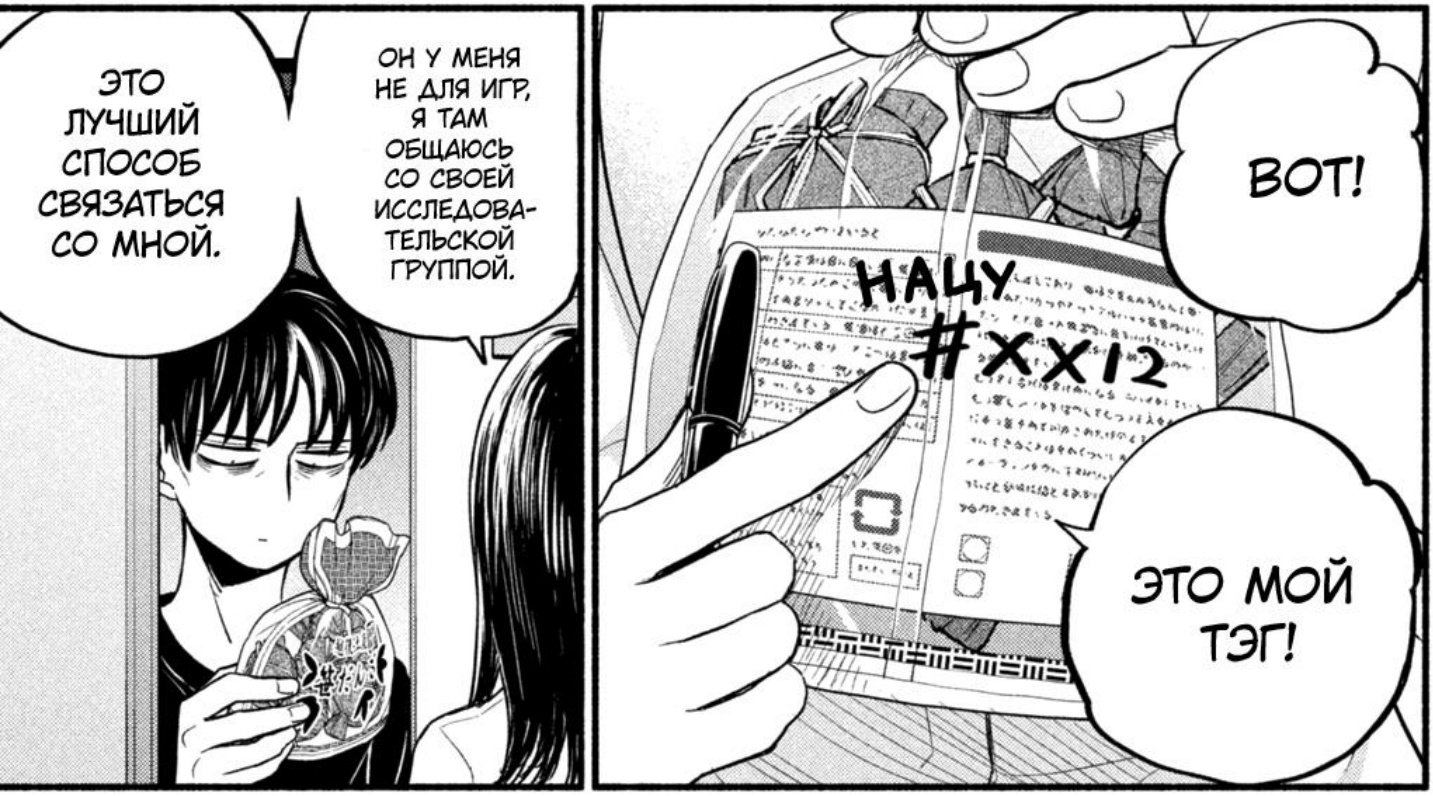
305
ЧТО-ТО НЕ ТАК?
НЕТ, НИЧЕГО.

ДАЙ-КА МНЕ ЭТИ ДАНГО НА СЕКУНДОЧКУ.
О, ЗНАЮ!
ХОРОШО...

И МОЖНО РУЧКУ?
ХОРОШО...

ПРОСТО ПОДУМАЛА, КАКОЙ ТЫ ХОРОШИЙ.

ДА, КОГДА ИГРАЮ В ИГРЫ.
РЕСКОРД...
...ЭТО ЧАТ-ПРИЛОЖЕНИЕ, ПОЗВОЛЯЩЕЕ ОБЩАТЬСЯ В ЧАТЕ И СОВМЕСТНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭКРАН.
НОКОРУ-САН, ТЫ ПОЛЬЗУЕШЬСЯ РЕСКОРДОМ?
ЧИРК
ЧИРК
ЧИРК


ОН У МЕНЯ НЕ ДЛЯ ИГР, Я ТАМ ОБЩАЮСЬ СО СВОЕЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ГРУППОЙ.
ЭТО ЛУЧШИЙ СПОСОБ СВЯЗАТЬСЯ СО МНОЙ.
ВОТ!
НАЦУ
#XX12
ЭТО МОЙ ТЭГ!

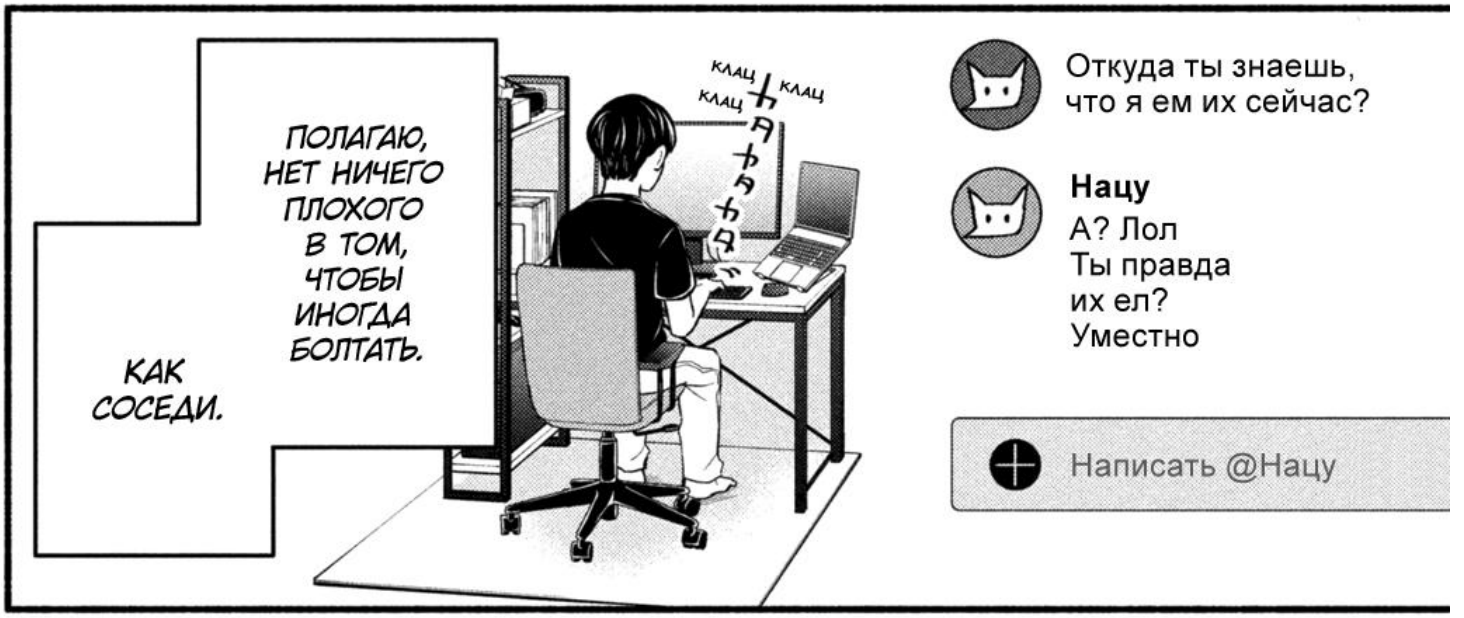
ПОМАХАЙ, КАК ДОБАВИШЬ.
ДО СКОРОГО!

ХРУМ
ХРУМ
ЧТО ТОЛКУ ТЕПЕРЬ ЗНАТЬ ЕЁ КОНТАКТЫ?
ЩЁЛК

Нацу
Это самое начало вашей беседы с @Нацу.
Помахать Нацу
Написать @Нацу

Нацу Сегодня в 21:36
Ах, привет!
Понравились данго?
Написа
Пип

Нацу Сегодня в 21:36
Ах, привет!
Написать @Нацу
Нацу печатает
Пип


КАК СОСЕДИ.
ПОЛАГАЮ, НЕТ НИЧЕГО ПЛОХОГО В ТОМ, ЧТОБЫ ИНОГДА БОЛТАТЬ.
КЛАЦ КЛАЦ КЛАЦ
Откуда ты знаешь, что я ем их сейчас?
Нацу
А? Лол
Ты правда
их ел?
Уместно
Написать @Нацу

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

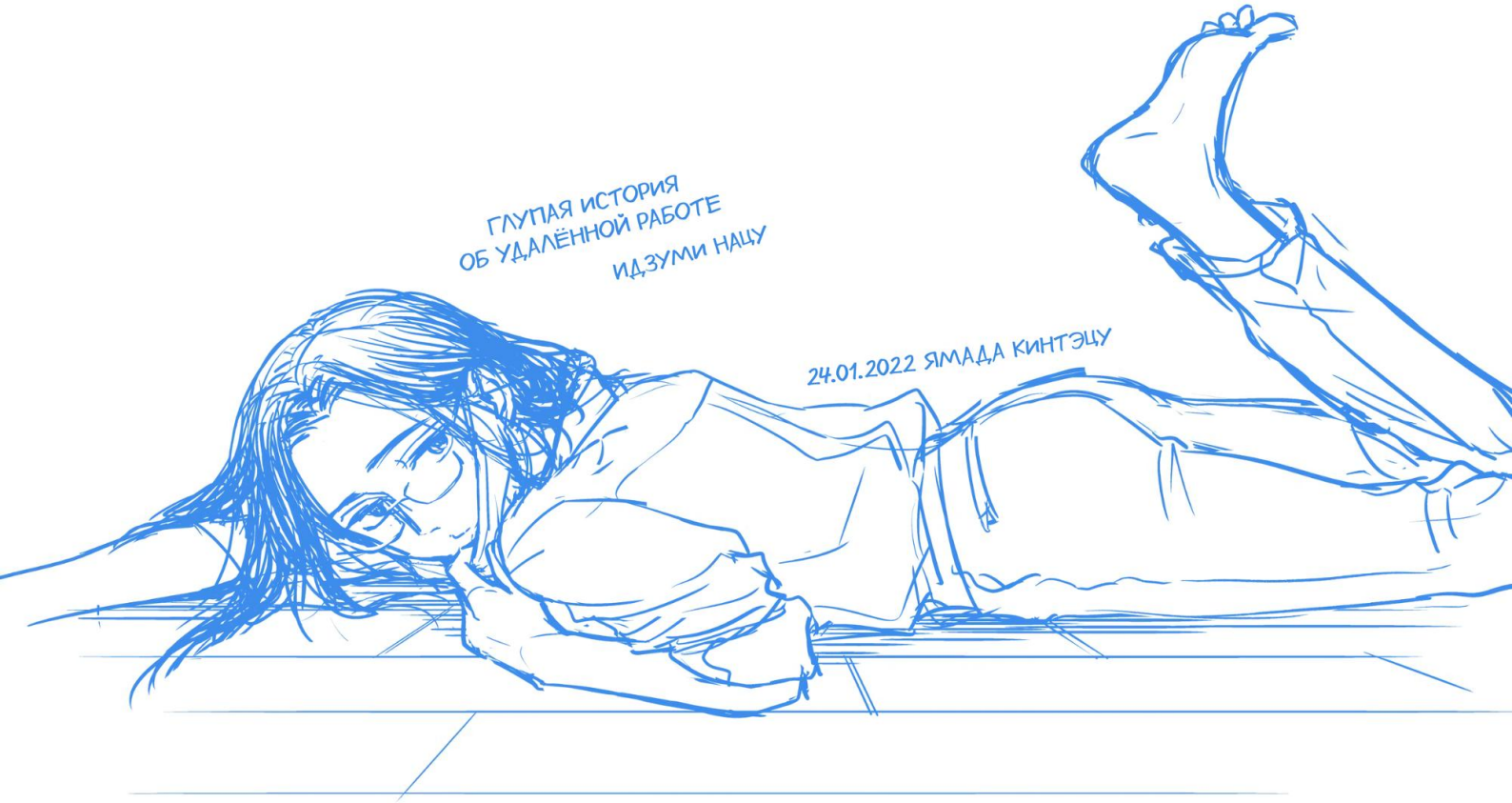
Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 2
[1] **Данго** (яп. 団子) или оданго (яп. お団子) — японские клёцки (кусочки теста, сваренные в кипящем бульоне) или колобки из клейких сортов риса. Обычно их надевают на палочку и покрывают пастой анко (уваренные с сахаром или мёдом бобы фасоли), мукой из сои, либо жарят. В этой главе — саса данго — традиционные данго префектуры Ниигата, завёрнутые в сасу (молодые побеги бамбука обыкновенного). Существуют две разновидности саса данго — онна данго (досл. «женский данго»), наполненные анко, и отоко данго (досл. «мужской данго»).
[2] **Ниигата** (яп. 新潟市 Ниигата-си, букв. «Новая лагуна») — это, пожалуй, самый крупный город на побережье Японского моря на острове Хонсю. Его часто называют «городом воды», ведь через его центр протекает самая длинная река Японии Синано. Также это портовый город с населением 810 тысяч человек. Долгое время основным источником дохода была торговля с другими странами. Кроме того, Ниигата является самым большим сельскохозяйственным городом Японии с богатой природой и плодородной землей.

Стр. 7
Рескорд — изменённое название Дискорда.


ГЛУПАЯ ИСТОРИЯ
ОБ УДАЛЁННОЙ РАБОТЕ
ИДЗУМИ НАЦУ
24.01.2022 ЯМАДА КИНТЭЦУ

山田金鉄
YAMADA KINTETSU

ГЛАВА 6: ДЕРЖАТЬ В СЕБЕ

ЭТОТ ПУНКТ...
...НЕ БЫЛ ВКЛЮЧЕН В ПОСЛЕДНЮЮ ВЕРСИЮ.
...
МОЖНО Я ПРОСТО ЗАСУНУ ЭТОТ КУСОЧЕК СЮДА?
Я ТОЛЬКО ЧТО ПРОВЕРИЛ ПОСЛЕДНЮЮ ВЕРСИЮ.
АХ...

ОН ВСЕГДА СОВЕРШАЕТ ТАКИЕ ОШИБКИ...
...ХОТЯ Я ПОСТОЯННО ГОВОРЮ ЕМУ, ЧТОБЫ ОН ИСПРАВИЛСЯ.
СКОЛЬЗЬ
ЗЗ...
ЩЁЛК
Выключить микрофон
Начать видео
ПОЧЕМУ ОН ПРОСТО НЕ МОЖЕТ СКАЗАТЬ: «Я ПРОПУСТИЛ ЭТО»?

ПРЕИМУЩЕСТВО УДАЛЁННОЙ РАБОТЫ В ТОМ...
...ЧТО МОЖНО ПРОСТО ВЫКЛЮЧИТЬ МИКРОФОН И ГРОМКО ЦОКАТЬ ЯЗЫКОМ, ЧТОБЫ НИКТО НЕ УСЛЫШАЛ.
...
ТЦ...

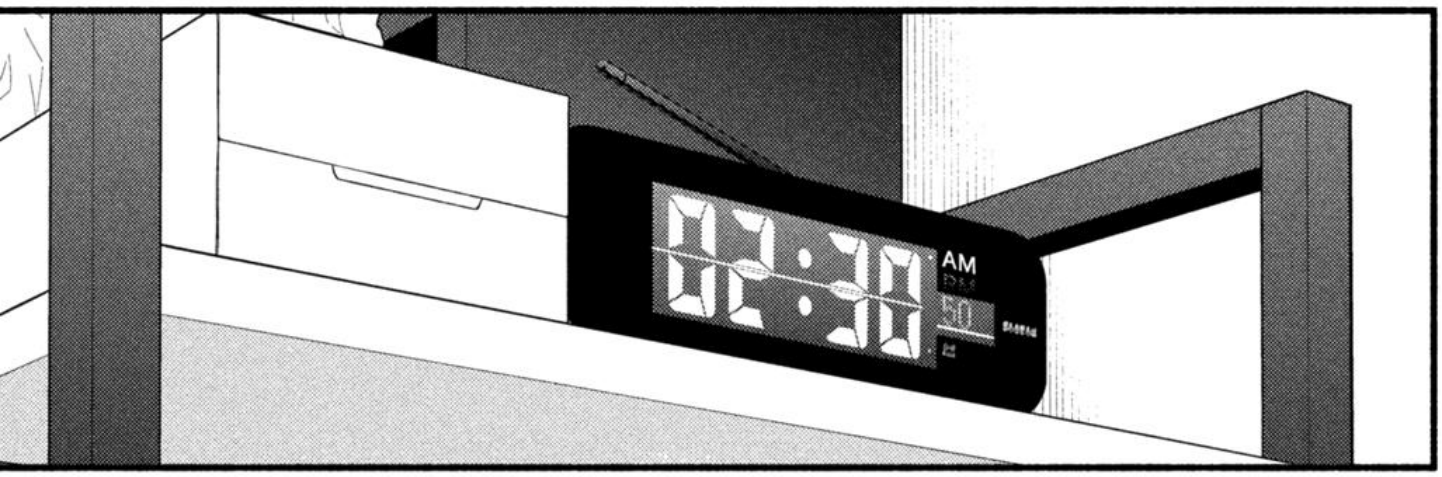
К НЕСЧАСТЬЮ, ДАЖЕ ЕСЛИ ВАША РАБОЧАЯ СРЕДА УЛУЧШИТСЯ БЛАГОДАРЯ УДАЛЁНКЕ...

...РАБОТА ВСЁ РАВНО ОСТАНЕТСЯ ПРЕЖНЕЙ.

Я ИСПРАВЛЮ ЭТУ ЧАСТЬ.

ТАКЖЕ ХХ-САН СКАЗАЛ...

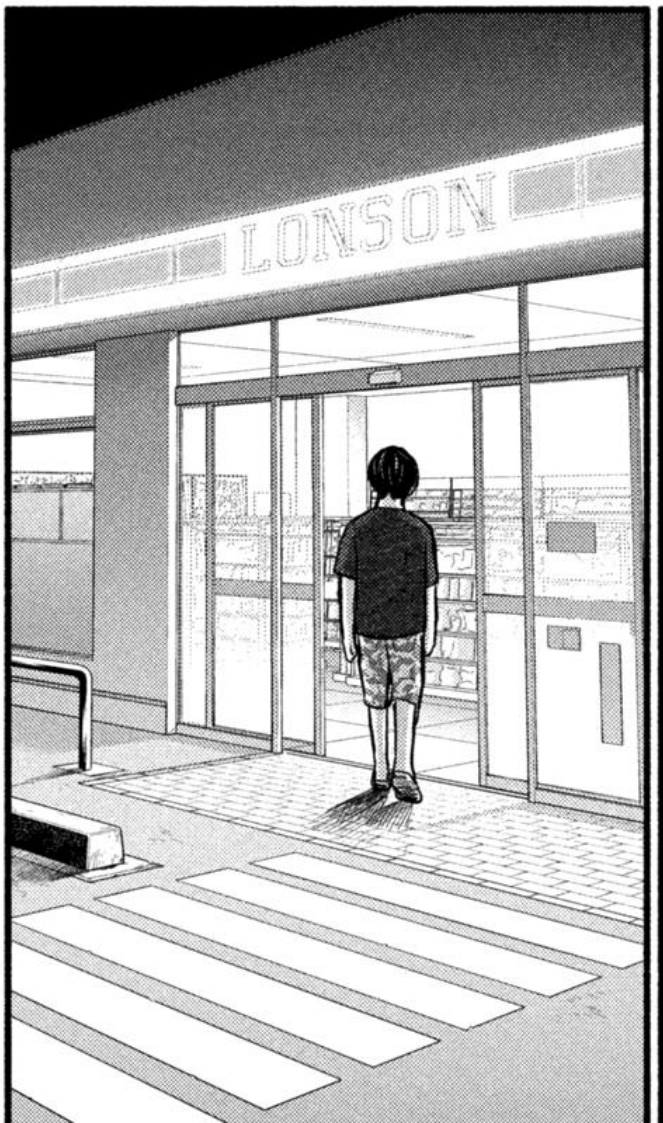
ИЗВИНИТЕ, ЧТО ПОКАЗАЛ СВОЮ ГАДКУЮ СТОРОНУ.



Yase
Не в сет
Нацу
Не активен
en10
Не актив

СКРИП
Я МОГ БЫ НЕ СПАТЬ ВСЮ НОЧЬ, ЕСЛИ БЫ ИГРАЛ...

...НАВЕРНОЕ, УЖЕ СПИТ.
ИДЗУМИ-САН...


LONSON

НЕ МОГУ. СПАТЬ НЕ ХОЧЕТСЯ, НО ТАКАЯ УСТАЛОСТЬ.
ОЙ...
ПОЙДУ, ВОЗЬМУ ЧЕГО-НИБУДЬ ВЫПИТЬ В МАГАЗИНЕ.

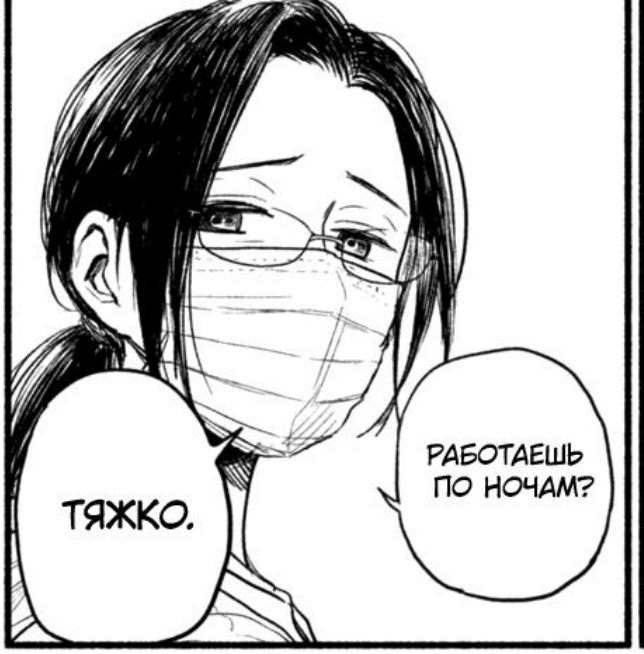
НОКОРУ-САН.

АХ.

Я ЕЩЁ НЕ ЗАКОНЧИЛА СВОЙ ОТЧЁТ О ПОСЛЕДНЕЙ ЭКСПЕДИЦИИ, ПОЭТОМУ ПРИШЛА ЗА ПОЛУНОЧНЫМ ПЕРЕКУСОМ.

ПОЧЕМУ ТЫ ЗДЕСЬ В ТАКОЕ ВРЕМЯ?

А ТЫ ЗДЕСЬ ИЗ-ЗА... ВСЕХ ЭТИХ НАПИТКОВ?


РАБОТАЕШЬ ПО НОЧАМ?
ТЯЖКО.

ОТ ЕДЫ КЛОНИТ В СОН...
...НО ЭТО ПОМОЖЕТ МНЕ ПРО-ДЕРЖАТЬСЯ ДО УТРА.

СЕРЬЁЗ-НО.

Я БЫ ХОТЕЛ ЗАРАБАТЫВАТЬ НА ЖИЗНЬ ТЕМ, ЧТО ЛЮБЛЮ, КАК ТЫ.

睡眠
解散
SUIMIN KAISA
耐えられな
眠気に
ПОЧЕМУ Я ДОЛЖЕН РАБОТАТЬ БОЛЬШЕ, ЧТОБЫ ПРИКРЫТЬ ЧЬЮ-ТО ЗАДНИЦУ?

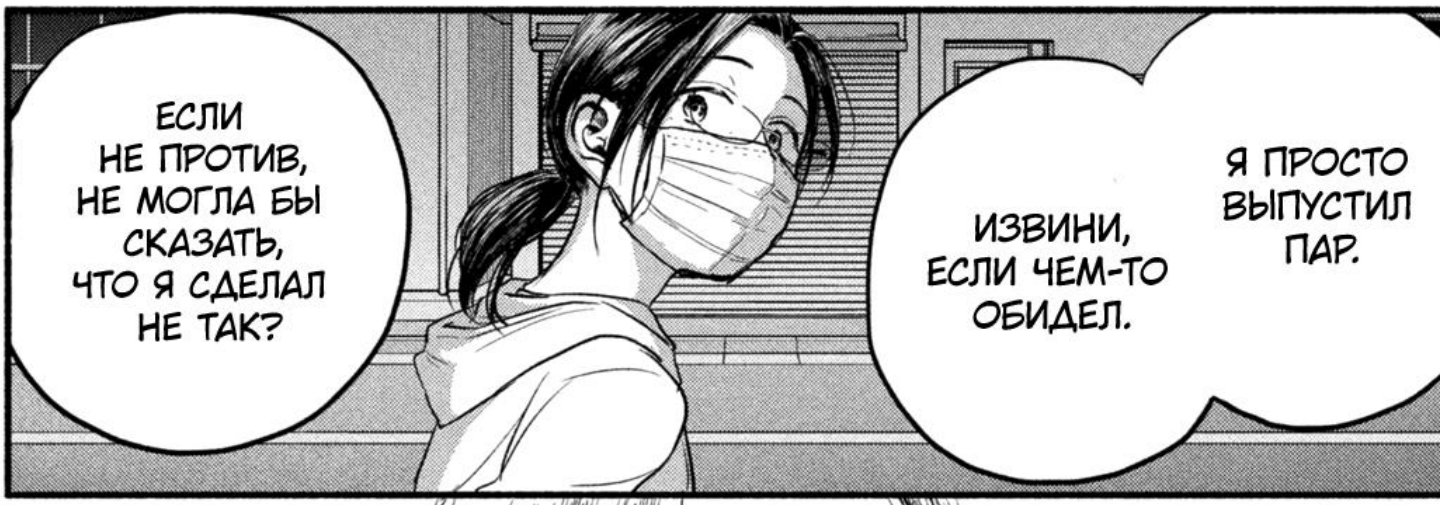
ДА.
ЭТО ПРАВДА ТАК.

ДАЖЕ ЕСЛИ ЭТО ЖИЗНЬ БЕЗ «ОТВЕТОВ»?

ДАВНО...
...Я НЕ ЧУВСТВО-ВАЛ...

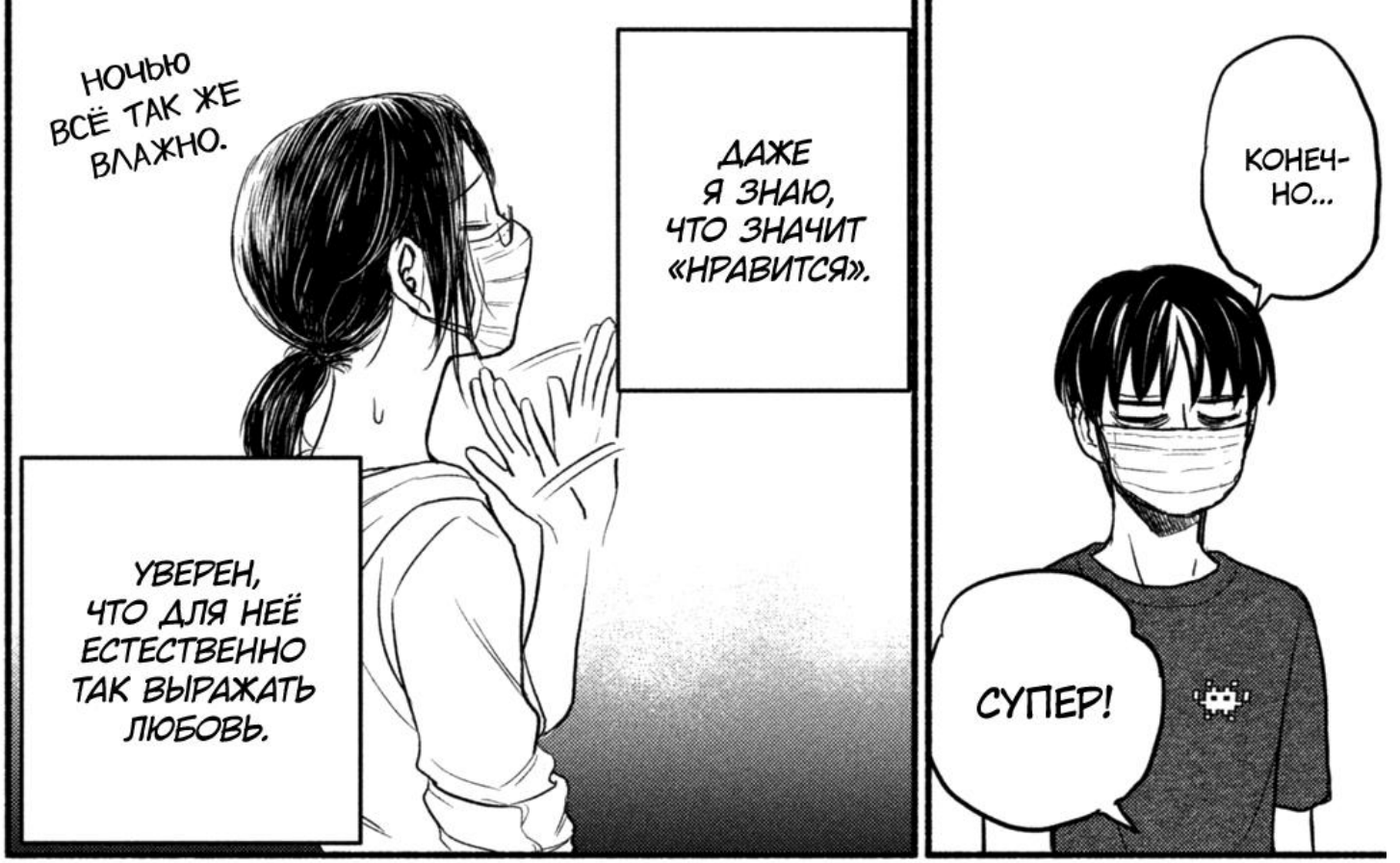
Я СКАЗАЛ ЧТО-ТО НЕ ТО?

LONSON
ИДЗУМИ-САН.
...ТАКОГО НЕЛОВКОГО МОЛЧАНИЯ...
...В РАЗ-ГОВОРЕ С КЕМ-ТО.

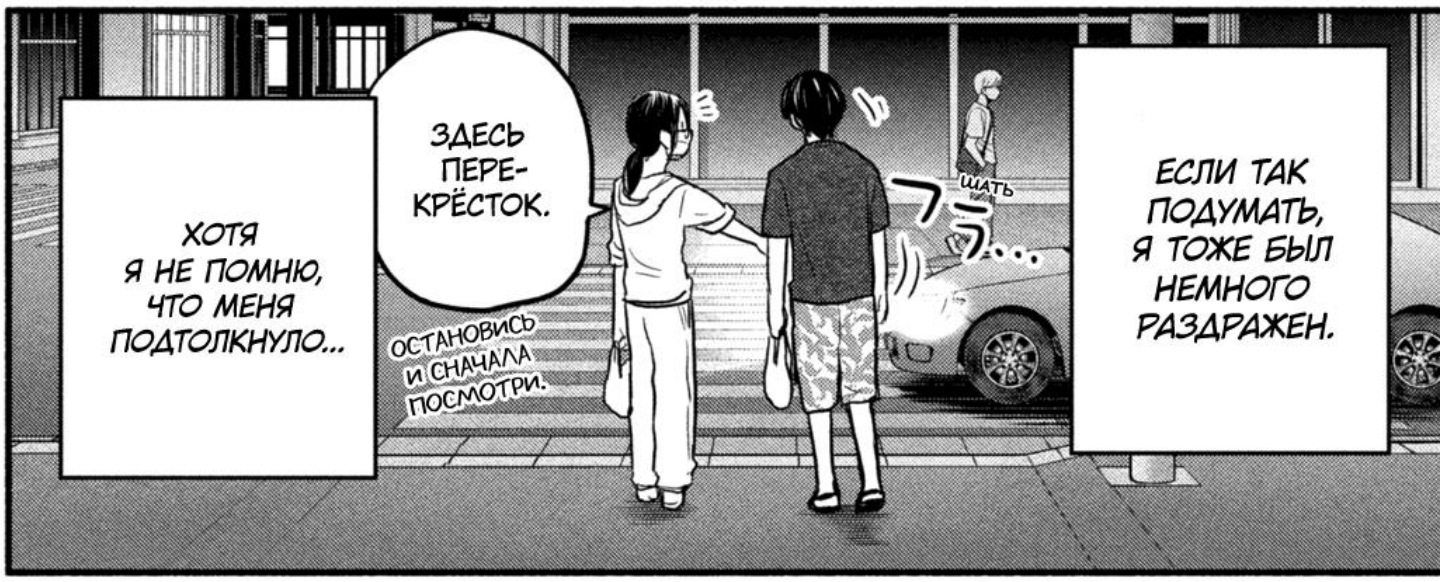

ЕСЛИ НЕ ПРОТИВ, НЕ МОГЛА БЫ СКАЗАТЬ, ЧТО Я СДЕЛАЛ НЕ ТАК?
ИЗВИНИ, ЕСЛИ ЧЕМ-ТО ОБИДЕЛ.
Я ПРОСТО ВЫПУСТИЛ ПАР.

...
ХАХ.

МНЕ НРАВИТСЯ, ЧТО ТЫ ОЧЕНЬ ЧУВСТВИТЕЛЕН, ХОТЯ ВЫГЛЯДИШЬ ОЧЕНЬ ЖЁСТКО.
НАВЕРНОЕ, ЭТО МЕНЯ НЕМНОГО РАЗДРАЖАЛО.
НАВЕРНОЕ, МНЕ НЕ СТОИЛО НАПРЯГАТЬСЯ ТОГДА, В ОДИНОЧЕСТВЕ.
ПРОСТИ ЗА ЭТО.
МОЖЕТ, БУДЕМ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ПЕРЕПИСЫВАТЬСЯ В РС?
РЕСКОРД
БЫЛО ПРИЯТНО С ТОБОЙ ПОБОЛТАТЬ И НЕМНОГО ПРОВЕТРИТЬСЯ!


НОЧЬЮ ВСЁ ТАК ЖЕ ВЛАЖНО.
ДАЖЕ Я ЗНАЮ, ЧТО ЗНАЧИТ «НРАВИТСЯ».
УВЕРЕН, ЧТО ДЛЯ НЕЁ ЕСТЕСТВЕННО ТАК ВЫРАЖАТЬ ЛЮБОВЬ.
КОНЕЧ-НО...
СУПЕР!

...ЧТО ОНА ИМЕЛА В ВИДУ ПОД «НЕТ ОТВЕТОВ».
ЧТО КАСАЕТСЯ МЕНЯ, ТО Я НЕ СОВСЕМ ПОНИМАЮ...


ХОТЯ Я НЕ ПОМНЮ, ЧТО МЕНЯ ПОДТОЛКНУЛО...
ЗДЕСЬ ПЕРЕ-КРЁСТОК.
ОСТАНОВИСЬ И СНАЧАЛА ПОСМОТРИ.
ШАТЬ
ЕСЛИ ТАК ПОДУМАТЬ, Я ТОЖЕ БЫЛ НЕМНОГО РАЗДРАЖЕН.

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

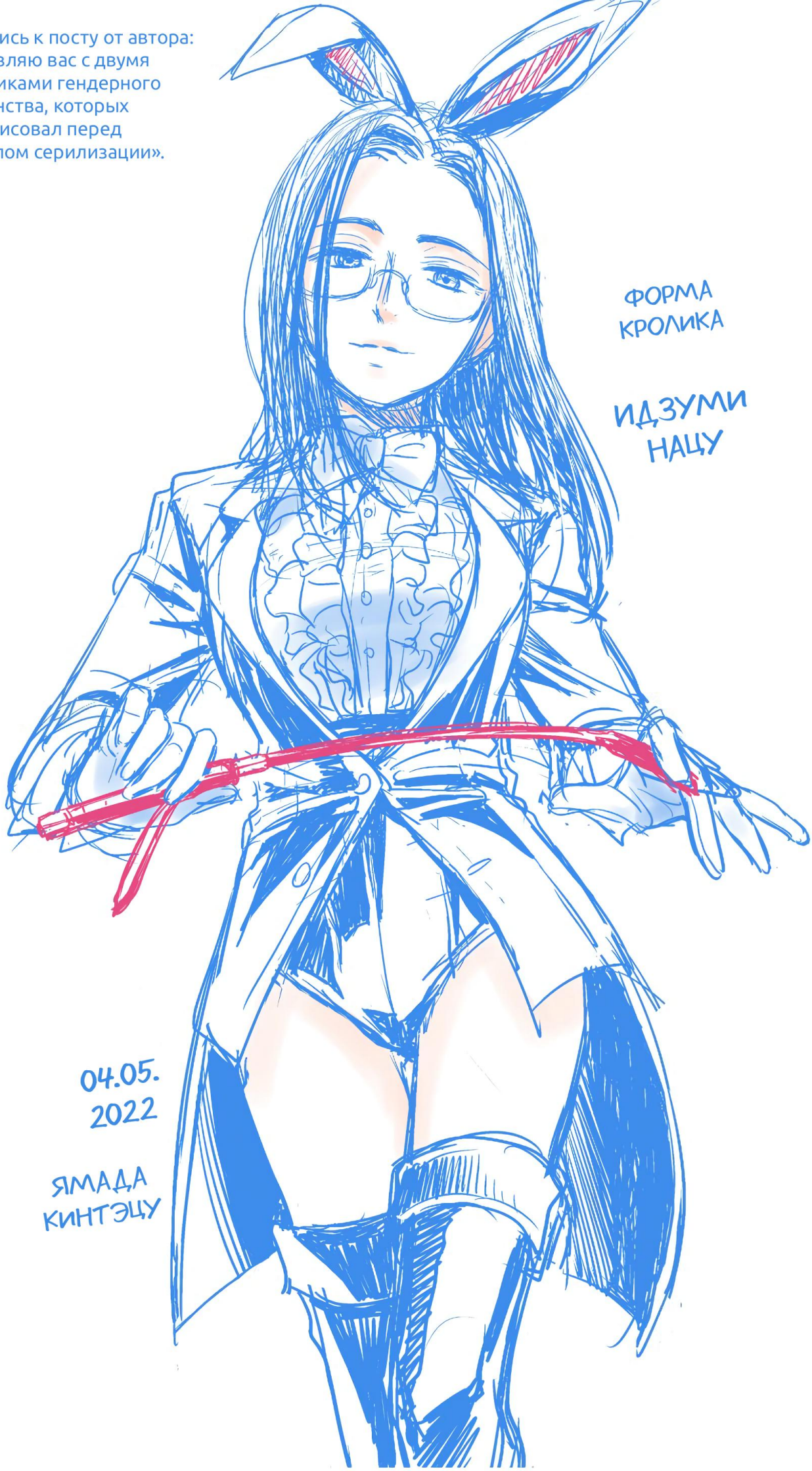
Соцсети:
@shurome

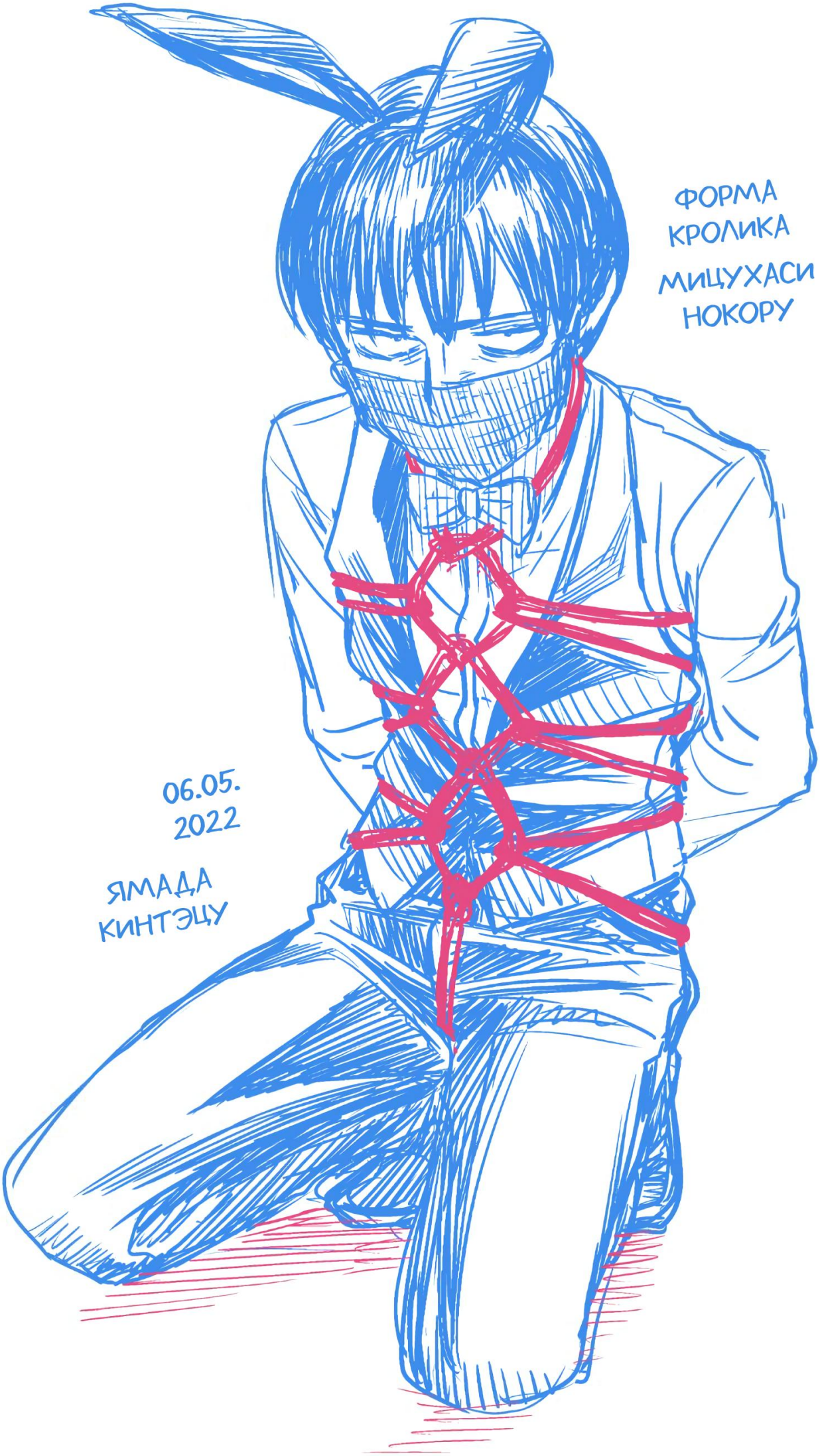
Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 4
Lonson — изменённое название магазина Lawson. Lawson — сеть круглосуточных магазинов в Японии, по-другому комбини, в которых есть всё — начиная от еды, заканчивая почтой.

Подпись к посту от автора:
«Оставляю вас с двумя кроликами гендерного равенства, которых я нарисовал перед началом серилизации».

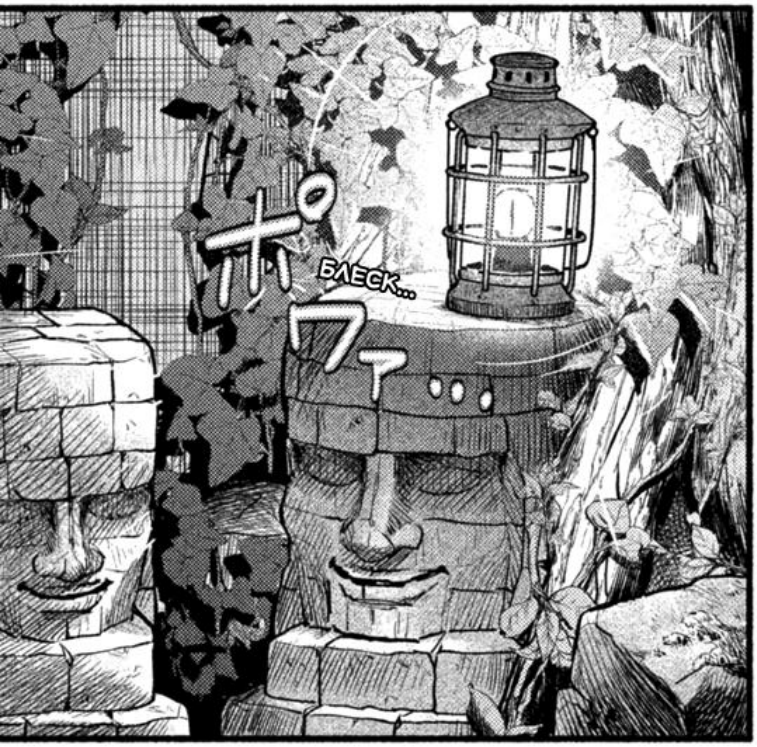



ФОРМА
КРОЛИКА
МИЦУХАСИ
НОКОРУ
06.05.
2022
ЯМАДА
КИНТЭЦУ

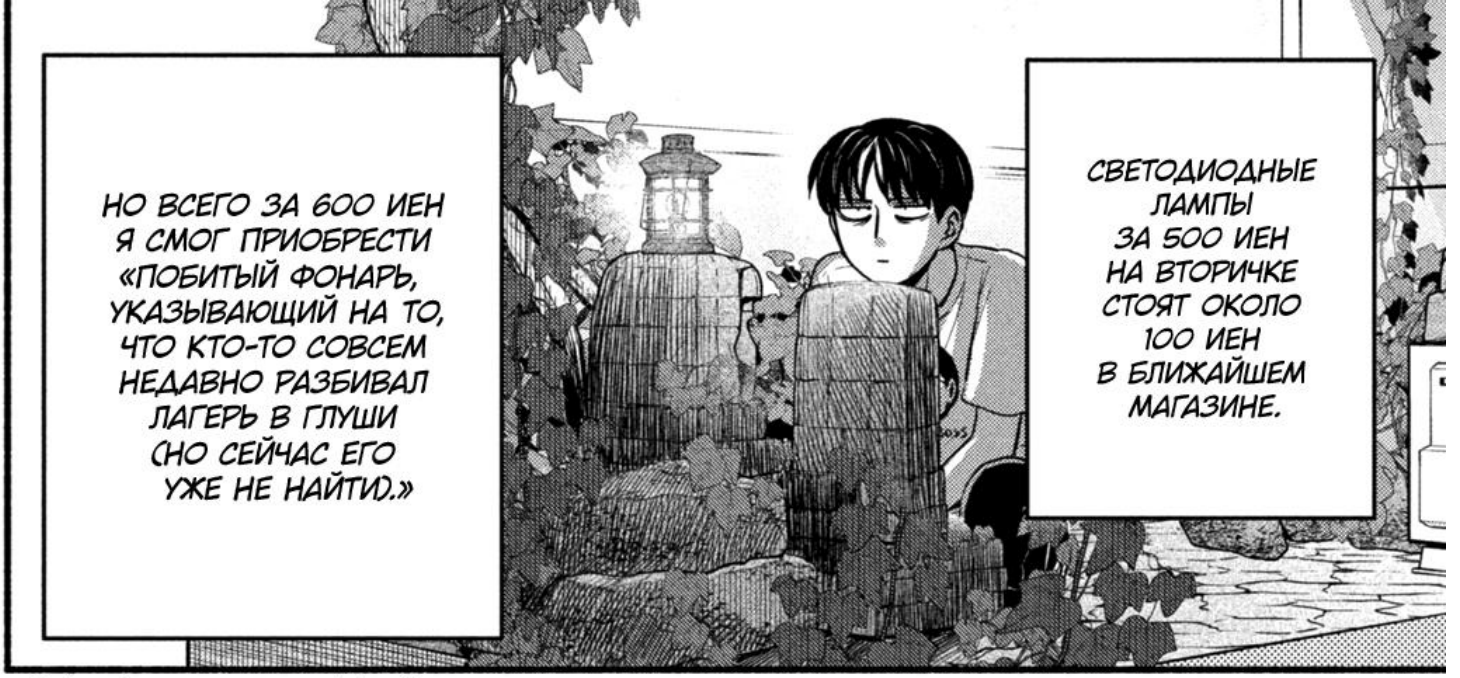
テレワァク与太話
TELEWORK YOTABANASHI

Я НАШЁЛ КОЕ-ЧТО ХОРОШЕЕ.

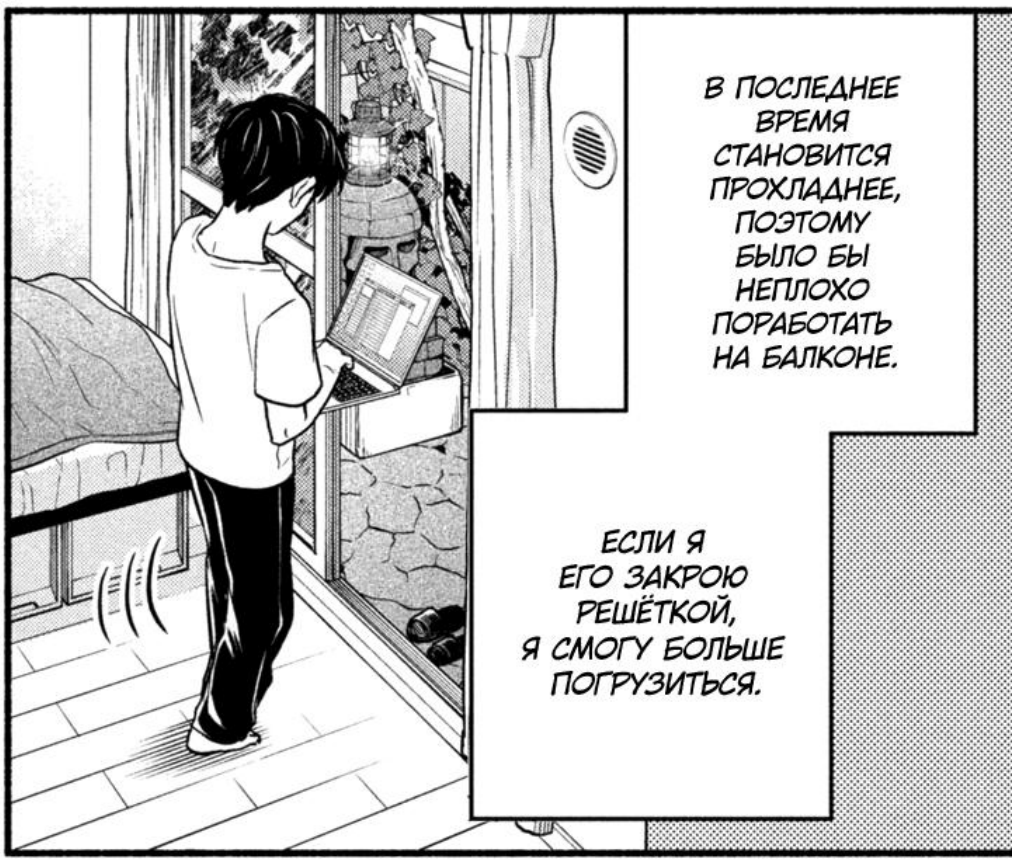
山田金鉄
YAMADA KINTETSU

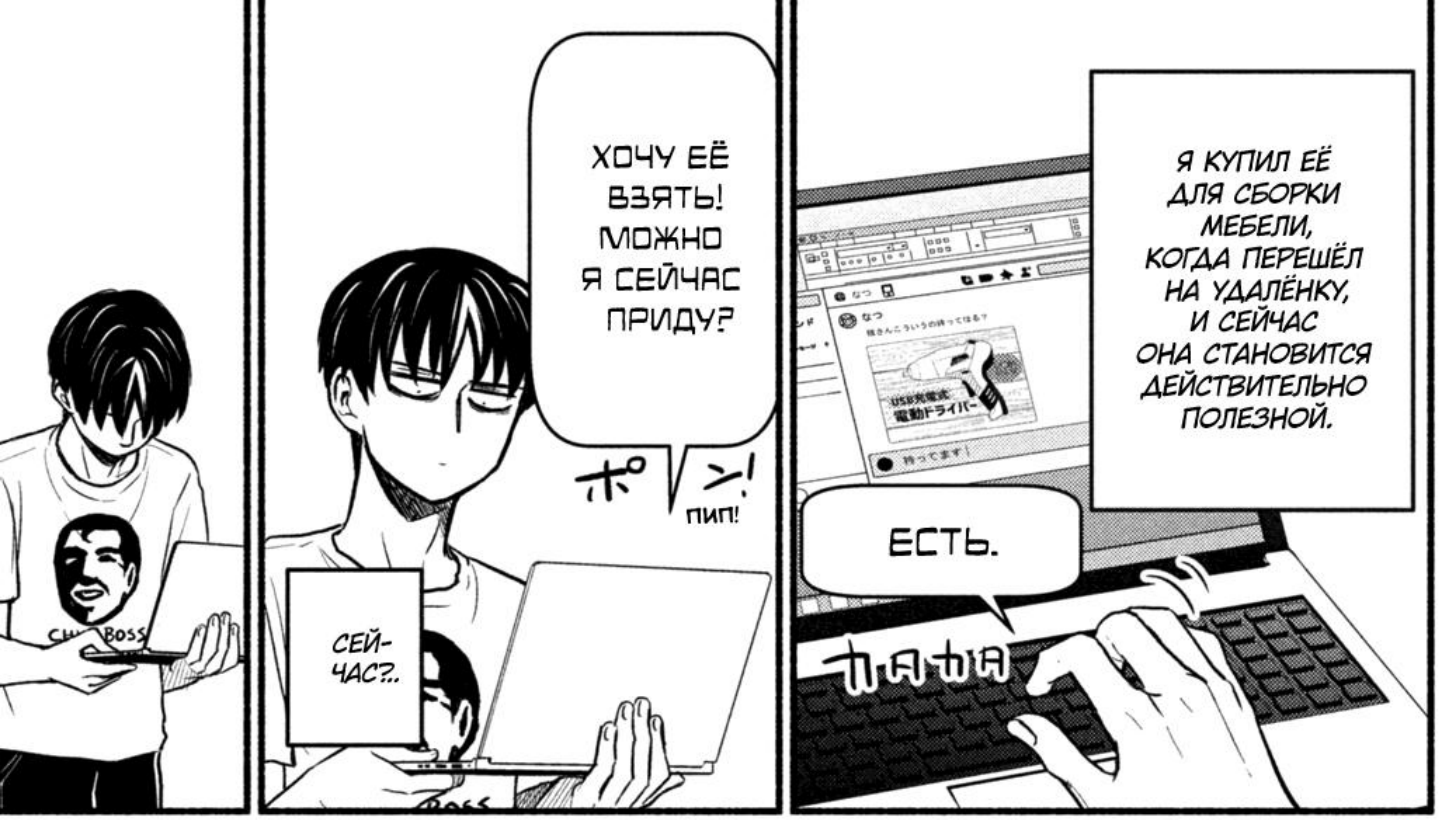


ГЛАВА 7: ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОТВЁРТКА



Сейчас 1 иена примерно 0,5 рубля.




ХОЧУ ЕЁ ВЗЯТЬ! МОЖНО Я СЕЙЧАС ПРИДУ?
ポン!
ПИП!
СЕЙ-ЧАС?..
Я КУПИЛ ЕЁ ДЛЯ СБОРКИ МЕБЕЛИ, КОГДА ПЕРЕШЁЛ НА УДАЛЁНКУ, И СЕЙЧАС ОНА СТАНОВИТСЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПОЛЕЗНОЙ.
ЕСТЬ.
カカカ

СЮДА ЖМЁШЬ, ЧТОБЫ ВРАЩАЛОСЬ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ, И СЮДА – ЧТОБЫ ПРОТИВ.
МОЖЕШЬ ПОМЕНЯТЬ НАКОНЕЧНИК ПОД НУЖНЫЙ ВИНТ.
ВРРРРРР!
ВАУ! КРУТИТСЯ!
ТАК ЭТО ВСЁ?

ПОЛУЧАЕТСЯ, Я ПРОСТО ВСТАВЛЯЮ ЭТО В ВИНТ, И ОН ВКРУЧИВАЕТСЯ, ВЕРНО?

ВР-Р-Р-Р-Р

СОВРЕМЕННАЯ ЦИВИЛИЗАЦИЯ УДИВИТЕЛЬНА!

ВОВСЕ НЕТ! МЫ ИСПОЛЬЗУЕМ МАЛЕНЬКИЕ КИСТОЧКИ И ШПАТЕЛИ.

РАЗВЕ ВЫ НЕ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ ЧЕМ-ТО ПОХОЖИМ ДЛЯ ВАШИХ РАСКОПОК?

ТЫ ОЧЕНЬ КЛАССНЫЙ ПАРЕНЬ...

...НЕ ТАК ЛИ?

ガチャ

ЩЁЛК

ЗДЕСЬ НЕТ СКРЫТЫХ МОТИВОВ.

АХ, НО ТВОЯ КВАРТИРА БУДЕТ ТАКОЙ ЖЕ ПЛОЩАДИ, ДА?

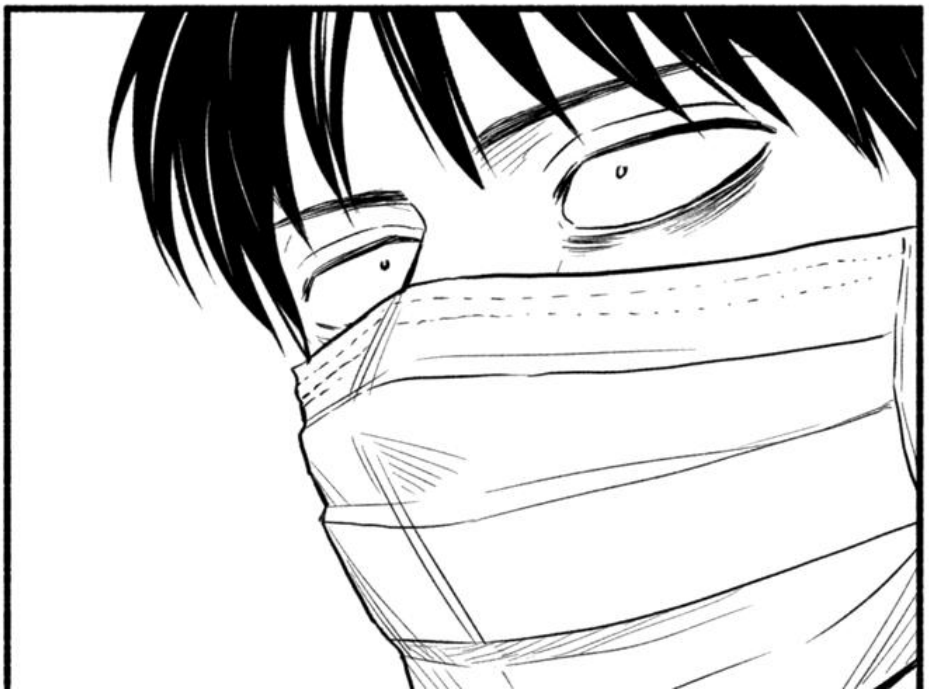
Я ПРОСТО ХОЧУ ОБЪЯСНИТЬ ЕЙ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОТВЁРТКОЙ, ПОТОМУ ЧТО НЕ ХОЧУ, ЧТОБЫ ОНА ПОСТРАДАЛА ОТ ТОГО, ЧТО Я ЕЙ ОДОЛЖИЛ.

ТАМ НЕМНОГО ТЕСНОВАТО, НО, ЗАХОДИ.

Я ПРОСТО ПЛЫВУ ПО ТЕЧЕНИЮ.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МОЮ КРЕПОСТЬ.

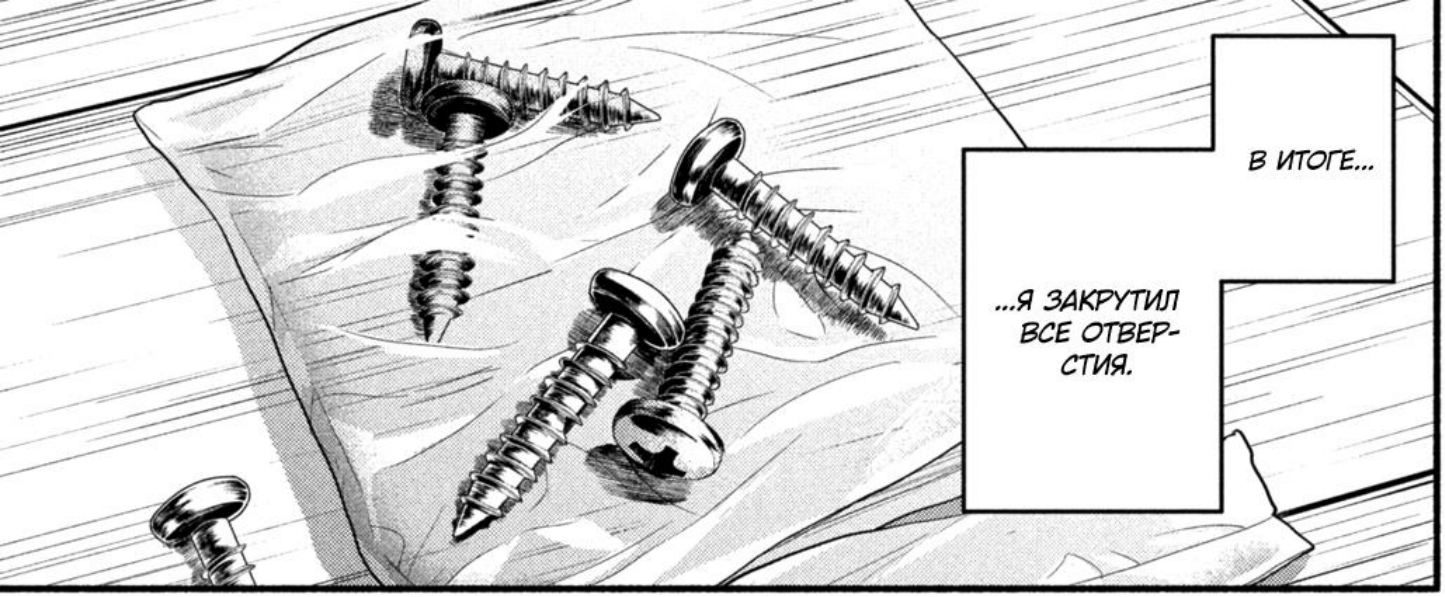
ТЕСНО.

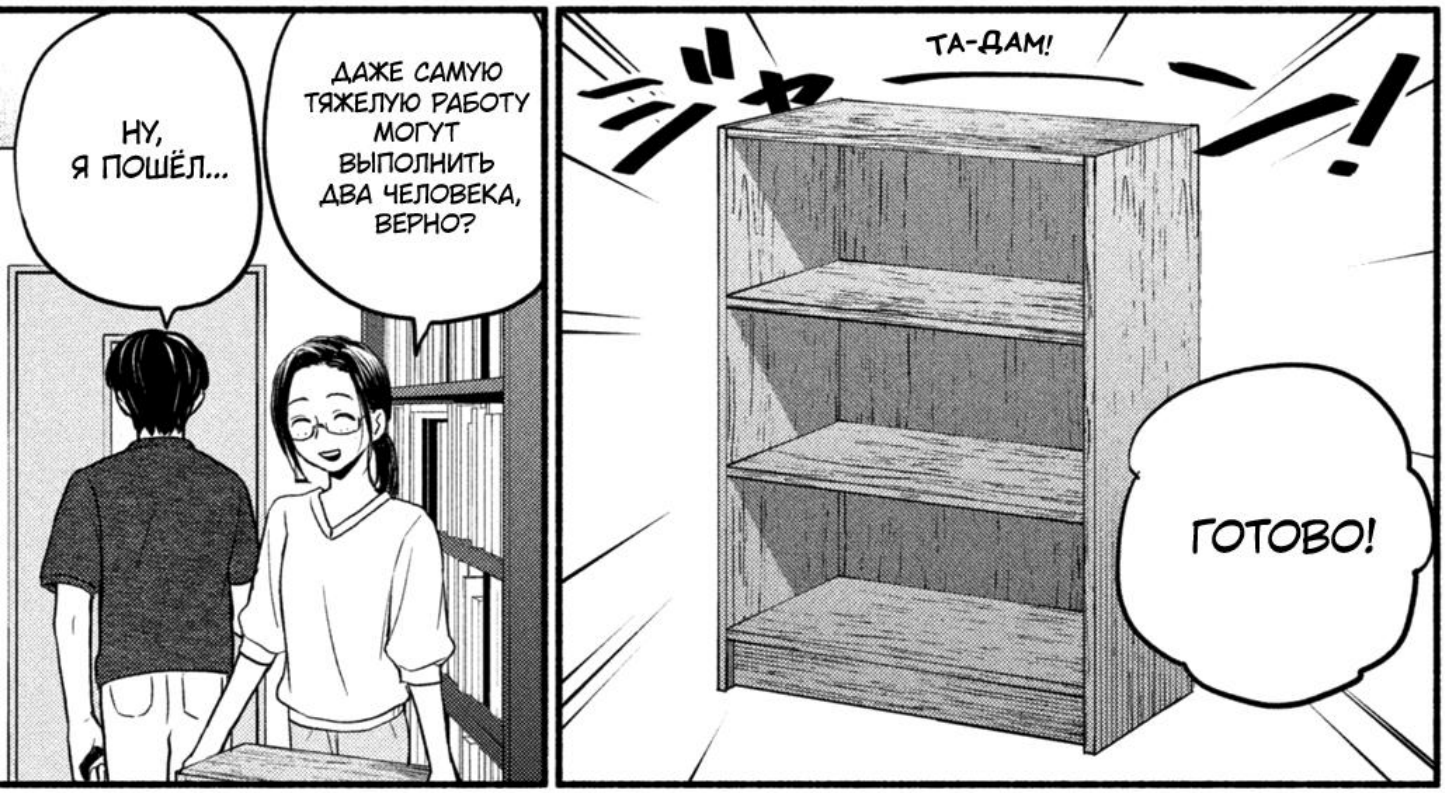


[1] 11,34 кв. метров, см. примечания на стр. 11.

ЭЙ, НОКОРУ-САН.
ОН СРАЗУ ЖЕ ВОШЁЛ.
ВАУ, ПОТРЯСА-ЮЩЕ!
МОЖЕШЬ И СЮДА ЗАКРУТИТЬ?
ТЫК
ТЫК
В ЭТО ОТВЕР-СТИЕ.

ЧТО?
НИ-
ЧЕГО...
ВРРР


В ИТОГЕ...
...Я ЗАКРУТИЛ ВСЕ ОТВЕРСТИЯ.


НУ, Я ПОШЁЛ...
ДАЖЕ САМУЮ ТЯЖЕЛУЮ РАБОТУ МОГУТ ВЫПОЛНИТЬ ДВА ЧЕЛОВЕКА, ВЕРНО?
ТА-ДАМ!
ГОТОВО!

ПОГОДИ, Я ДОЛЖНА ОТБЛАГОДАРИТЬ ТЕБЯ.
МНЕ ПОДАРИЛИ НАБОР МИДЗУТАКИ[1].
ДА НЕ НАДО.
Я БЫ НЕ СМОГ СЪЕСТЬ ЕГО ОДИН.

ПРОСТО ПРИНЕСУ ЕГО К ТЕБЕ, ЧТО СКАЖЕШЬ?

ДЛЯ МЕНЯ БЫЛО БЫ ПРОБЛЕМОЙ, ЕСЛИ БЫ ТЫ МОГ.

НАМ ПРОСТО НУЖНО ЕГО РАЗДЕЛИТЬ!

Я ХОТЕЛ БЫ УЗНАТЬ ВАШЕ МНЕНИЕ...

...О СЛУЧАЙНОМ ПРОНИКНОВЕНИИ В ЧУЖОЕ ЛИЧНОЕ ПРОСТРАНСТВО.

УЖЕ ТАКАЯ ПОЗДНЯЯ НОЧЬ.

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

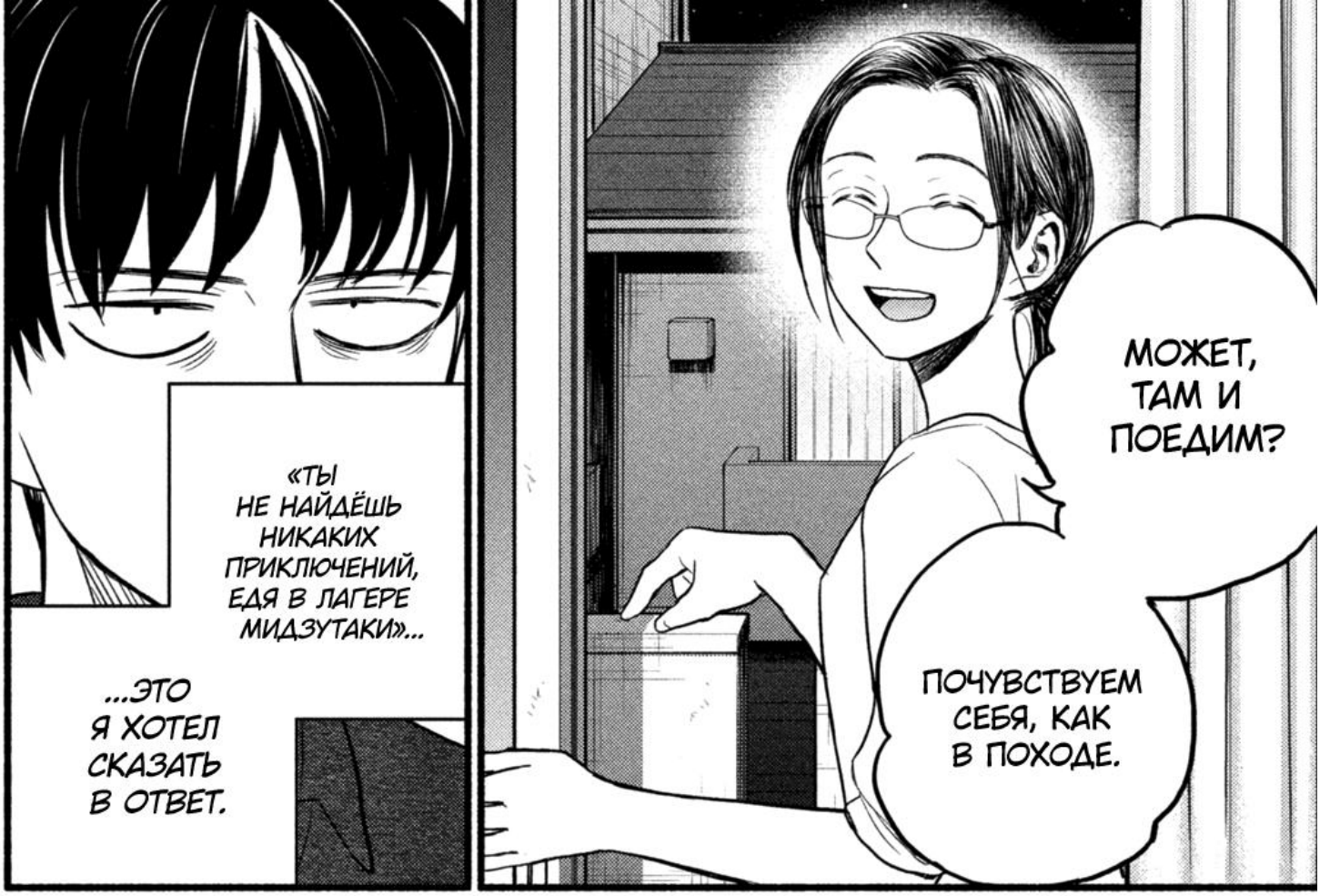
Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 6
[1] **Татами** (яп. 畳, дословно «складывание; то, что складывается») — маты, которыми в Японии застилают полы домов. Площадь жилья в Японии измеряется в татами (дзё). Стандартный татами имеет размеры 90×180 см, а это 1,62 м². При строительстве благоустроенного жилья по правилам градостроительства на одного человека должно приходится по 6 татами (10 м²).

Стр. 9
[1] **Мидзутаки** (яп. 水炊き, букв. «варёная курица») — это японское блюдо в горячем горошке с нарезанными куриными ножками, различными овощами, грибами и тофу, которые готовятся на лёгком бульоне комбу даси (высушенные водоросли комбу). Родина этого блюда префектура Фукуока (север острова Кюсю).

ГЛАВА 8: КАСТРЮЛЯ ДЛЯ ВАРКИ КУРИЦЫ


«ТЫ НЕ НАЙДЁШЬ НИКАКИХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ, ЕДЯ В ЛАГЕРЕ МИДЗУТАКИ»...
...ЭТО Я ХОТЕЛ СКАЗАТЬ В ОТВЕТ.
МОЖЕТ, ТАМ И ПОЕДИМ?
ПОЧУВСТВУЕМ СЕБЯ, КАК В ПОХОДЕ.

ПУФ
ほか
ПУФ
ほか
НО Я ПРОСТО СЛИШКОМ УВЛЁКСЯ.

ТЫ СТАВИШЬ ПАЛАТКИ В СВОИХ РАСКОПКАХ, ИЗДУМИ-САН?
НЕА.
У МЕНЯ ЕСТЬ ПАЛАТКА ДЛЯ ОТДЫХА...
...НО Я ОБЫЧНО ОСТАНАВЛИВАЮСЬ В ОБЩЕЖИТИИ, ПОТОМУ ЧТО У МЕНЯ ЕСТЬ ДРУГИЕ ДЕЛА, КРОМЕ РАСКОПОК.

Но мне это больше нравится, чем весь день читать бумажки.

Это тяжёлая работа, потому что приходится работать умом и телом.

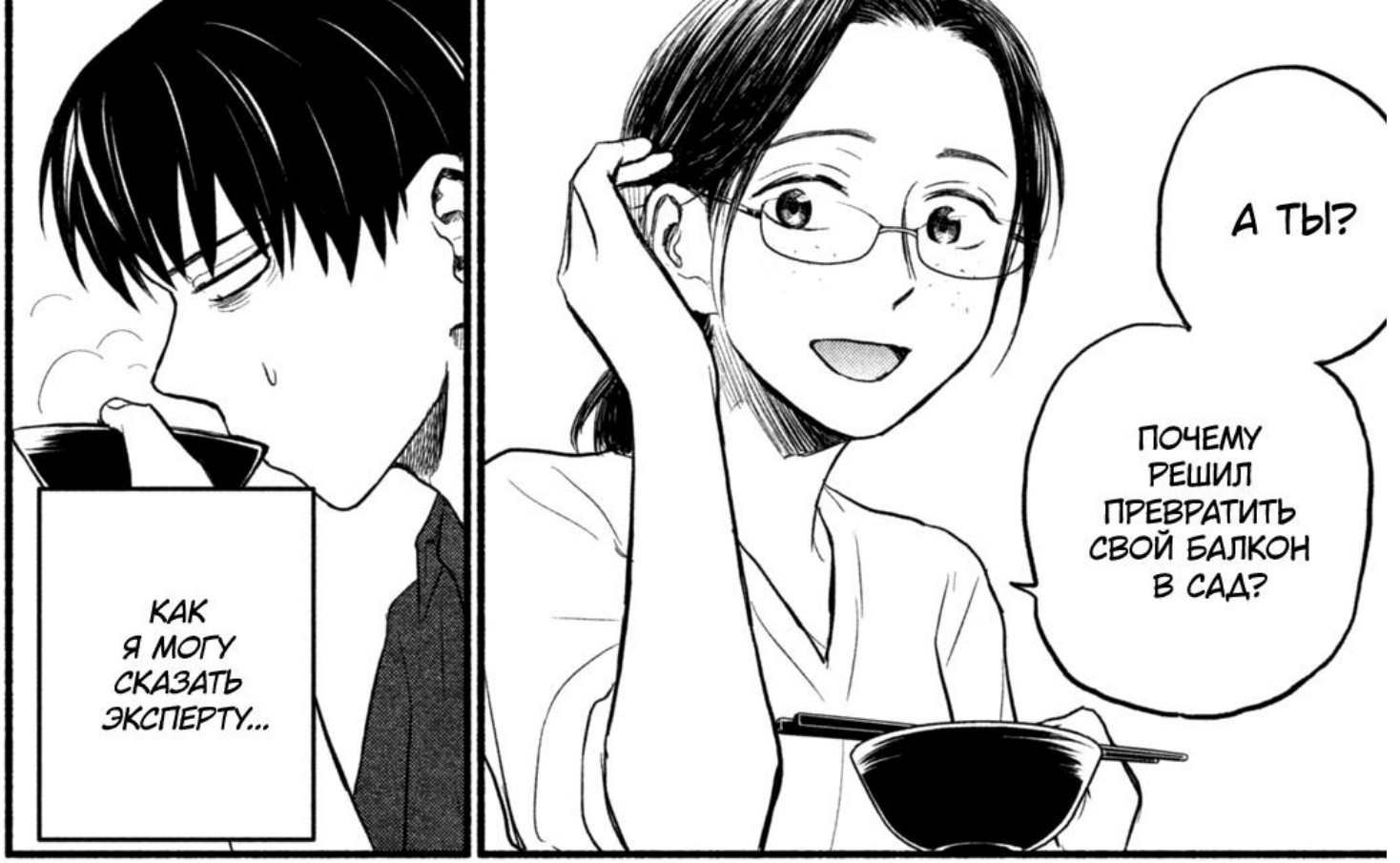
Каждый раз, когда я копаюсь в земле...

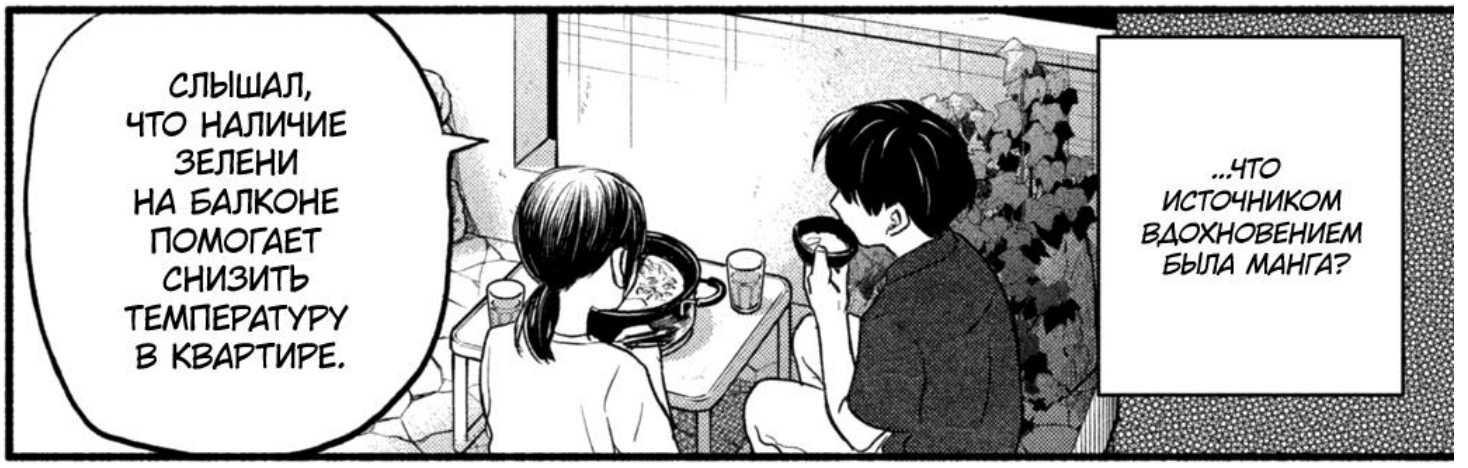
Хрум

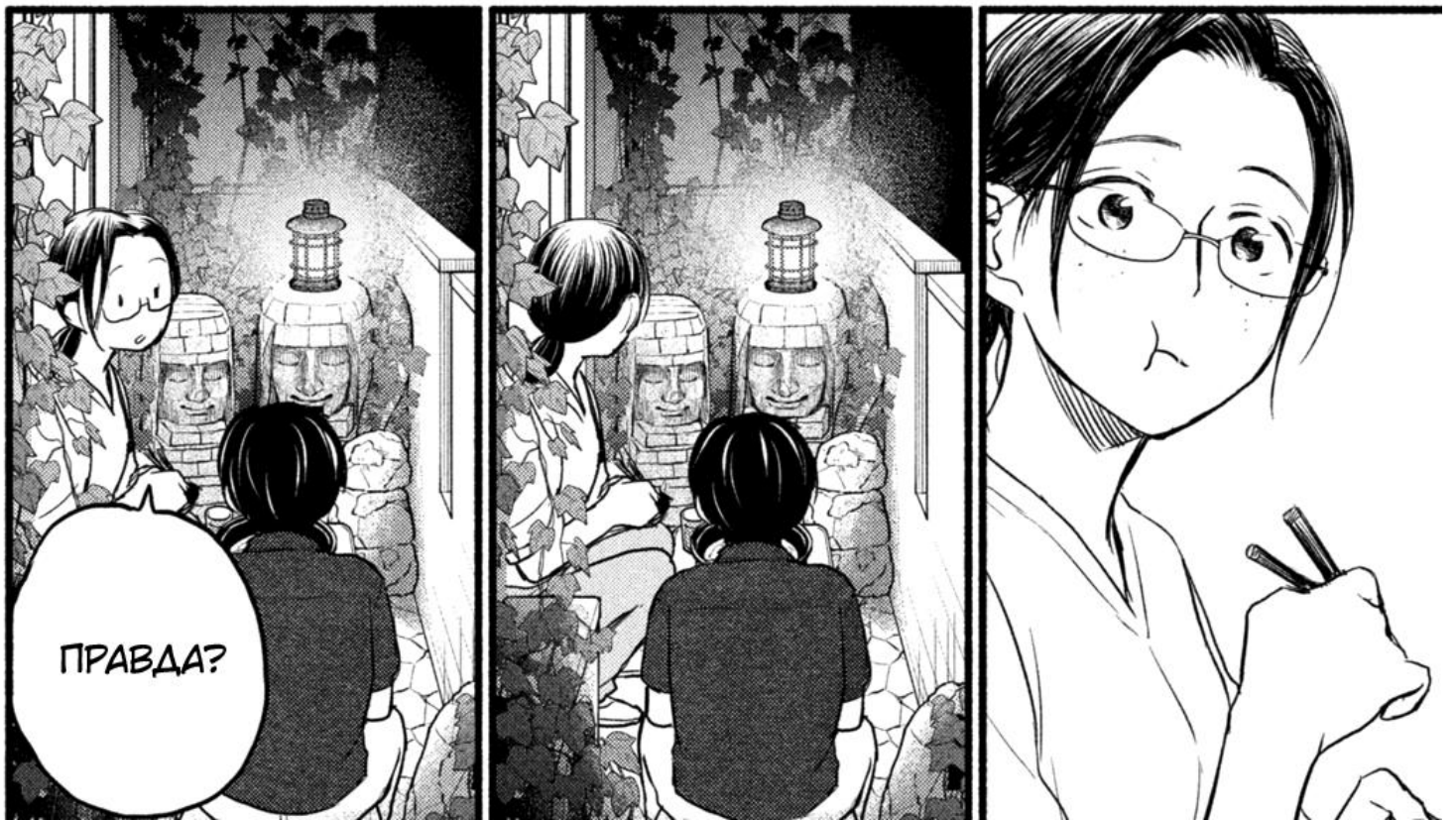
...мне кажется, что я разговариваю с жителями того города, который там был когда-то. Это так весело.

У меня не так много связей...

...поэтому я не думал, что смогу встретиться с Идзуми-сан, кроме как просто в роли соседей.


КАК Я МОГУ СКАЗАТЬ ЭКСПЕРТУ...
ПОЧЕМУ РЕШИЛ ПРЕВРАТИТЬ СВОЙ БАЛКОН В САД?
А ТЫ?


СЛЫШАЛ, ЧТО НАЛИЧИЕ ЗЕЛЕНИ НА БАЛКОНЕ ПОМОГАЕТ СНИЗИТЬ ТЕМПЕРАТУРУ В КВАРТИРЕ.
...ЧТО ИСТОЧНИКОМ ВДОХНОВЕНИЕМ БЫЛА МАНГА?


ПРАВДА?

[1] Храмовый комплекс, см. примечания на стр. 9.

ГРАНДИОЗ-НЫЕ И ВЕЛИЧЕСТ-ВЕННЫЕ.

РЯДОМ С НИМИ ЧЕЛОВЕК ВЫГЛЯДИТ НИЧТОЖНО.

КАЖДЫЙ КАМЕНЬ НАСТОЛЬКО ВЕЛИК, ЧТО ЕГО ЛЕГКО ПРОПУСТИТЬ...

...НО ЕСЛИ ХОРОШЕНЬКО ПОИСКАТЬ...

...ТО МОЖНО НАЙТИ ЧТО-ТО НОВОЕ.

КЛАССНО, НЕ ПРАВДА ЛИ?

Я БЫ ХОТЕЛА КОГДА-НИБУДЬ ТУДА СЪЕЗДИТЬ.

ТАК И ЗНАЛА, ЧТО ТЕБЕ ЭТО НРАВИТСЯ.
ДА.
МНЕ НРАВИТСЯ...
...АНГКОР-ВАТ.

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 5
[1] **Ангкор-Ват** — храмовый комплекс в честь бога Вишну, построенный королём Сурьяварманом II в первой половине XII века в области Ангкор, провинции Сиемреап на севере Камбоджи, в окрестностях Великого озера, где в XI—XIV веках находился район столиц Ангкорской империи и резиденций древних кхмерских царей.

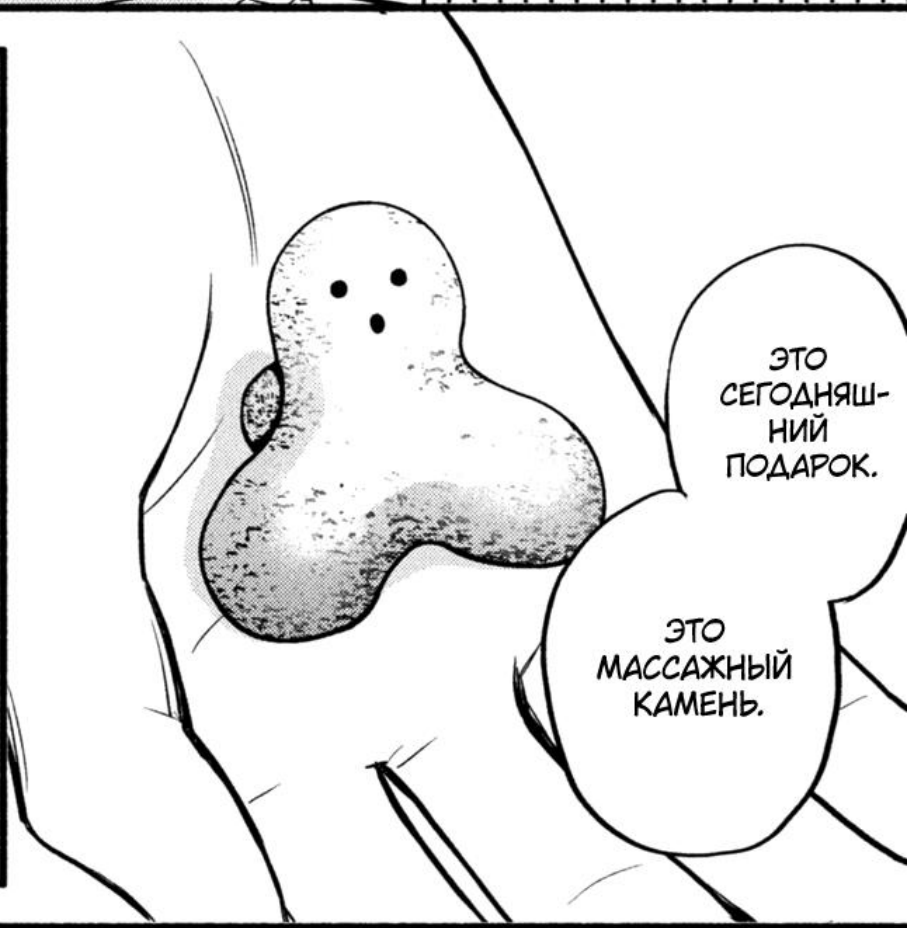
МЫ СЪЕЛИ МИДЗУТАКИ БЕЗ ЛИШНИХ СЛОВ.

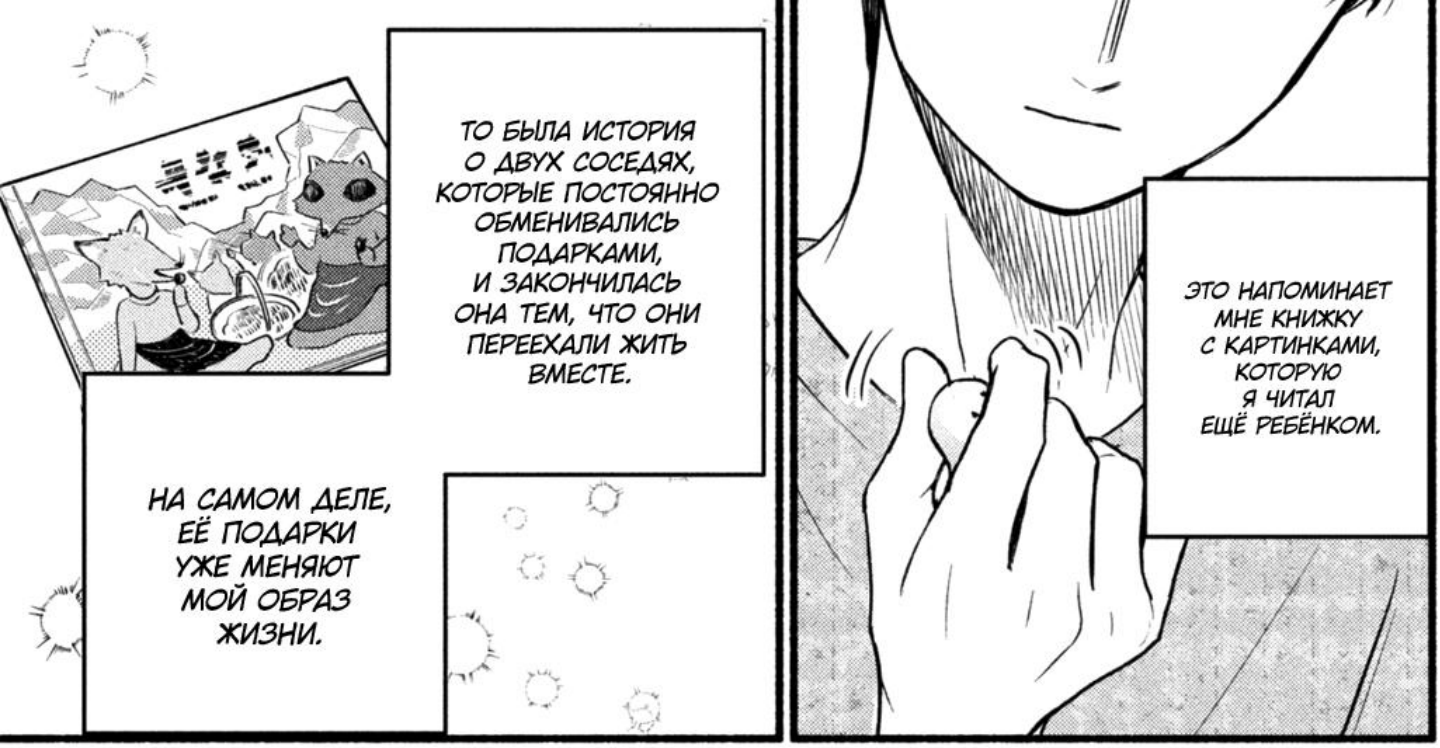
БОЛЬШЕ НИЧЕГО ИНТЕРЕСНОГО НЕ СЛУЧИЛОСЬ.

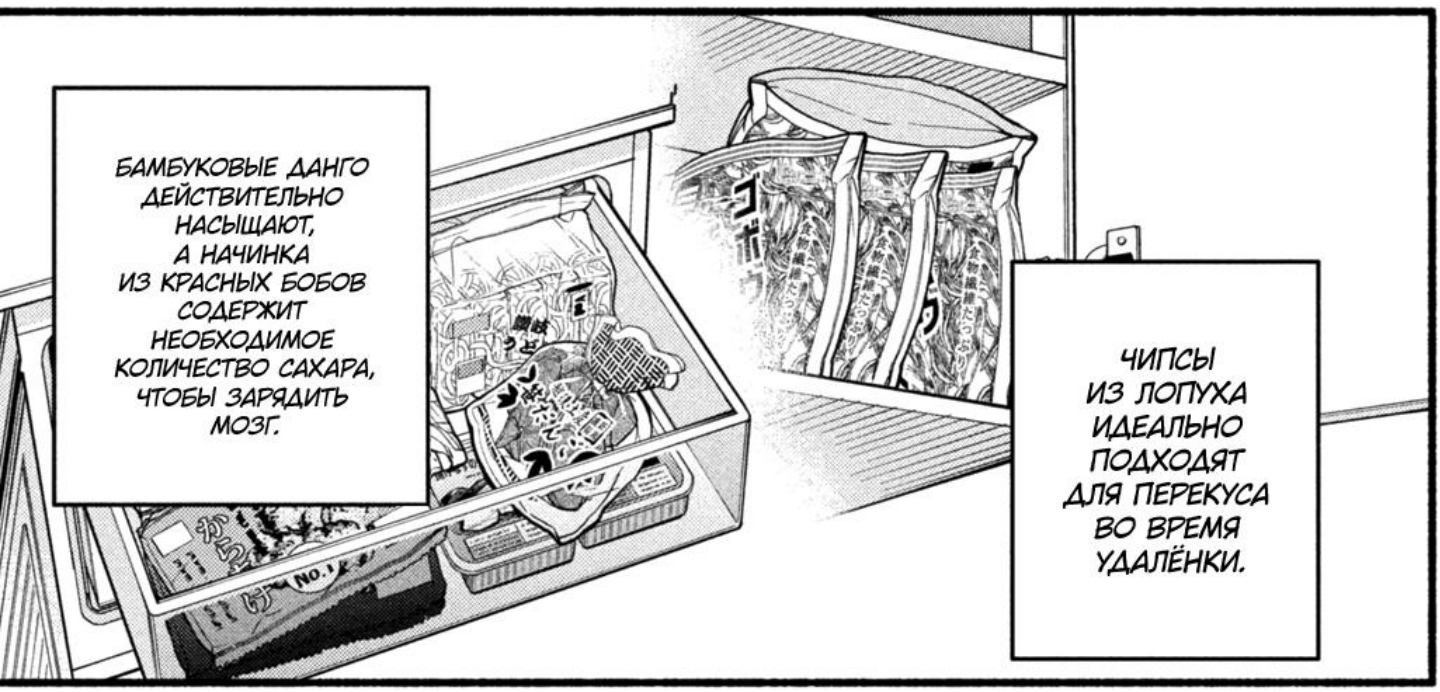
山田金鉄
YAMADA KINTETSU

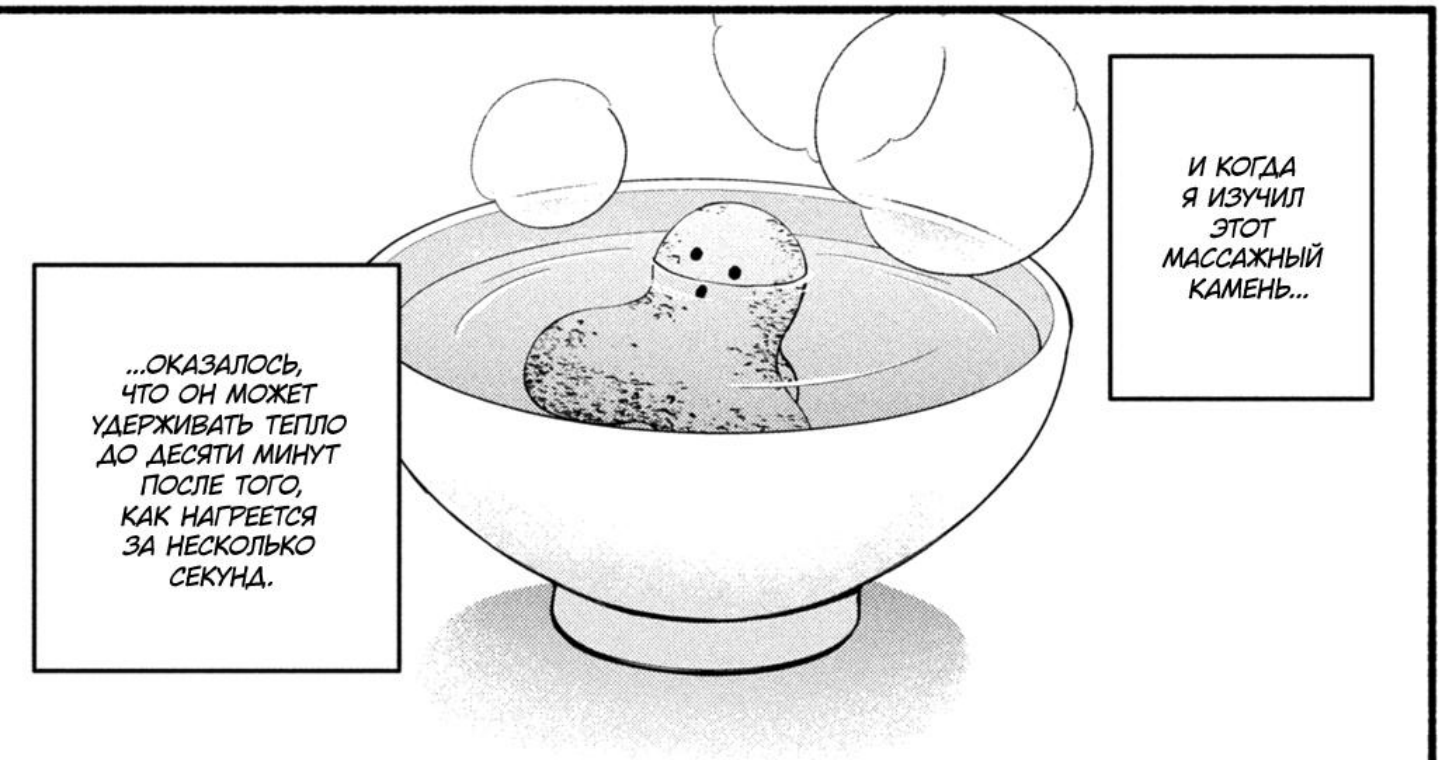
ГЛАВА 9: ОТВЕТНЫЕ ПОДАРКИ

ОНА СКАЗАЛА, ЧТО МАНГА И ФИЛЬМЫ ПО ВЫХОДНЫМ БУДУТ ДЛЯ НЕЁ ПРИЯТНОЙ ПЕРЕМЕНОЙ РИТМА, ПОСКОЛЬКУ БУДНИ ОНА ПРОВОДИТ, ЗАРЫВШИСЬ В БУМАГАХ.




ТО БЫЛА ИСТОРИЯ О ДВУХ СОСЕДЯХ, КОТОРЫЕ ПОСТОЯННО ОБМЕНИВАЛИСЬ ПОДАРКАМИ, И ЗАКОНЧИЛАСЬ ОНА ТЕМ, ЧТО ОНИ ПЕРЕЕХАЛИ ЖИТЬ ВМЕСТЕ.
НА САМОМ ДЕЛЕ, ЕЁ ПОДАРКИ УЖЕ МЕНЯЮТ МОЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ.
ЭТО НАПОМИНАЕТ МНЕ КНИЖКУ С КАРТИНКАМИ, КОТОРУЮ Я ЧИТАЛ ЕЩЁ РЕБЁНКОМ.

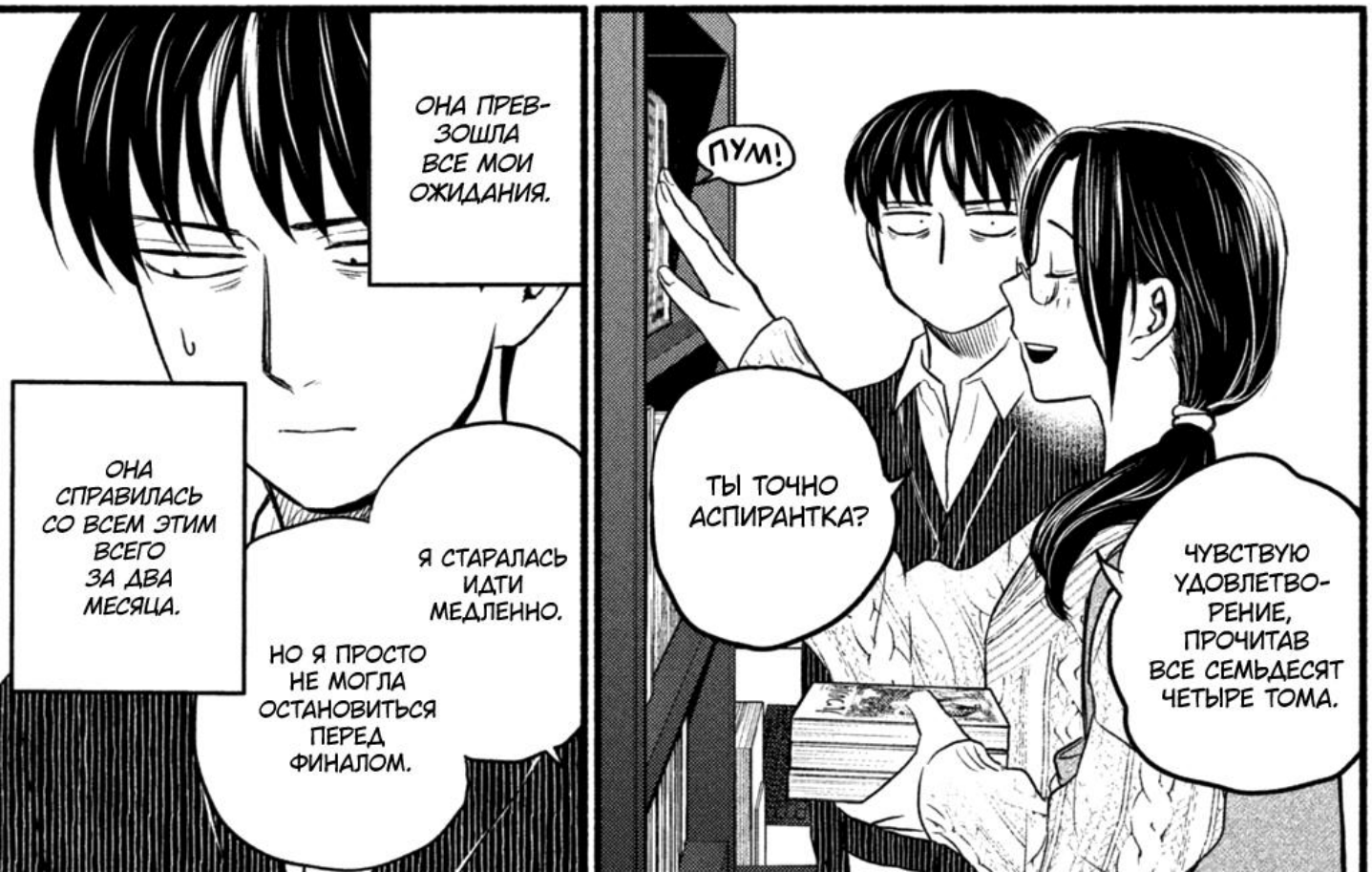

БАМБУКОВЫЕ ДАНГО ДЕЙСТВИТЕЛЬНО НАСЫЩАЮТ, А НАЧИНКА ИЗ КРАСНЫХ БОБОВ СОДЕРЖИТ НЕОБХОДИМОЕ КОЛИЧЕСТВО САХАРА, ЧТОБЫ ЗАРЯДИТЬ МОЗГ.
ЧИПСЫ ИЗ ЛОПУХА ИДЕАЛЬНО ПОДХОДЯТ ДЛЯ ПЕРЕКУСА ВО ВРЕМЯ УДАЛЁНКИ.


И КОГДА Я ИЗУЧИЛ ЭТОТ МАССАЖНЫЙ КАМЕНЬ...
...ОКАЗАЛОСЬ, ЧТО ОН МОЖЕТ УДЕРЖИВАТЬ ТЕПЛО ДО ДЕСЯТИ МИНУТ ПОСЛЕ ТОГО, КАК НАГРЕЕТСЯ ЗА НЕСКОЛЬКО СЕКУНД.

ОНА ПРИХОДИТ БРАТЬ ТОМИКИ КАЖДУЮ СУББОТУ ВЕЧЕРОМ.

ВСЕЙ МОЕЙ КОЛЛЕКЦИИ ДОЛЖНО ХВАТИТЬ ПРИМЕРНО НА ТРИ МЕСЯЦА.

Книга: «Девять стран»



ПЕТРА[1], ПОМПЕИ[2], ВЕНЕЦИЯ[3]...

...КИТАЙСКИЙ ФЕНИКС[4], КАППАДОКИЯ[5]...

ВСЕ ДЕВЯТЬ СТРАН ОСНОВАНЫ НА РЕАЛЬНЫХ РУИНАХ И ОБЪЕКТАХ ВСЕМИРНОГО НАСЛЕДИЯ.

См. примечания на стр. 10.

ВЕРНО.

КОНЕЧНО.

ТЫ ПОНЯЛА.

ЭТО ТЫ ЗДЕСЬ ОТКРЫЛ СВОЮ ЛЮБОВЬ К АНГКОР-ВАТ?

ОБЕ ЭТИ ЗЕМЛИ, СВЯЗАННЫЕ С СУДЬБОЙ ГЕРОЯ, ОСНОВАНЫ НА АНГКОРЕ.

ПЕРВАЯ И ПОСЛЕДНЯЯ СТРАНА...

ПУМ

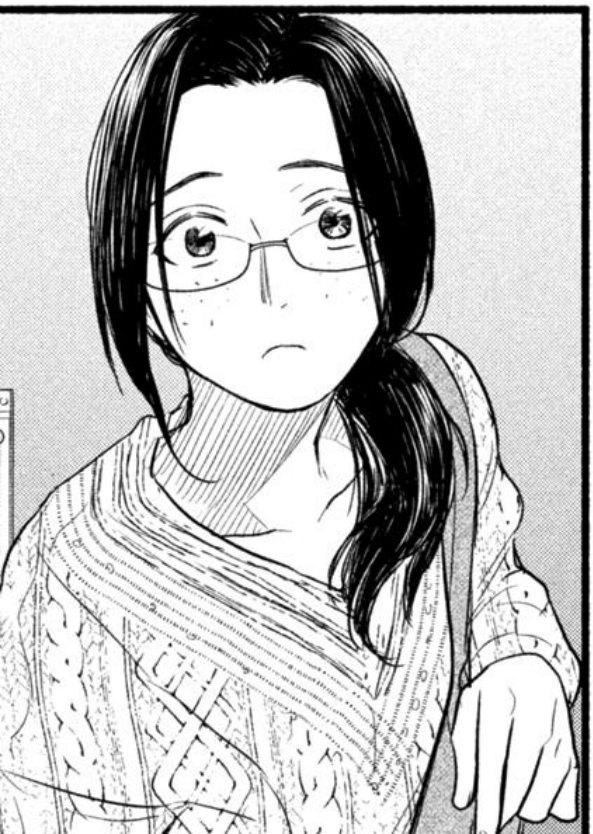
ПУМ

МНЕ ПОНРАВИЛОСЬ НАБЛЮДАТЬ, КАК ОЖИВАЕТ ТО, ЧТО Я ВИДЕЛА НА ФОТОГРАФИЯХ И В ГАЗЕТАХ.

ИНТЕРЕСНО, ЛЮБИТ ЛИ ЭТОТ АВТОР ПУТЕШЕ-СТВОВАТЬ?

ЯПОНСКИЙ ПЕРЕЦ[1] С ГЛУБОКИМ ВКУСОМ.
СЕГОДНЯШНИЙ ПОДАРОК – НОВЫЙ ВКУС ЧИПСОВ ИЗ ЛОПУХА.
КАК ВСЕГДА, СПАСИБО.

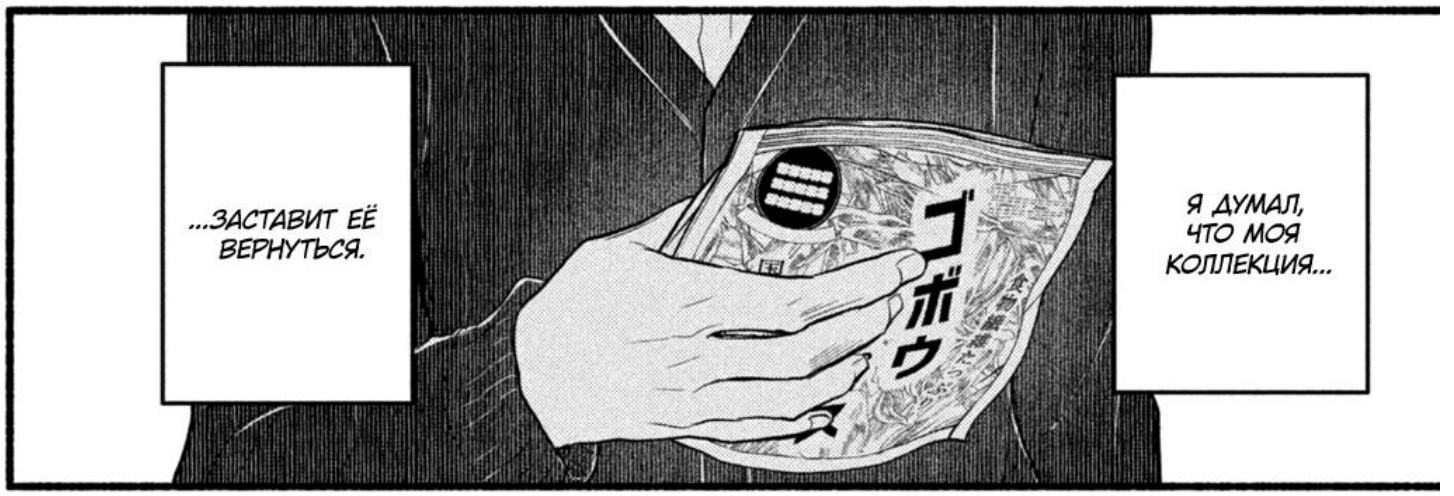
УВИДИМСЯ, БЫЛО ВЕСЕЛО.
СПАСИБО.

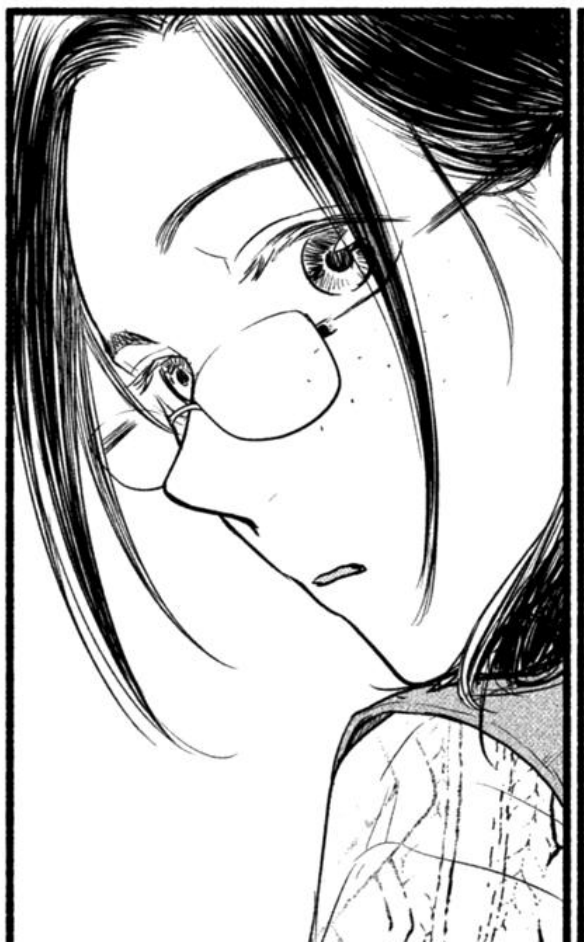


...
И ЭТО ВСЁ?

ギュルル!!
Я ДУМАЛ, ОНА ИЗ ТЕХ, У КОГО С КАЖДЫМ «ВОЗВРАЩЕНИЕМ» ПОЯВЛЯЕТСЯ НОВАЯ «ПРОСЬБА».

?
ДА?


...ЗАСТАВИТ ЕЁ ВЕРНУТЬСЯ.
ゴボウ
Я ДУМАЛ, ЧТО МОЯ КОЛЛЕКЦИЯ...



ТВОЯ КОЛЛЕКЦИЯ КНИГ...

МОЖЕШЬ ПОКАЗАТЬ...
...ФОТОГРАФИИ И ДОКУМЕНТЫ...
...НА КОТОРЫХ ОСНОВАНЫ...
...«ДЕВЯТЬ СТРАН»?
ЭТО БЫЛА ДЛИННАЯ ПОПЫТКА.
ВОЗМОЖНО, Я ВЫСТАВЛЮ СЕБЯ ДУРАКОМ...
КОНЕЧНО.
...НО Я БЫЛ НЕ ПРОТИВ РИСКНУТЬ, ДАЖЕ ЕСЛИ БЫ МНЕ ОТКАЗАЛИ.

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 6

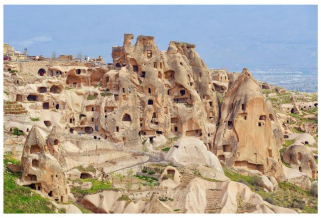
[1] **Петра** — древний город, основанный в 300 году до н.э., был столицей Набатейского царства (государство, образованное набатеями — группой арабских племён, существовавшее в III веке до н. э.). Также это знаменитый археологический объект, расположенный в пустыне в юго-западной части Иордана. Благодаря многочисленным гробницам и храмам, высеченным в скалах из розового песчаника, Петру назвали «Розовым городом».

[2] **Помпеи** — крупный древнеримский город недалеко от Неаполя, в регионе Кампания на юге Италии, погребённый под многометровым слоем пепла и пемзы в результате извержения вулкана Везувия в 79 году н. э. Ныне же это масштабный археологический комплекс.

[3] **Венеция** — город на северо-востоке Италии, расположенный на более чем 100 небольших островах в лагуне Адриатического моря.

[4] **Китайский феникс** (кит. 鳳凰, фэнхуан, яп. птица хо:о:) — в китайской мифологии чудо-птица, в противовес китайскому дракону воплощающая женское начало (инь), является символом юга. В древнекитайских легендах феникс считался «королём ста птиц».

[5] **Каппадокия** — историческое название полупустынного региона на востоке Малой Азии на территории современной Турции. Известен своим интересным ландшафтом — высокими конусообразными скальными образованиями вулканического происхождения, подземными городами, созданными в I веке до н. э. и обширными пещерными монастырями, ведущими свою историю со времён ранних христиан. Национальный парк Гёреме и пещерные поселения Каппадокии входят в список Всемирного наследия ЮНЕСКО.



Стр. 7

[1] **Японский перец** — это листопадный ароматный колючий кустарник или небольшое дерево из семейства цитрусовых и рутовых Rutaceae, произрастающих в Японии и Корее. В Японии его называют сантё (山椒). И листья, и плоды (перец горошком) используются в Корее и Японии в качестве ароматизатора и приправы. Он тесно связан с китайским сычуаньским перцем, который происходит из растений того же рода.

Я ДУМАЮ, В ЭТОЙ...

...И В ЭТОЙ ЕСТЬ МНОГО ФОТОГРАФИЙ АНГКОР-ВАТА.

ТЫ НОРМАЛЬНО ОТНОСИШЬСЯ К ФОТО-ГРАФИЯМ?

©YAMADA KINTETSU

ЕСЛИ ДУМАЕШЬ, ЧТО СЛИШКОМ СЛОЖНО БУДЕТ ТАСКАТЬ ЭТИ КНИГИ, МОЖЕШЬ СЕСТЬ НА ТО ДИВАН-КРЕСЛО.

ДА.

ТОГДА ВОЗЬМИ И «ВЕРУ КОРЕННЫХ НАРОДОВ СО ВСЕГО МИРА».

ЭТО ПРАВДА ПОХОЖЕ НА МАНГУ!

ГЛАВА 10: НА ФРОНТЕ

ОНА ПРОСИТ МЕНЯ...
...ОСТАТЬ-СЯ?
...ТАК ЧТО НЕ ОБРАЩАЙ НА МЕНЯ ВНИМАНИЯ И ЧУВСТВУЙ СЕБЯ КАК ДОМА.
У МЕНЯ ЕСТЬ НЕСКОЛЬКО ДЕЛ...

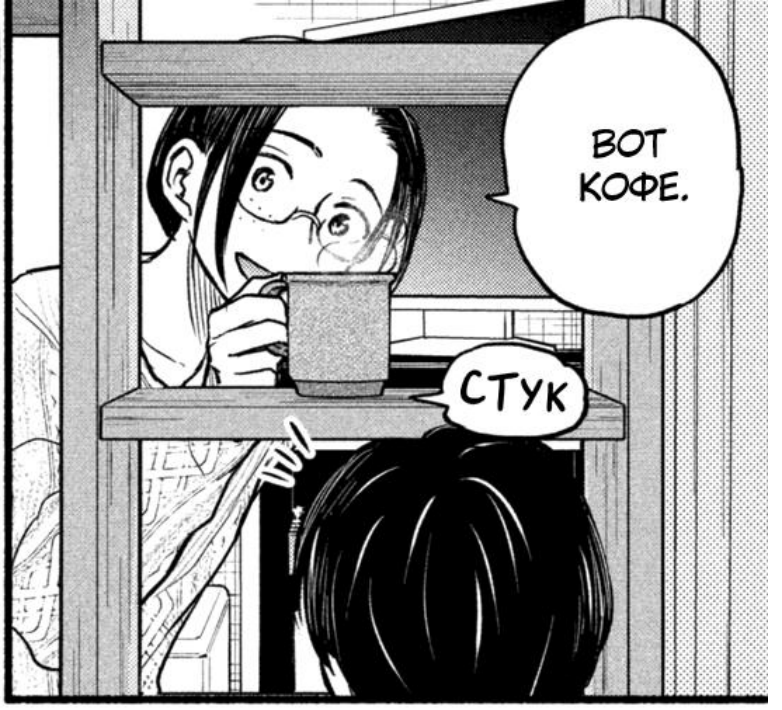
ЭТО ЛИЧНОЕ ПРОСТРАН-СТВО...

НЕ ПРОТИВ КОФЕ?
ANGKOR
АХ... ДАВАЙ.
ТЕБЕ НЕ НУЖНО УТРУЖДАТЬ СЕБЯ...

...БЫЛО ПРОДУМАНО...
...ДО МЕЛОЧЕЙ...
ギッ
СКРИП

ЩЁЛК
СПРАВА ОТ ТЕБЯ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ.
ФШ
ANGKOR
...

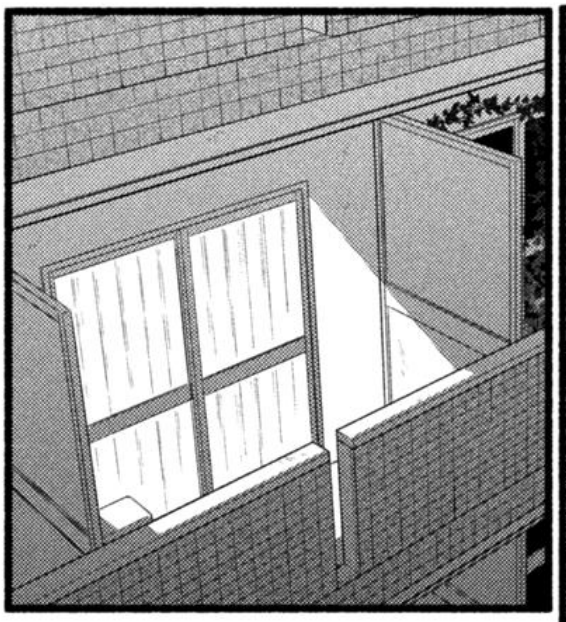
БОЛЬШОЕ СПАСИБО.


ВОТ КОФЕ.
СТУК

Я РАДА, ЧТО ТЕБЕ ПОНРАВИЛОСЬ.

...ЧТО Я ДАЖЕ РАСТЕРЯЛСЯ.

ЭТО КАЖЕТСЯ НАСТОЛЬКО ЭКСТРАВАГАНТНЫМ...



ЗОВИ, ЕСЛИ ЧТО-ТО ПОНАДОБИТСЯ.

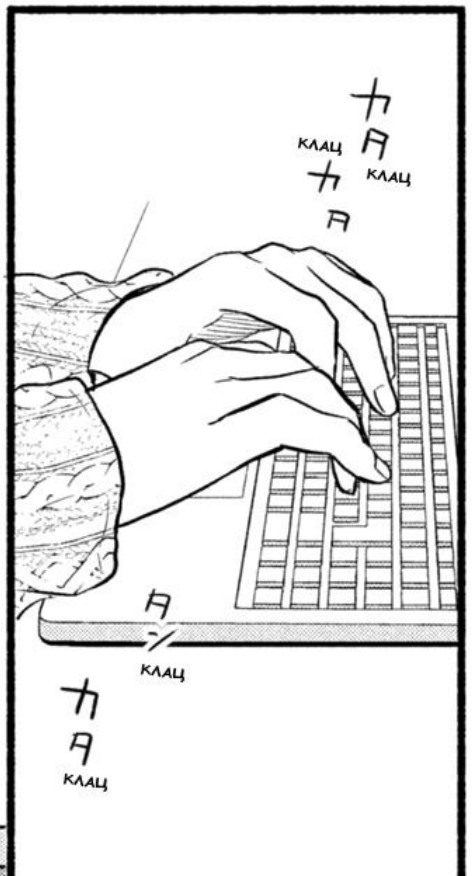
ЗАПАХ ДЕРЕВА КРОВАТИ-ЧЕРДАКА.

ПЫЛИНКИ, ЛЕТАЮЩИЕ НА СВЕТУ.

КОФЕ...
...И ИНТЕРЕСНЫЕ КНИГИ.

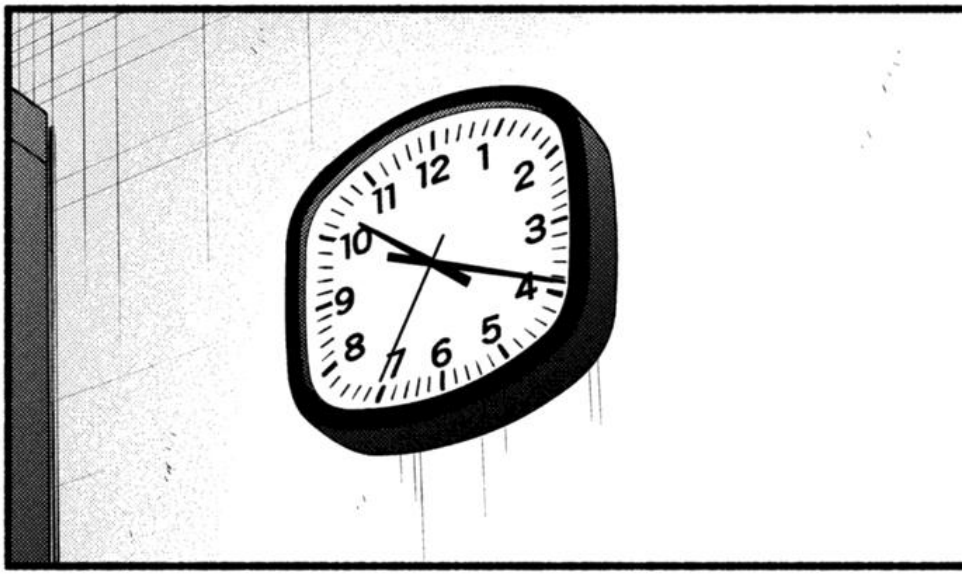
клац
клац

ЗВУК...
...ЕЁ ПЕЧАТАНИЯ.


клац
клац
клац
клац
клац

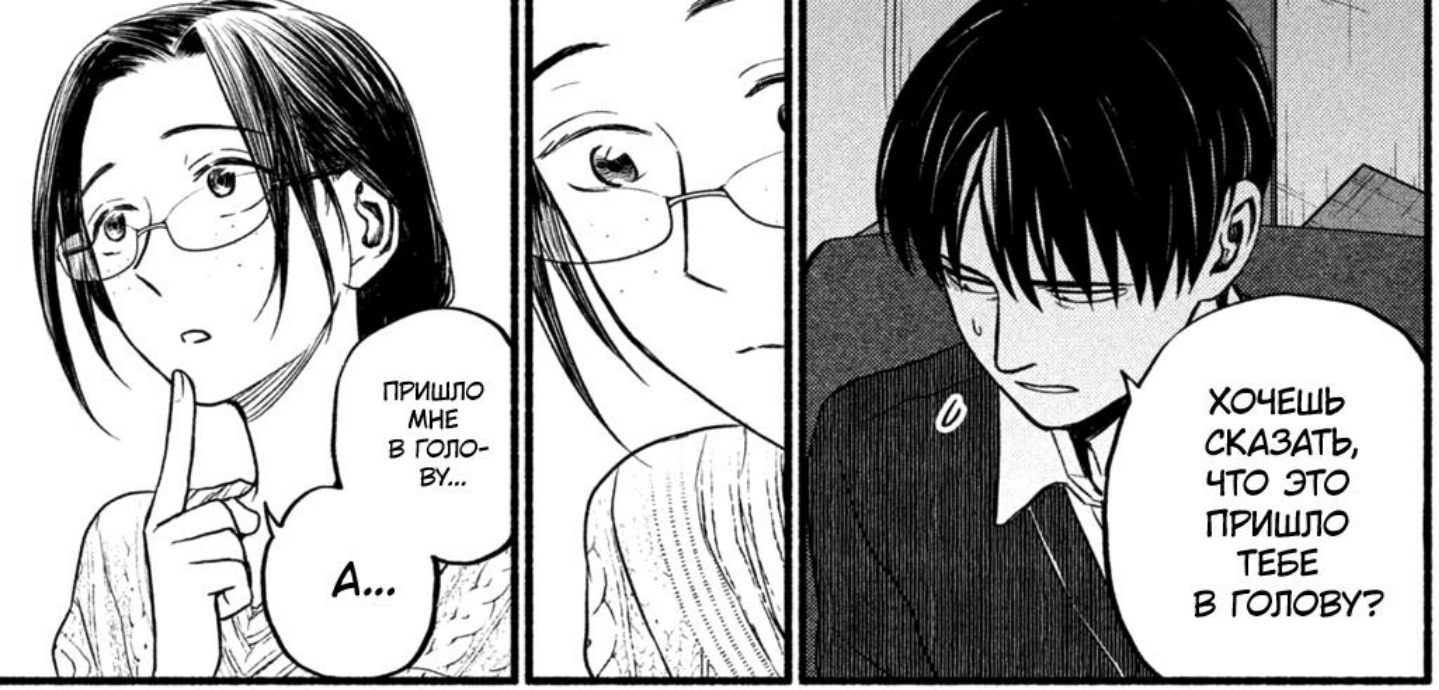
ЭТО ТАКАЯ НЕПРИНУЖДЕН-НАЯ...

...И РАССЛАБЛЯЮЩАЯ ОБСТАНОВКА.



СКРИП
ギシ…
?..
АХ.
НЕ СПИШЬ?

ЧТ...
ЧТО ПРОИС-ХОДИТ?
АХ...
НЕ ДВИ-ГАЙСЯ.
ガタタ!!
НУ...
Я ПРОСТО ХОТЕЛА ВЫКЛЮЧИТЬ СВЕТ.
ПРОСТИ.
ТЫ БЫЛ ТАК ПОТРЯСЁН!
ДУМАЛ, ЧТО Я СОБИРАЮСЬ НАПАСТЬ НА ТЕБЯ?
ПОТОМУ ЧТО ТЫ СПАЛ.
ЩЁЛК


ПРИШЛО МНЕ В ГОЛОВУ...
А...
ХОЧЕШЬ СКАЗАТЬ, ЧТО ЭТО ПРИШЛО ТЕБЕ В ГОЛОВУ?

ШУХ

НУ ТОГДА.

ПОПЫ-ТАЮСЬ!

АХ...

НЕПЛОХО.

Я ЗНАЮ, ЧТО СКАЗАЛ, ЧТО НЕ ПРОТИВ БЫТЬ ОТВЕРГНУТЫМ...

...

ЧТО ЗНАЧИТ «НУ ТОГДА»?!

...НО НЕ ДУМАЮ, ЧТО КТО-ТО БЫ МОГ ПРЕДСКАЗАТЬ ТАКОЙ ВЗРЫВНОЙ ПОВОРОТ.

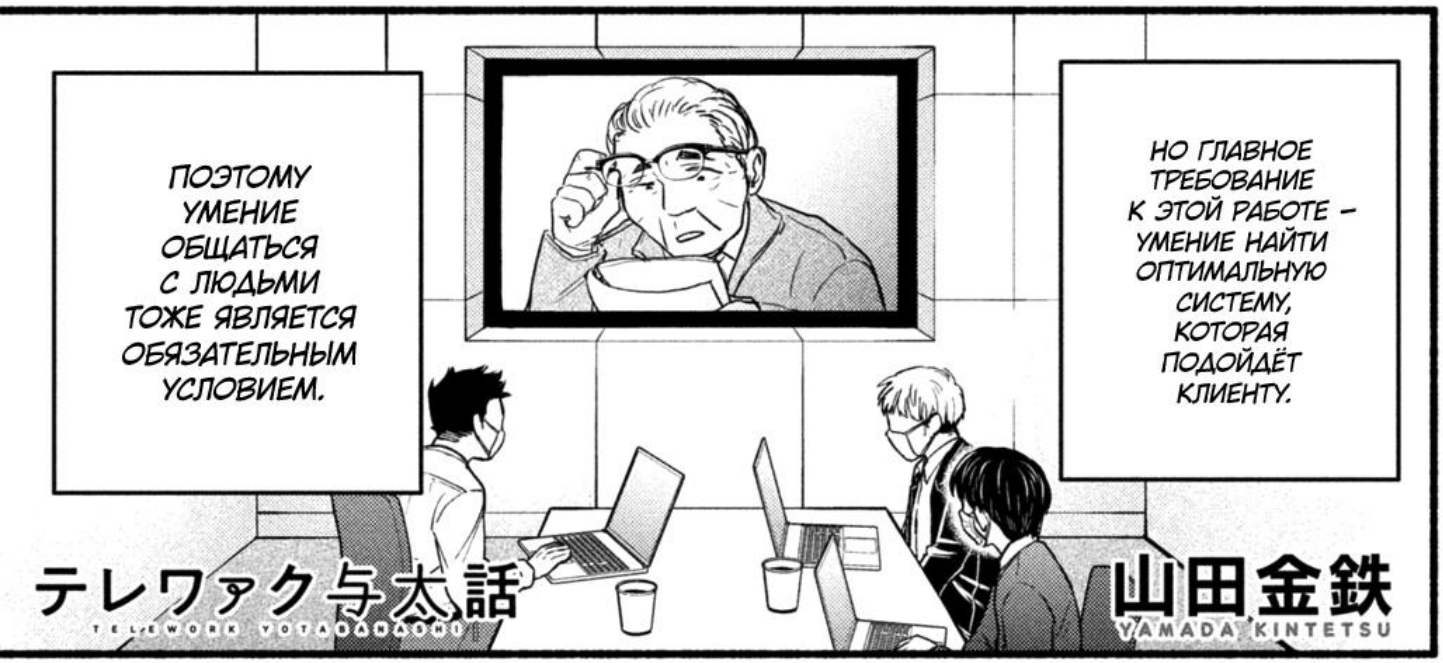
«ПОПЫ-ТАЮСЬ» ЧТО ИМЕННО?!

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

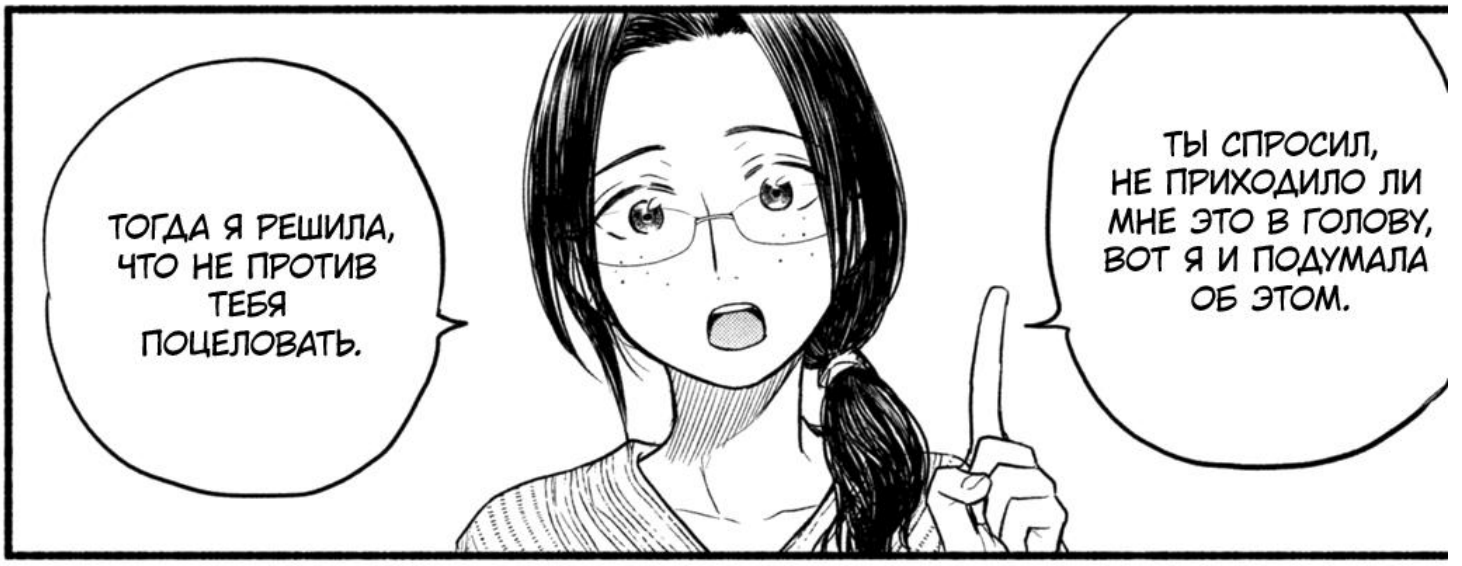
Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ



[1] Техническое задание, см. примечания на стр. 11.

ГЛАВА 11: ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

МОЖЕШЬ ОБЪЯСНИТЬ, ЧТО ТЫ ИМЕЛА В ВИДУ?
«ПОПЫТАЕШЬСЯ» ЧТО?!


ТОГДА Я РЕШИЛА, ЧТО НЕ ПРОТИВ ТЕБЯ ПОЦЕЛОВАТЬ.
ТЫ СПРОСИЛ, НЕ ПРИХОДИЛО ЛИ МНЕ ЭТО В ГОЛОВУ, ВОТ Я И ПОДУМАЛА ОБ ЭТОМ.

...
ВОТ ЧТО...
...Я ИМЕЛА В ВИДУ.
ПОЭТОМУ Я НАСТРОИЛАСЬ НА МЫСЛЬ: «Я ДОЛЖНА НАПАСТЬ НА НЕГО!», НАВЕРНОЕ.

КРОМЕ ТОГО... Я НАЧИНАЮ СОМНЕВАТЬСЯ В ЕЁ ЧУВСТВЕ СКРОМНОСТИ.
НЕ МОГУ ПРЕДСТАВИТЬ СИТУАЦИЮ, КОГДА НА МЕНЯ НУЖНО БЫЛО БЫ НАПАСТЬ.

Я ДУМАЮ, ЧТО ПОЦЕЛУИ... ОСОБЕННО ГУБЫ В ГУБЫ...
...ЭТО ТО, ЧТО ДЕЛАЮТ ВЛЮБЛЕННЫЕ ИЛИ ТЕ, КТО НАХОДИТСЯ В СХОЖИХ ОТНОШЕНИЯХ.
А ТЫ?

ЗНАЧИТ ЛИ ЭТО...
...ЧТО ТЫ ВИДИШЬ МЕНЯ В ТАКОМ СВЕТЕ?
ХМ-М? СОГЛАСНА?
...

КАК РАЗ В ЕЁ ВКУСЕ!

ДА!

ТЫ КАК РАЗ В МОЁМ ВКУСЕ.

Да

Нет

ВЫ КОГДА-НИБУДЬ РАНЬШЕ НАЗЫВАЛИ СОСЕДА ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ПОЛА «СИМПАТИЧНЫМ»?

...ОТВЕТ НА ТОТ ВОПРОС?..

ЭТО...

はっ

ХА...

Я БЫ НЕ СКАЗАЛА ЭТОГО, ЕСЛИ БЫ НЕ ИМЕЛА ЭТО В ВИДУ.

РАЗВЕ ТЕБЯ РАНЬШЕ НЕ НАЗЫВАЛИ СИМПАТИЧНЫМ?

ТЫ ДУМАЕШЬ, ЧТО Я ТЕБЕ ЛЬЩУ?

ИНАЧЕ ГОВОРЯ...

...ТЫ НЕ ПРОСТО ПОЛЬСТИЛА МНЕ, КОГДА НАЗВАЛА МЕНЯ «СИМПАТИЧНЫМ»?

Но люди говорят, что у меня странные вкусы...
Мне сказали что-то будоражащее без колебаний.
Ах, боже, неужели... я была уверена, что ты популярен...
Меня ни разу в жизни не называли симпатичным.
Прости за это.
Интересно, почему...
Но...
Ответы, которым я должен радоваться.
Как-то становится холодно.
Вопросы и ответы.
Я получил ответы.
Но всё равно остаётся эта неловкая атмосфера...

ПОНЯЛ.
МОЖЕШЬ БРАТЬ КНИГ СКОЛЬКО ЗАХОЧЕШЬ.

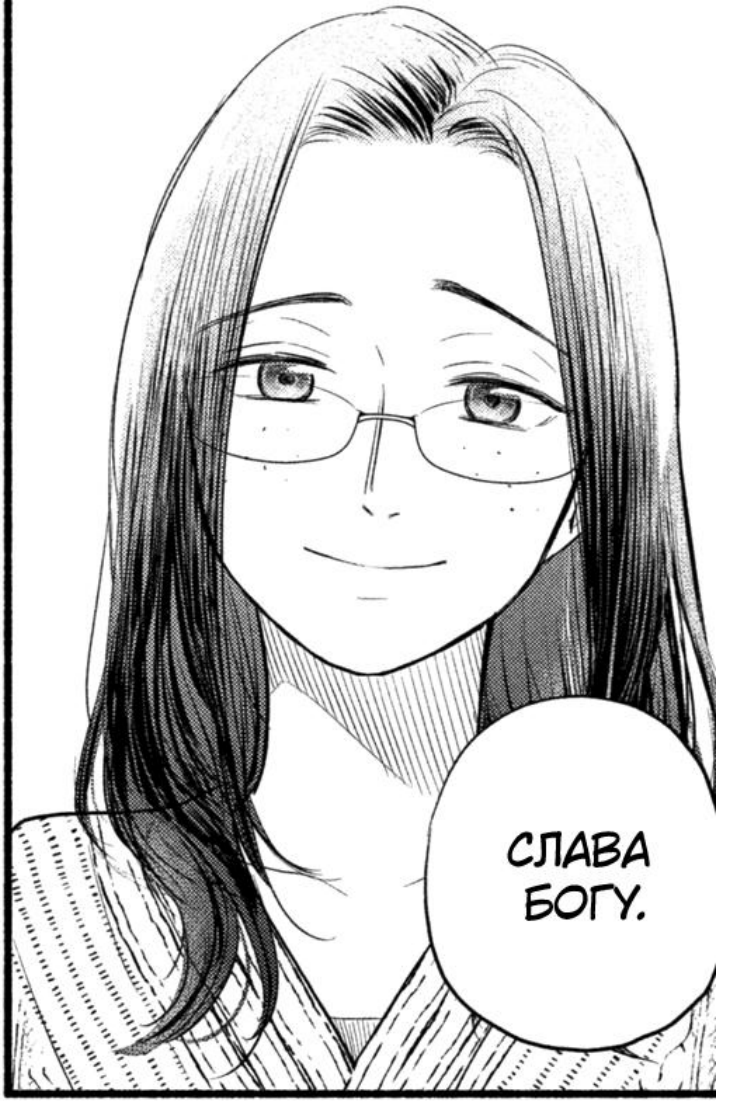
КАЖЕТСЯ, Я СЛИШКОМ ЗАСИДЕЛСЯ, НА СЕГОДНЯ Я ПОЙДУ ДОМОЙ...
А
ХОРОШО.

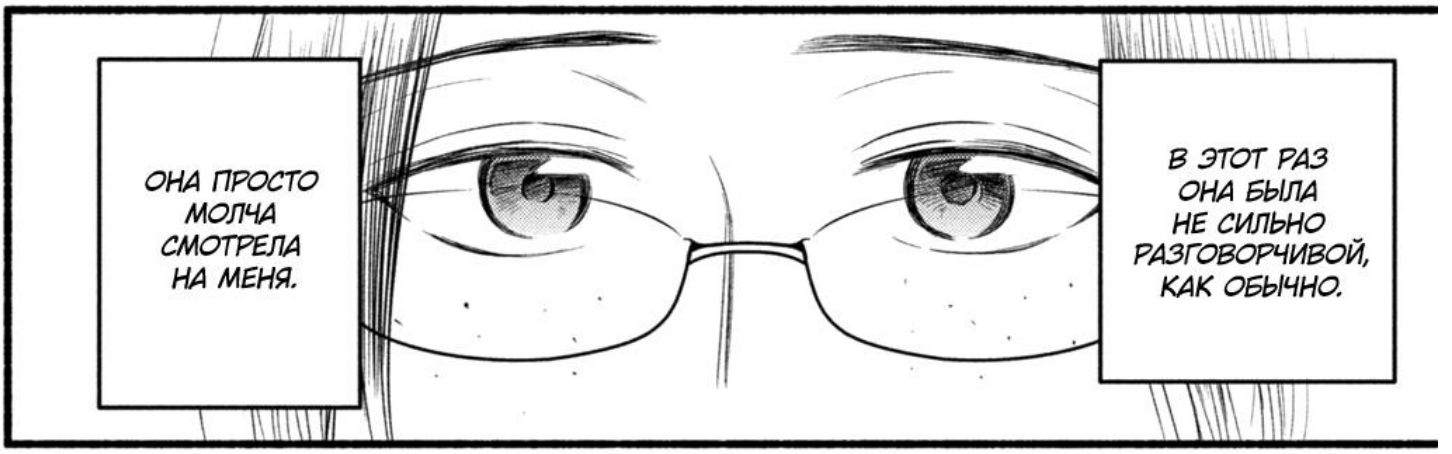
ТЕБЕ НЕ ПОНРАВИЛОСЬ ТО, ЧТО Я СДЕЛАЛА?

ПРОСТИ.
Я БОЛЬШЕ НЕ БУДУ ЭТОГО ДЕЛАТЬ.
АХ.
КАКОЙ Я ДУРАК.

Я НЕ ДАЛ ЕЙ СВОЙ «ОТВЕТ».
КОНЕЧНО, МНЕ ПОНРАВИЛОСЬ.

ПРАВДА Я НЕ ЗНАЮ ПРАВИЛЬНЫХ ШАГОВ И НАСКОЛЬКО БЫСТРО НУЖНО ИДТИ В ОТНОШЕНИЯХ.

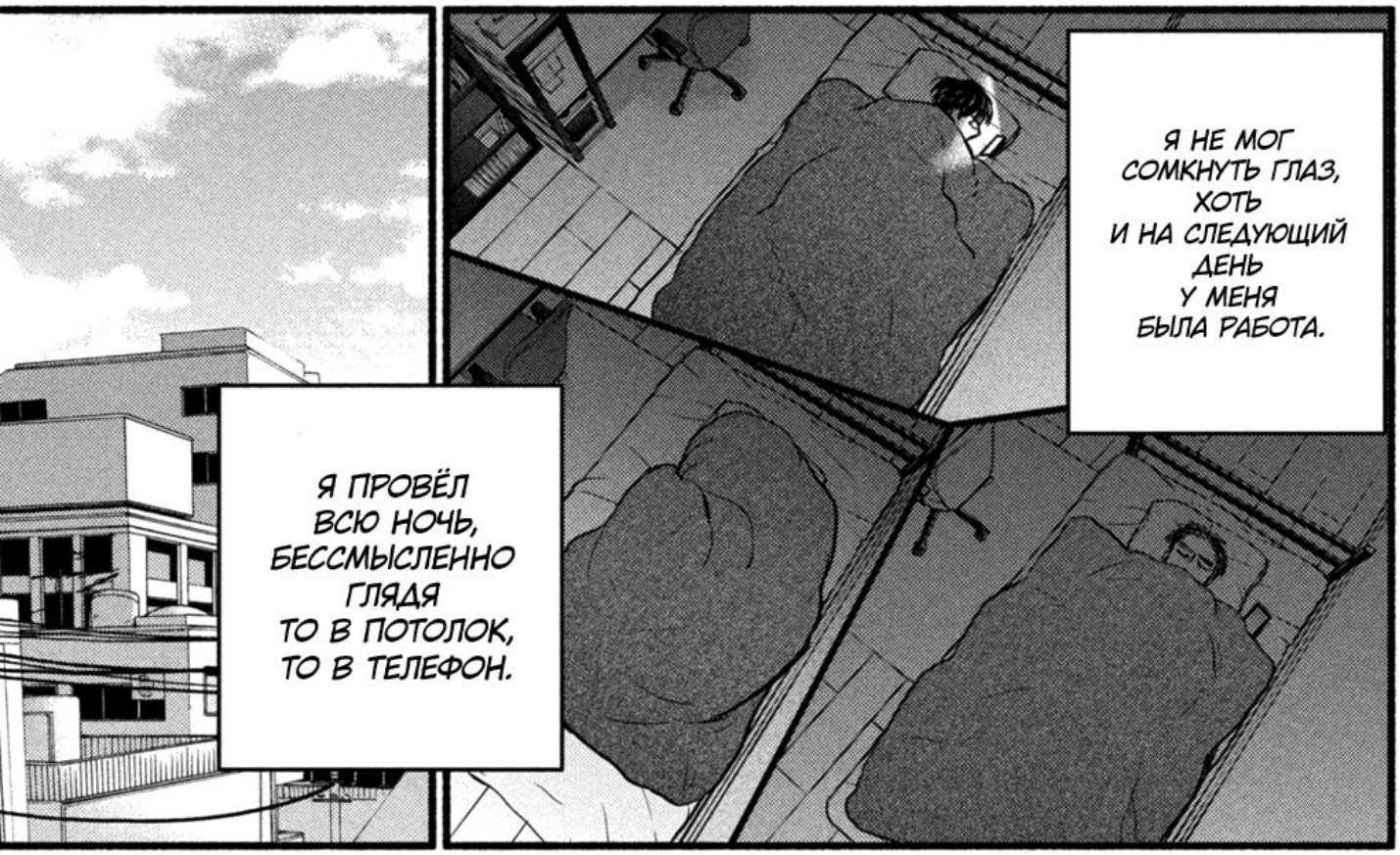

СЛАВА БОГУ.


ОНА ПРОСТО МОЛЧА СМОТРЕЛА НА МЕНЯ.
В ЭТОТ РАЗ ОНА БЫЛА НЕ СИЛЬНО РАЗГОВОРЧИВОЙ, КАК ОБЫЧНО.

...ЧТО ОНА ИМЕЛА В ВИДУ «Я ЖДУ».

ДАЖЕ ТАКОМУ ЧЕЛОВЕКУ, КАК Я...
...НЕ НУЖНЫ БЫЛИ СЛОВА, ЧТОБЫ ПОНЯТЬ...

КОГДА Я ВЕРНУЛСЯ В СВОЮ КВАРТИРУ, Я БЫЛ РАЗБИТ.


Я ПРОВЁЛ ВСЮ НОЧЬ, БЕССМЫСЛЕННО ГЛЯДЯ ТО В ПОТОЛОК, ТО В ТЕЛЕФОН.
Я НЕ МОГ СОМКНУТЬ ГЛАЗ, ХОТЬ И НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ У МЕНЯ БЫЛА РАБОТА.

[1] temper (англ.) — темперамент, настроение, см. примечание.

Перевод от команды Shurome

Сканы, ретушь: команда Knox
Перевод, вёрстка: mienqla
Редактура, вычитка: vipoll

Соцсети:
@shurome

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 1
[1] **Бриф** (от англ. brief — сводка, резюме) — это выжимка с ключевыми моментами о проекте и рабочей задаче. В нём содержится базовая информация о бренде, вводных проекта, его целях и ожидаемых результатах. Простыми словами, бриф — это список вопросов, на которые должен ответить клиент.

К слову, в описании манги говорится о том, что Нокору работает в «чёрной компании». Чёрная компания (также «чёрная корпорация» или «чёрный бизнес») по-японски звучит как «буракку кигё:» (ブラック企業). В целом этот термин используют для обозначения неприемлемо эксплуатационной системы занятости. Конечно, существуют сверхурочные, но в таких комаиях они не оплачиваются.

Примечания перевода

Стр. 5
Идзуми говорит, что Нокору «симпатичный», но люди часто говорят Изуми, что у неё странные вкусы, что означает, что она считает Нокору кем-то «странным» (потому что у неё странные вкусы).

Стр. 10
Про температуру — это игра слов (温度差) на японском языке, которая может означать как «разницу в темпе», так и «разницу в отношении».

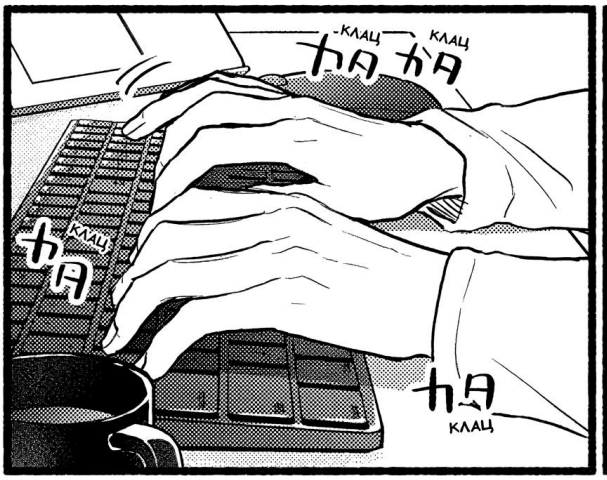
...С ТОГО СТРАСТНОГО МОМЕНТА.
ПРОШЛО ТРИ ДНЯ...

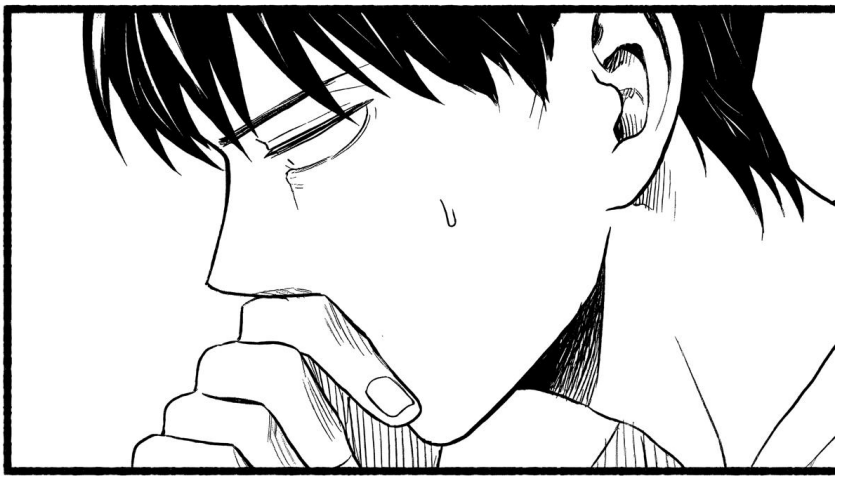
Нацу 27.11 18:07
буду около восьм
Вчера
Mitsu 8:55
Доброе у
Нацу 9:20
Доброе!
Mitsu 22:30
Спокойной ночи
Нацу 22:30
Спокойной
ВООБЩЕ-ТО НЕ СОВСЕМ ВЕРНО ГОВОРИТЬ, ЧТО МЫ НЕ ОБЩАЛИСЬ ДРУГ С ДРУГОМ.
Я ОБЩАЛСЯ С НЕЙ КАЖДОЕ УТРО И КАЖДЫЙ ВЕЧЕР В РЕСКОРДЕ.

Глава 12 Составление расписания
Я ПОНЯЛ, ЧТО МНЕ НУЖНО СДЕЛАТЬ ШАГ, ПОКА ЭТА ИСКРА НЕ ПОГАСЛА.
КОНТАКТ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ТРИ ДНЯ: НОЛЬ

КАК Я МОГУ МЕШАТЬ ЧЕЛОВЕКУ...
...КОТОРЫЙ СЕРЬЁЗНО ОТНОСИТСЯ К УЧЁБЕ?

Я ПРЕКРАСНО ПОНИМАЮ, ЧТО ЗВОНИТЬ ДРУГ ДРУГУ И ХОДИТЬ НА СВИДАНИЯ – ЭТО СТАНДАРТНАЯ ПРОЦЕДУРА УХАЖИВАНИЯ.
НО ИДЗУМИ-САН – АСПИРАНТКА.

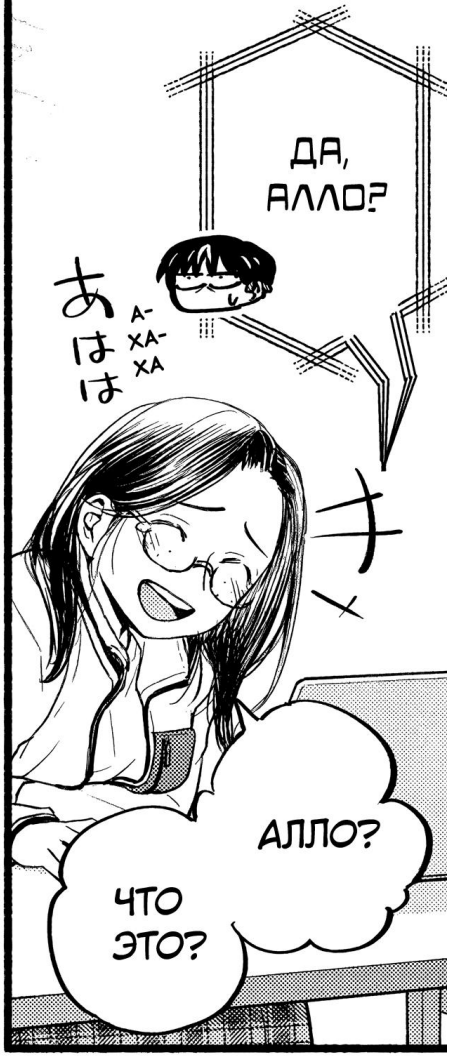

КЛАЦ
КЛАЦ
КЛАЦ
КЛАЦ



ПИП

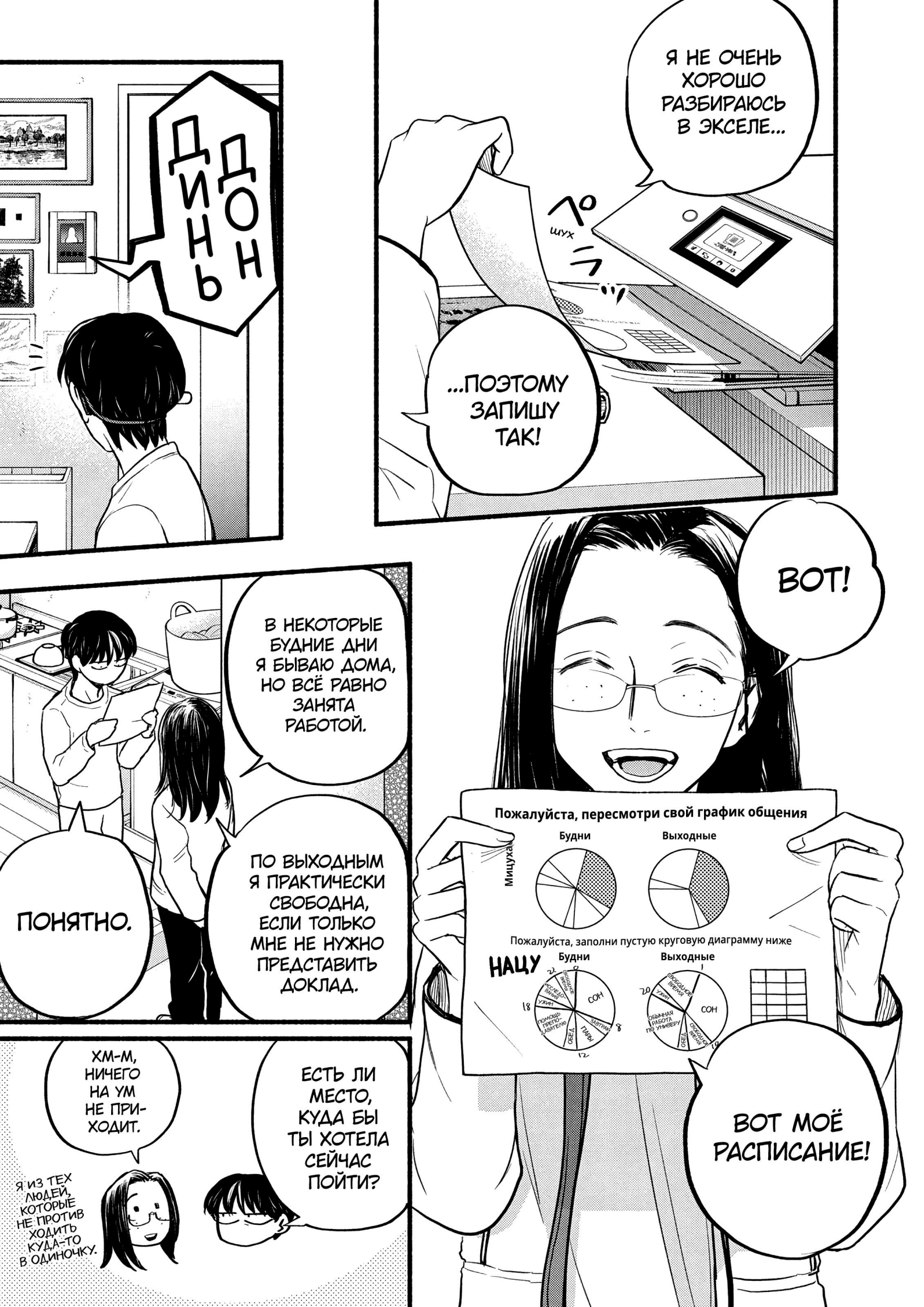
Mitsu Сегодня в 21:45
Добрый вечер.
Можешь, пожалуйста, заполнить эту электронную таблицу?
Предложение.xlsx
41КБ
Предложение.xlsx
41КБ
щёлк
ПРЕДЛО-ЖЕНИЕ?
ДЁРГ
АХА ХАХА ХА!!!
Сегодня в
Можем немного поговорить?
Написать @Нацу
ПИ-ПИП!
СМЕХ?!
ИДЗУМИ-САН?..

Мицухаси
Будни
СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ
СВЕРХУРОЧНЫЕ
УЖИН
РАБОТА
ОБЕД
РАБОТА
ЗАВТРАК
СОН
Выходные
ИГРЫ
СОН
ЭТО ПЕРВЫЙ РАЗ, КОГДА Я ПОЛУЧАЮ ЭКСЕЛЬ-ТАБЛИЦУ ДЛЯ РАСПИСАНИЯ СВИДАНИЙ.

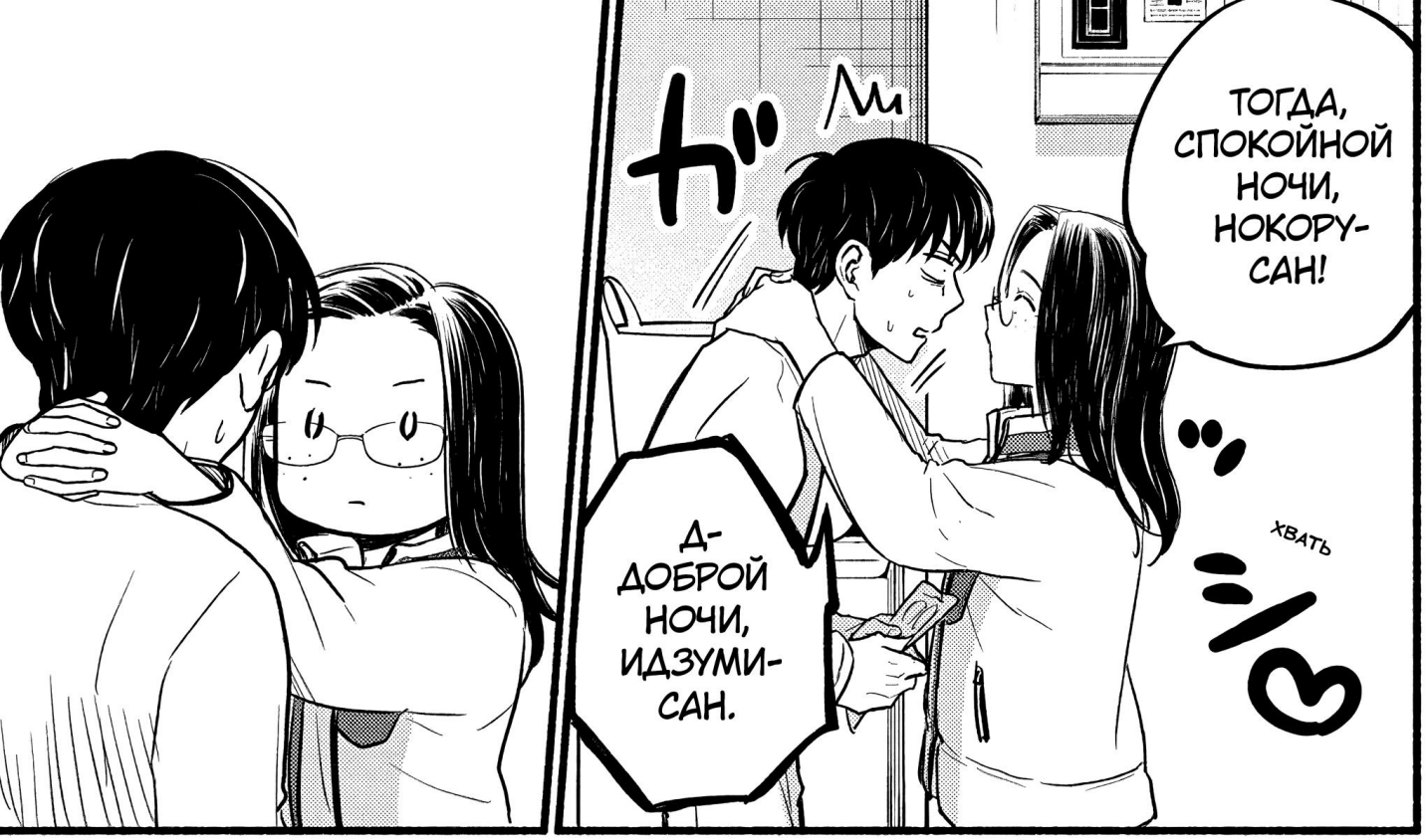

ДА, АЛЛО?
あはは
А-ХА-ХА
АЛЛО?
ЧТО ЭТО?

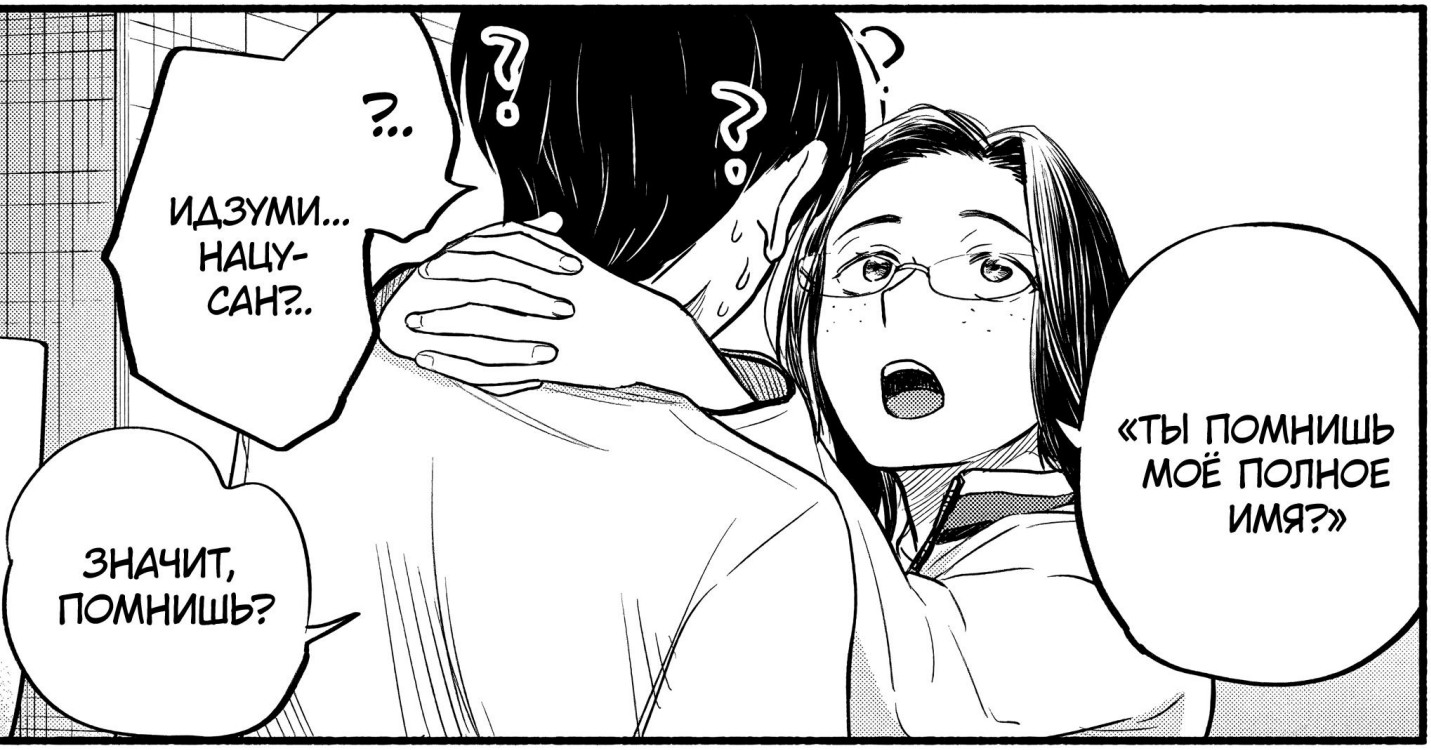
ДА, ДА, КОНЕЧНО.
СПА-СИБО.
ЩЁЛК ЩЁЛК

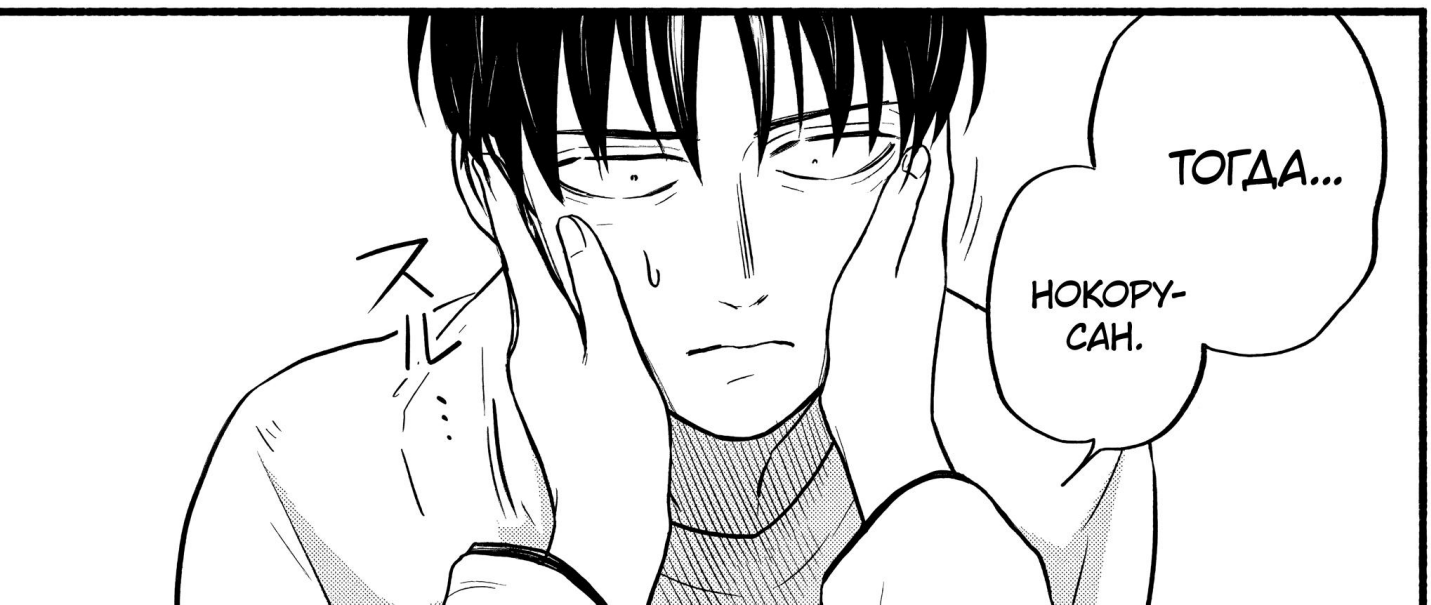
Я НЕ ХОЧУ МЕШАТЬ ТВОЕЙ УЧЁБЕ...
Я ЧУВСТВОВАЛ, ЧТО МНЕ НУЖНО ЗНАТЬ ТВОЁ РАСПИСАНИЕ, ЧТОБЫ ПРАВИЛЬНО С ТОБОЙ ОБЩАТЬСЯ.

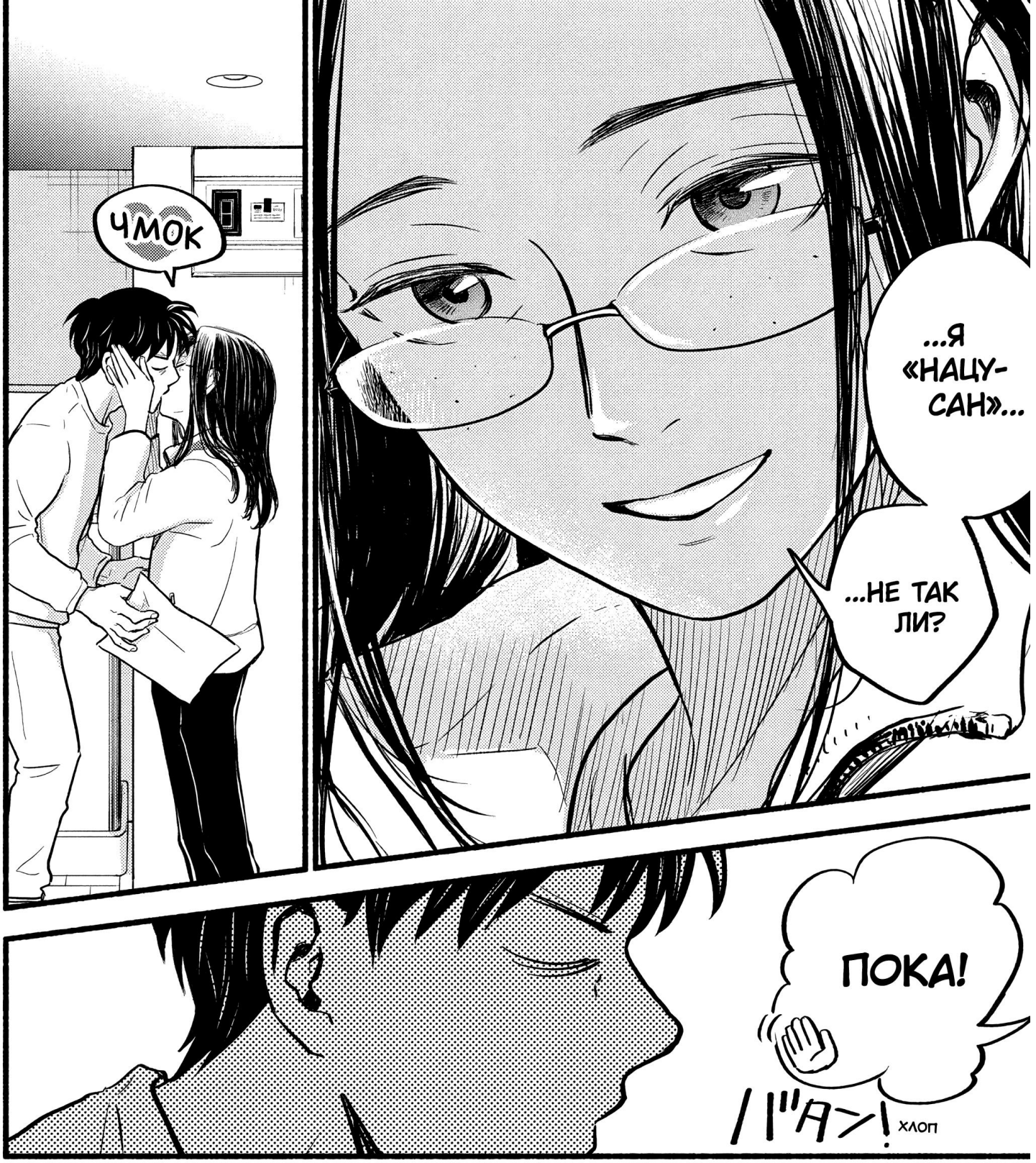

ДИНЬ ДОН
Я НЕ ОЧЕНЬ ХОРОШО РАЗБИРАЮСЬ В ЭКСЕЛЕ...
ШУХ
...ПОЭТОМУ ЗАПИШУ ТАК!
ВОТ!
В НЕКОТОРЫЕ БУДНИЕ ДНИ Я БЫВАЮ ДОМА, НО ВСЁ РАВНО ЗАНЯТА РАБОТОЙ.
ПОНЯТНО.
ПО ВЫХОДНЫМ Я ПРАКТИЧЕСКИ СВОБОДНА, ЕСЛИ ТОЛЬКО МНЕ НЕ НУЖНО ПРЕДСТАВИТЬ ДОКЛАД.
Пожалуйста, пересмотри свой график общения
Будни
Выходные
Мицуха
Пожалуйста, заполни пустую круговую диаграмму ниже
НАЦУ
Будни
Выходные
СОН
ЗАНЯТИЯ
ПАРЫ
ОБЕД
ПОМОЩЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЮ
УЖИН
ПОСЛЕДОВАНИЕ
СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ
СОН
СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ
ОБЕД
ОБЫЧНАЯ РАБОТА ПО УНИВЕРУ
УЖИН
ВОТ МОЁ РАСПИСАНИЕ!
ХМ-М, НИЧЕГО НА УМ НЕ ПРИ-ХОДИТ.
ЕСТЬ ЛИ МЕСТО, КУДА БЫ ТЫ ХОТЕЛА СЕЙЧАС ПОЙТИ?
Я ИЗ ТЕХ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ НЕ ПРОТИВ ХОДИТЬ КУДА-ТО В ОДИНОЧКУ.

КРОМЕ ТОГО...
...МНЕ БЫ ХОТЕЛОСЬ, ЧТОБЫ ТЫ ПРОСТО ЗВОНИЛ МНЕ.
МОЯ ДВЕРЬ...
...ВСЕГДА ОТКРЫТА.
ТЫК ТЫК!
...
ПОНЯТНО.


ТОГДА, СПОКОЙНОЙ НОЧИ, НОКОРУ-САН!
ХВАТЬ
Д-ДОБРОЙ НОЧИ, ИДЗУМИ-САН.


?..
ИДЗУМИ... НАЦУ-САН?..
ЗНАЧИТ, ПОМНИШЬ?
«ТЫ ПОМНИШЬ МОЁ ПОЛНОЕ ИМЯ?»


ТОГДА...
НОКОРУ-САН.



Глава 12 Конец

Перевод команды **Shurome**

Перевод, ретушь,
вёрстка: **mienqla**
Редактура, вычитка: **vipoll**

Соцсети:
@shurome
6su8mJaC7A

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

По порядочку: **Мицухаси** (яп. 三橋) — фамилия, **Нокору** (яп. 残) — имя. Фамилия у Нокору обычная, буквально значит «три моста». Имя же переводится как «оставаться».
Идзуми (яп. 泉)— фамилия, **Нацу** (яп. 奈津)— имя. Кандзи фамилии означает «фонтан», «родник». Первый кандзи имени обычен для имён девочек, второй же значит «порт», «переправа» (этот кандзи входит в слово «цунами»). Кстати, имя Нацу созвучно со словом «лето» (яп. 夏).

До этого момента Нокору называл Нацу по фамилии. К слову, он использует вежливый стиль в общении с ней. Обычно вежливый стиль используется при первом знакомстве и в общении с малознакомым человеком.

Глава 13 Ночной обход
Нацу: Хочешь сейчас пойти на свидание?
ПЛЯМ!
PP
Бзз
Нацу Сегодня, в 21:50
Хочешь сейчас пойти на свидание?
Mitsu Сегодня, в 21:50
Я еду домой на поезде.
Куда идти?
ПУМ
ПРЯМО СЕЙЧАС?..
Mitsu
Я еду домой
Куда идти?
Нацу Сегодня, в 21:51
В супермаркет перед станцией!
ПИП!

Sakuragai-Station
ПРОСТИ, ЧТО ЗАСТАВИЛ ИДТИ ПРЯМО К ЭТОЙ СТАНЦИИ.
ВСЁ ХОРОШО, Я И ТАК ИНОГДА ЕЙ ПОЛЬЗУЮСЬ.
СПАСИБО, ЧТО ПРИШЁЛ.

?

HEYYU
HEYYU

НА ЭТОТ РАЗ...
...У МЕНЯ ЕСТЬ ПРЕДЛО-ЖЕНИЕ.

Пачка: «Корн-доги; оптом; 20 штук; микроволновая печь; пожалуйста, разогрейте», см. примечания на стр. 9.

ЕСЛИ Я СЪЕМ ЭТО СЕГОДНЯ?..

Я СМОГУ УМЕСТИТЬ ИХ ЗДЕСЬ?

ХМ-М...

* СЧИТАЕТ В УМЕ

ЭТО ЗНАЧИТ, ЧТО БУДЕТ, ЧЕМ ПЕРЕКУСИТЬ, КОГДА Я ПРИДУ!

КОНЕЧНО, Я ЗАПЛАЧУ ЗА ЭТО.

ЧТО ДУМАЕШЬ?

УРА!

ДУМАЮ, МОЖНО.

ШУХ

ТОГДА ПОЧЕМУ БЫ НАМ НЕ КУПИТЬ ЧИПСЫ ИЗ ЛОПУХА, РАЗ УЖ МЫ ЗДЕСЬ?

А? ПРАВДА?

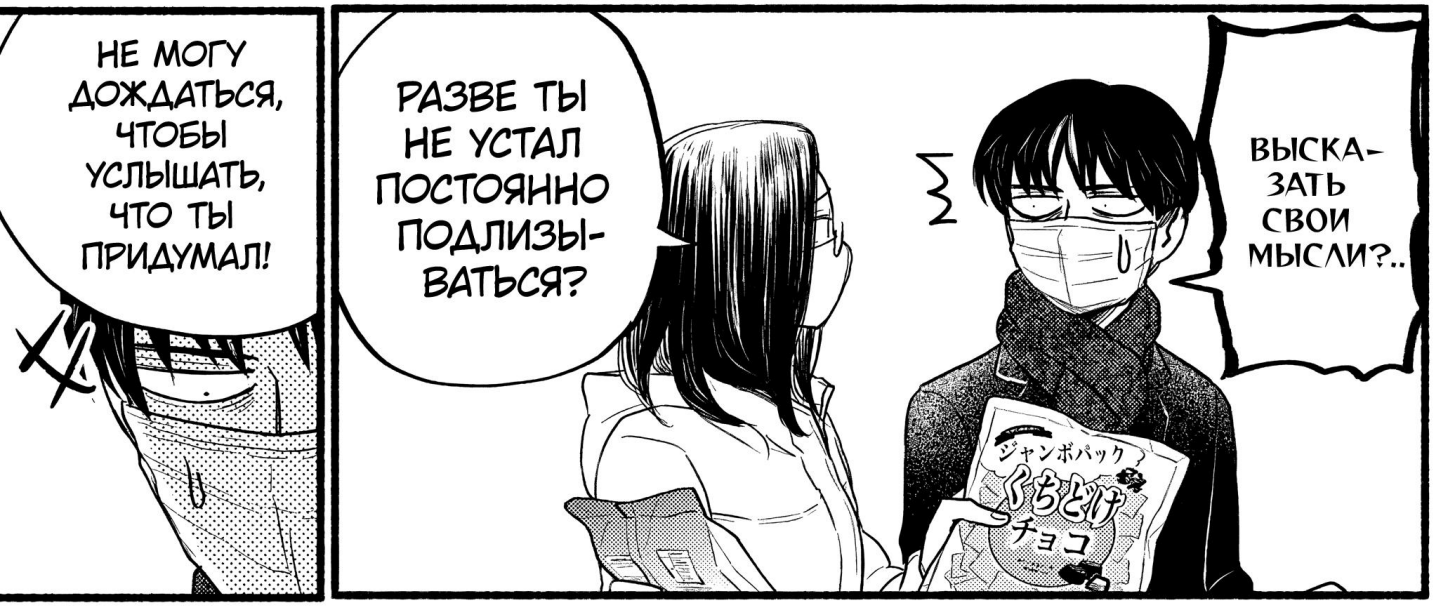
Я ОПЛАЧУ ПОЛОВИНУ.

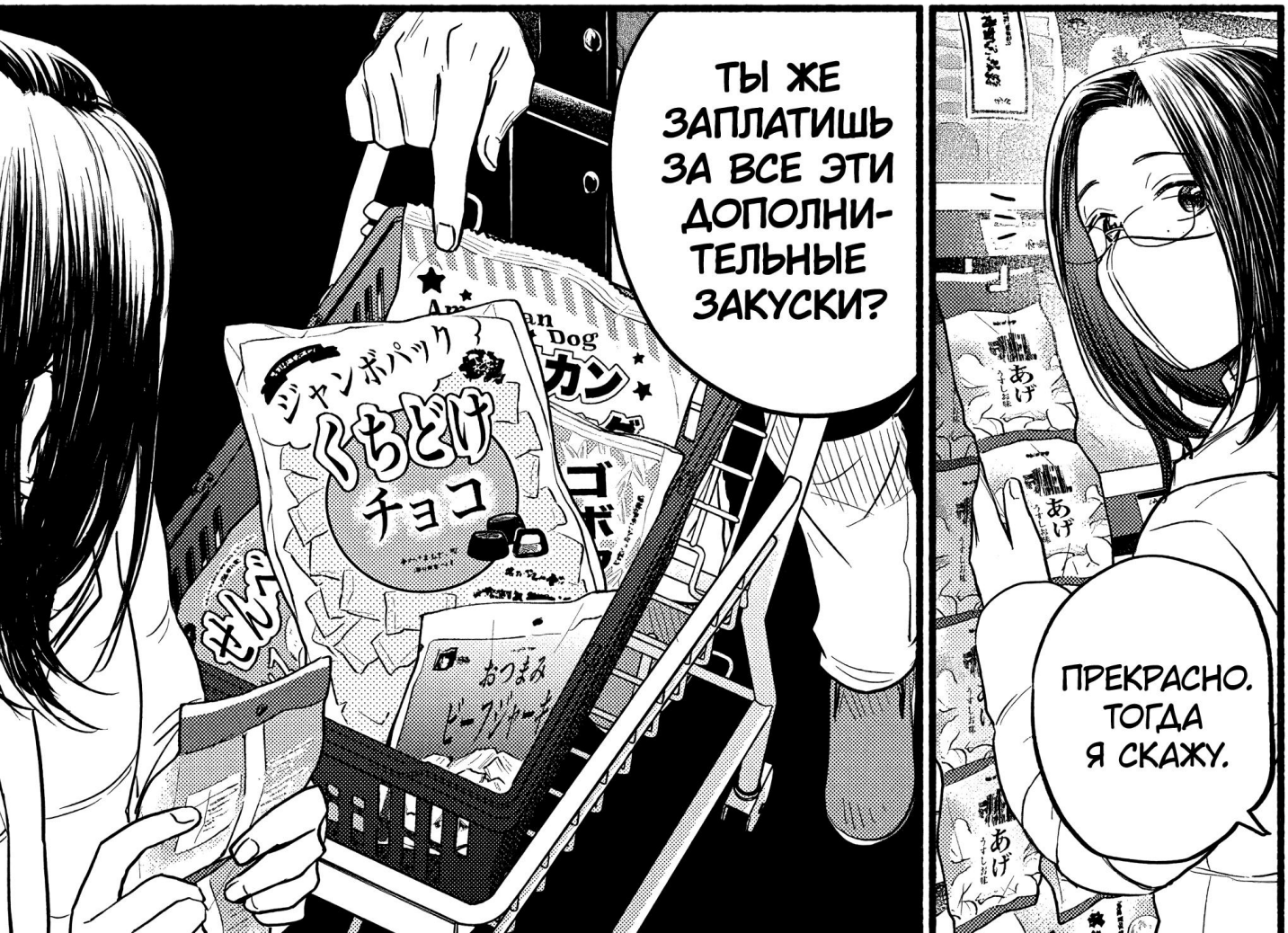
ДАВАЙ.

МНЕ ТОЖЕ НУЖНО НАБРАТЬ НЕСКОЛЬКО БАЛЛОВ.
АХ.
ХОЧЕШЬ ВЗЯТЬ?
ТЫ ТАКОЙ СЕРЬЁЗНЫЙ...
С ЭТОГО МОМЕНТА Я БЫ ХОТЕЛ, ЧТОБЫ ТЫ ВЛЮБИЛАСЬ В МЕНЯ ПО ДОСТОИНСТВУ...
Я ЗАШЁЛ ТАК ДАЛЕКО БЛАГОДАРЯ ИМ.
ДАЖЕ МОЁ ЗАПОМИНАЮЩЕЕСЯ ИМЯ – ОТ МОИХ РОДИТЕЛЕЙ.
ТЫ ГОВОРИШЬ О СЕБЕ?
Я ПОЛУЧИЛ СВОЮ ВНЕШНОСТЬ, КОТОРАЯ, ПО ТВОИМ СЛОВАМ, ТЕБЕ НРАВИТСЯ, ОТ МОИХ РОДИТЕЛЕЙ.

...Я БЫ ВЫБРАЛА, ЧТОБЫ ТЫ БЫЛ СЕРЬЁЗНЫМ.
...МЕЖДУ СЕРЬЁЗНЫМ И НЕСЕРЬЁЗНЫМ...
ХОТЯ, ЕСЛИ БЫ МНЕ ПРИШЛОСЬ ВЫБИРАТЬ...
ガラ
ガラ
ガラ
ТРЫК
ТРЫК
ТРЫК
НО Я ДОЛЖНА СКАЗАТЬ, ЧТО ВИДЕТЬ, КАК ТЫ НЕМНОГО СМУЩАЕШЬСЯ, БУДУЧИ СЕРЬЁЗНЫМ...
カコン!
...ДОВОЛЬНО ЗАБАВНО!

ТОГДА ПОЧЕМУ БЫ НЕ ПОПРОБОВАТЬ ИНОГДА ВЫСКАЗЫВАТЬ СВОИ МЫСЛИ?
НУ, РАЗ ТАК ГОВОРИШЬ, ПРИМУ ЭТО ЗА КОМПЛИМЕНТ.


НЕ МОГУ ДОЖДАТЬСЯ, ЧТОБЫ УСЛЫШАТЬ, ЧТО ТЫ ПРИДУМАЛ!
РАЗВЕ ТЫ НЕ УСТАЛ ПОСТОЯННО ПОДЛИЗЫВАТЬСЯ?
ВЫСКАЗАТЬ СВОИ МЫСЛИ?..
ジャンボパック
くちどけ
チョコ


ТЫ ЖЕ ЗАПЛАТИШЬ ЗА ВСЕ ЭТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАКУСКИ?
ПРЕКРАСНО. ТОГДА Я СКАЖУ.
ジャンボパック
くちどけ
チョコ
おつまみ
あげ

ПОНЯТНО...
Я ДУМАЛА, ЧТО МОГУ ПРОСТО УДВОИТЬ ТО, ЧТО ОБЫЧНО ЕМ...
СКОЛЬКО ТЫ ОБЫЧНО СЪЕДАЕШЬ?..

ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, СОКРАТИТЬ ДО ТОГО, ЧТО МЫ МОЖЕМ СЪЕСТЬ ЗА МЕСЯЦ.
ВСЁ РАВНО СЛИШКОМ МНОГО.
ЧТО?!
РАЗВЕ МЫ НЕ ДЕЛИМ ИХ?!
МЫ ТОЖЕ ПОКУПАЕМ ЧИПСЫ ИЗ ЛОПУХА, ПОНИМАЕШЬ?!

Я БУДУ ПРИХОДИТЬ ЧАЩЕ.
БА-БАХ
СРОК ГОДНОСТИ
ХРАНЕНИЕ
ДЕНЬГИ
БУХ
БУХ
БУХ
БУХ
* СЧИТАЕТ В УМЕ
...

...
Я БУДУ ПРИ-ХОДИТЬ ЧАЩЕ...
...И ЭТО ВСЁ ЕЩЁ «НЕТ»?

ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ТРАТЬ МОЮ ЗАРПЛАТУ ЗА СВЕР-ХУРОЧНЫЕ ТАК ЛЕГКО...
СКРЯГА! (СКУПОСТЬ)
А-А-АХ
あーん
ふちとけ
チョコ
ЭТО ВСЁ ЕЩЁ «НЕТ»...

Глава 13 Конец

Перевод команды Shurome

Перевод, ретушь,
вёрстка: **mienqla**
Редактура, вычитка: **vipoll**

Соцсети:
@shurome
6su8mJaC7A

Поддержать материально:
5469 6400 1276 0894
Ник MIENQ

Примечания

Стр. 2
Heyyu — изменённое название магазина Seiyu.
Seiyu GK (яп. 合同会社西友), или же Seiyu Group (西友グループ, Seiyū Gurūpu) — японская сеть супермаркетов, торговых центров и универмагов со штаб-квартирой в Акабанэ, Кита, Токио.
Если искать такой магазин возле станции Сакурадай в реале, то его можно найти!

Стр. 3
[1] **Корн-дог** (англ. corn-dog, букв. «кукурузная собака») — сосиска, которая покрывается толстым слоем теста из кукурузной муки и жарится в горячем масле. Почти всегда подаётся на деревянной палочке, хотя некоторые ранние версии не имели палочек.